

**METRO**

PROFESSIONAL

- Ⓓ **GEBRAUCHSANWEISUNG**  
Original-Betriebsanleitung
- Ⓖ **INSTRUCTION MANUAL**  
Original instructions
- Ⓝ **HANDLEIDING**  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing
- Ⓕ **MODE D'EMPLOI**  
Traduction de la notice originale
- Ⓟ **INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji
- Ⓒ **NÁVOD K POUŽITÍ**  
Překlad originálního návodu
- Ⓔ **NÁVOD K POUŽITIU**  
Preklad originálneho návodu
- Ⓗ **KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**  
Az eredeti használati utasítás fordítása
- Ⓒ **ІНСТРУКЦІЯ ЗА НАЧИНА НА РАБОТА**  
Превод на оригиналните инструкции
- Ⓘ **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Traduzione delle istruzioni originali
- Ⓔ **MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
Traducción de las instrucciones originales
- Ⓟ **MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
Tradução das instruções originais
- Ⓡ **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
Traducerea instrucțiunilor originale
- Ⓗ **UPUTE ZA UPORABU**  
Prijevod izvornih uputa
- Ⓡ **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
Prevod originalnog uputstva
- Ⓔ **ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ**  
Перевод оригинальных инструкцій
- Ⓗ **KULLANIM KILAVUZU**  
Orijinal talimatların tercümesi
- Ⓐ **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
Переклад інструкції з оригіналу
- Ⓒ **ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛЫҒЫ**  
Бастапқы нұсқаулардың аудармасы



GFR6600S



GFR6600



GRE6600



GRE6600S

**FREEZER GFR6600/ GFR6600S**  
**FRIDGE GRE6600/GRE6600S**

DE **GEFRIERSCHRANK**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**KÜHLSCHRANK**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**WARNUNG!** Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen. Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

## 1. Beschreibung



Dieses Gerät ist geeignet zum Kühlen (GRE6600/GRE6600S) bzw. Einfrieren (GFR6600/GFR6600S) von Nahrungsmitteln in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Nahrungsmittel herunterzukühlen. Sie müssen auf Zimmertemperatur heruntergekühlt werden, bevor sie in das Gerät gegeben werden. Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

**HINWEIS:** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes kann von den gezeigten Illustrationen abweichen.

## 2. Sicherheitshinweise



**WICHTIGE  
SICHERHEITSANWEISUNGEN!  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR  
DEN WEITEREN GEBRAUCH  
AUFBEWAHREN! ACHTEN  
SIE BESONDERS AUF ALLE  
ABBILDUNGEN AUF DER  
ILLUSTRATIONSSEITE!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

**WARNUNG -  
ERSTICKUNGSGEFAHR!**  
Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen mit Verpackungsmaterialien nicht spielen, da sie diese verschlucken und daran ersticken können!



## WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist.



## WARNUNG - STROMSCHLAGEGFAHR!

Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



## WARNUNG - BRANDGEFAHR!

Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen.



Trocken



Feucht

## GFR6600/GFR6600S

Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 4 und geeignet für die folgende Trockentemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

④

Klasse	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

## GRE6600/GRE6600S

Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 5 und geeignet für die folgende Trockentemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

⑤

Klasse	Max. °C	Max. % RH
5	40	40

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich

- des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
  4. **VORSICHT!** Brandgefahr / brennbare Materialien. **VORSICHT!** Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a (GRE6600/GRE6600S) und R290 (GFR6600/GFR6600S). 
  5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Regalböden (80 kg) darf nicht überschritten werden.
  6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
  7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und brennbare Isolationsblähgas.
  8. **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
  9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
  10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
  11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
  12. Die Leuchte im Gerät darf nur durch eine identische Leuchte ersetzt werden. Sie darf ausschließlich durch einen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
  13. **WARNUNG:** Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Installation dieses Geräts nur von einer Person mit einer angemessenen Qualifikation vorgenommen werden.
  14. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte

- Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
15. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen, Störungen oder eines Feuers sofort von der Netzversorgung.
  16. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
  17. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
  18. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
  19. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist. Wenn dies aufgrund der Bauart des Gerätes oder der Installation nicht möglich ist, muss die Trennung mit einer Verriegelung in Trennstellung sichergestellt werden.
  20. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
  21. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
  22. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
  23. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
  24. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen



nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.

- DE** 25. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
26. Schalten Sie das Gerät stets aus (●), bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
27. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
28. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
29. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
30. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.
31. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß im Einklang mit dieser Gebrauchsanweisung installiert und positioniert werden.
32. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
33. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.
34. Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.
35. Das Gerät benötigt auf allen Seiten einen Mindestabstand von 5 cm zu Wänden oder anderen Objekten sowie einen Mindestabstand von 20 cm zur Decke, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Ein zu

- geringer Abstand kann die Kühlkapazität beeinträchtigen.
36. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes min. 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Der Kompressor kann ansonsten beschädigt werden.
37. Das Gerät ist sehr schwer. Es wird empfohlen, es zum Transport möglichst zu rollen oder zu schieben. Falls das Gerät angehoben werden muss, darf dies nur mit Spezialausrüstung oder durch einen qualifizierten Fachmann geschehen. Dies gilt für das verpackte sowie unverpackte Gerät.
38. Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° und drehen Sie es niemals auf die Seite oder auf den Kopf, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden.
39. **Wichtig!** Lassen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Anschluss an die Netzversorgung mindestens 8 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel setzen kann. Das Gleiche gilt, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt bewegt wird.
40. Um Explosionen oder Feuer zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder entflammbaren Dämpfen oder in der Nähe von Zündquellen.
41. Strömt Gas aus dem Gerät, ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, da dies zu Funkenbildung und Feuer führen kann.
42. Für GFR6600/GFR6600S: Berühren Sie während des Betriebs des Gerätes nicht die kalten Oberflächen im Gefrierraum. Dies gilt besonders, wenn Ihre Hände nass sind. Die Haut kann an diesen extrem kalten Oberflächen haften bleiben.
43. Für GFR6600/GFR6600S: Stellen Sie niemals Glasgegenstände in das Gerät, da sie brechen können, wenn ihr Inhalt gefroren ist.

### **Elektrische Sicherheit**

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert

oder anderweitig beschädigt ist.

- DE** 3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

### 3. Nach dem Gebrauch




#### Reinigung

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Berühren Sie während des Reinigens scharfe Elemente (Verdampfer, Kondensator usw.), welche Schnittverletzungen verursachen können, nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie stets Schutzhandschuhe.

- Verwenden Sie während der Reinigung wenig oder gar kein Wasser. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.
- Wischen Sie die Regalböden und die inneren und äußeren Oberflächen des Geräts mindestens einmal pro Monat mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel ab. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Um eine einwandfreie Leistung zu gewährleisten und übermäßigen Stromverbrauch zu vermeiden, reinigen Sie den Kondensator alle 4 Monate mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

#### Abtauen

- Das Gerät taut sich automatisch alle 6 Stunden (GRE6600/GRE6600S) bzw. alle 4 Stunden (GFR6600/GFR6600S) ab.  
**Hinweis:** Während des Abtauvorgangs hebt das Gerät die Temperatur im Kühlfach leicht an, sodass das entstandene Eis schmelzen kann. Dieser Vorgang ist nicht schädlich für die im Gerät gelagerten Produkte und dauert nur ca. 30 Minuten (GRE6600/GRE6600S) bzw. zwischen 5-10 und max. 30 Minuten (GFR6600/GFR6600S).
- Sie können auch einen manuellen Abtauvorgang starten, indem Sie die Abtautaste  für ca. 3 Sekunden gedrückt halten.  
**Hinweis:** Der nächste automatische Abtauvorgang startet 6 Stunden (GRE6600/GRE6600S) bzw. 4 Stunden (GFR6600/GFR6600S) nach dem manuellen Abtauvorgang.

#### Lagerung

- Entfernen Sie vor der Lagerung oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist den gesamten Inhalt des Gerätes, trennen Sie es von der Netzversorgung und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung bei Zimmertemperatur und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Türe des Gerätes geöffnet, um Geruchs- oder Schimmelbildung zu vermeiden.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht.

## 4. Störung und Behebung



### WARNUNG!

- Stecken Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen stets sofort aus.
- Führen Sie nur die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch ein autorisiertes Dienstleistungszentrum oder einen ähnlich qualifizierten Spezialisten durchgeführt werden.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, beziehen Sie diese stets von einem autorisierten Händler. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden!

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht mit Steckdose verbunden.	Netzstecker mit geeigneter Steckdose verbinden. Fest einstecken.
	Netzkabel beschädigt.	Netzkabel durch Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen.
Gerät erreicht nicht die erforderliche Temperatur.	Bedienfeld nicht korrekt eingestellt.	Temperatur mit Bedienfeld einstellen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Aufbewahrte Artikel verhindern korrektes Schließen der Tür.	Inhalt des Kühlfachs neu anordnen oder einige Artikel entfernen, damit Tür schließen kann.
	Kühlfach ist überladen, mit heißen Artikeln gefüllt oder in einer Art gefüllt, die ordnungsgemäße Luftzirkulation verhindert.	Einige Artikel aus Kühlfach entfernen, heiße Artikel entfernen oder Inhalt des Kühlfachs neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen.
	Tür zu häufig geöffnet und geschlossen.	Tür eine Weile geschlossen lassen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät arbeitet sehr laut.	Rückseite des Gerätes steht zu nah an der Wand/Decke oder an anderen Objekten.	Mindestabstand von 5cm zu Wand oder anderen Objekten einhalten. Mindestabstand von 20cm zur Decke einhalten.
	Gerät nicht in stabiler Position.	Gerät in stabile Position bringen. Darauf achten, dass sich alle Rollen/Füße sicher auf dem Boden befinden.
Gerät ist sehr warm.	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Kondensator ist verschmutzt oder verstopft.	Kondensator reinigen (↳ Reinigung).
Kondenswasser an Außenseite des Geräts.	Normales Phänomen in heißer und feuchter Umgebung.	Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.
Fehlermeldung HA.	Höchsttemperatur-Alarm.	Gerät in eine kühlere Umgebung umstellen.
Fehlermeldung LA.	Niedrigtemperatur-Alarm.	Gerät in eine wärmere Umgebung umstellen.
Fehlermeldung dA.	Tür ist offen.	Tür schließen.
Fehlermeldung P1, P2, EA oder CA.		Gerät von einem Fachmann überprüfen und reparieren lassen.

Beachten Sie für den **Schaltplan** bitte die Zeichnung am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

- Netzkabel
- Weiß
- Grün
- Schwarz
- Sensor
- Hotkey
- Reedschalter
- Rot
- Gelb
- Blau
- Transformator
- LED-Kontrolle
- Kondensatorlüfter
- Lampe


- o. Kühllüfter
- p. Grau
- q. Ablaufschlauch-Erhitzer
- r. Ablaufwannen-Erhitzer
- s. Ventil

DE

**Mindestlaufzeit  
der vom  
Lieferanten  
angebotenen  
Garantie**

Bitte ziehen Sie das Kapitel  
„Gewährleistung“ zu  
Rate.

## 5. Produktdatenblatt

<b>Lieferanten- marke</b>		
<b>Modell- identifikation</b>	<b>GFR6600 GFR6600S</b>	<b>GRE6600 GRE6600S</b>
<b>Modelltyp</b>	Vertikal gefrieren (Hochleistung)	Vertikal kühlen (Hochleistung)
<b>Energie- effizienzklasse</b>	C	B
<b>Energie- effizienzindex (EEI)</b>	49,0	34,0
<b>Energiever- brauch über 24 Stunden (E24h)</b>	4,49 kWh	1,15 kWh
<b>Jahresenergie- verbrauch (JEV):</b>	1639,00 kWh/Jahr	419,75 kWh/ Jahr
<b>Nettovolumen (V<sub>N</sub>)</b>	380 L	380 L
<b>Kühlfach- Volumen (V<sub>NRef</sub>)</b>	0 L	380 L
<b>Gefrierfach- Volumen (V<sub>NFrz</sub>)</b>	380 L	0 L
<b>Klimaklasse</b>	4	5
<b>Dieses Gerät ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen bis 40 °C bestimmt.</b>		
<b>Kältemittel / Füllung</b>	R290/0,10kg	R600a/0,06kg
<b>Treibhaus- potenzial des Kältemittel- fluids</b>	3	3

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen

Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. METRO Deutschland GmbH bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.  
**Vorsicht:** Halten Sie das Gerät von Feuer oder ähnlichen glühenden Gegenständen fern, bevor es entsorgt wird. Trennen Sie die Tür ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

**(GB) FREEZER**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**FRIDGE**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

DE  
 GB

## 7. Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

### Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
  - Kaufquittung
  - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
  - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GFR6600	GERMAN	250715
GFR6600S		
GRE6600		
GRE6600S		

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



QA20-000004463  
 QA20-000004459  
 QA20-000004462  
 QA20-000004460

**WARNING!** This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.  
 If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

## 1. Description

This appliance is designed for cooling (GRE6600/ GRE6600S) or freezing foodstuff (GFR6600/ GFR6600S) in restaurants, canteens and similar catering establishments.

The appliance is not intended to cool hot foodstuff down. It must be cooled down to room temperature prior to placement in the appliance.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

**NOTE:** The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

## 2. Safety warnings



### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON THE ILLUSTRATION PAGE!

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



Remove all packaging materials.

### WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!

Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!



### WARNING!

Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.



### WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



### WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp

## GFR6600/GFR6600S

This appliance is classified as climate class 4 and is suitable for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):

4

Class	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

## GRE6600/GRE6600S

This appliance is classified as climate class 5 and is suitable for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):

5

Class	Max. °C	Max. % RH
5	40	40

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials.



**CAUTION!** Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a (GRE6600/GRE6600S) and R290 (GFR6600/GFR6600S).

5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (80kg) must not be exceeded.
6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.
8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are

of the type recommended by the manufacturer.

12. The lamp inside the appliance must only be replaced by an identical lamp. It must only be replaced by a qualified professional.

13. **WARNING!** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.

14. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

15. In the event of an accident, breakdown or fire, immediately disconnect the appliance from the power supply.

16. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.

17. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.

18. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).

19. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.

20. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.

21. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".

22. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

23. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.

24. **Danger of electric shock!** Do not



attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

25. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.

26. Always turn the appliance off (O) before disconnecting the power plug.

27. Place the appliance on a wide, level, dry and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.

28. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.

29. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.

30. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cable. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket.

Using adapters may cause overheating or fire.

31. The appliance must be properly installed and located in accordance with these instructions before it is used.

32. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.

33. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.

34. Do not place heavy objects or objects filled with water, e.g. vases, on the appliance.

35. Keep a minimum distance of 5cm between the appliance and walls or other objects on all sides and a minimum distance of 20cm between the appliance and the ceiling to ensure proper air circulation. If the distance is too small, the cooling capacity may be impacted.

36. After turning the appliance off, always wait at least 5 minutes until turning it on again. Otherwise, the compressor may be damaged.

37. The appliance is very heavy. It is recommended to roll or slide the appliance for

transport whenever possible. If the appliance must be lifted, please only do so with specialized equipment or have it lifted by qualified professionals. This applies to the packed as well as the unpacked appliance.

38. Never tilt the appliance more than 45° or turn the appliance on its side or upside down to avoid damaging the refrigerant circuit.

39. **Important!** Allow the appliance to stand upright for at least 8 hours before connecting it to a mains outlet for the first time, so that the refrigerant can settle. The same applies if the appliance is moved at a later date.

40. To avoid explosion or fire, do not use the appliance near explosive or flammable vapours or near ignition sources.

41. If gas flows out of the appliance, do not pull the power plug from the outlet as this can cause sparks and fire.

42. For GFR6600/GFR6600S: When the appliance is in operation, do not touch the cold surfaces in the freezer compartment, particularly when hands are damp or wet. Skin may adhere to these extremely cold surfaces.

43. For GFR6600/GFR6600S: Never place glass products in the appliance because they may break when their contents are frozen.

### Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
5. Protect the appliance against heat. Do not place close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

### 3. After use



#### Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Remove all items from the appliance.



## 4. Troubleshooting


GB

- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- During cleaning, do not approach sharp elements (evaporator, condenser, etc.) that could cause cutting injuries bare-handed. Always use protective gloves.
- Use little or no water during cleaning. Make sure that no water enters the appliance while cleaning it.
- Wipe the shelves and the inside and outside surfaces of the appliance with a soft damp cloth and a little mild detergent at least once a month. Dry with a soft dry cloth.
- To ensure a trouble-free performance and to avoid excessive electricity consumption, clean the condenser every 4 months with a dry brush or a vacuum cleaner.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

### Defrosting

- The appliance defrosts itself automatically every 6 hours (GRE6600/GRE6600S) or every 4 hours (GFR6600/GFR6600S).

**Note:** During the defrost process, the appliance slightly raises the temperature inside the cooling compartment, so that the developed ice can melt. This process is not harmful to the products stored in the appliance and only takes approx. 30 minutes (GRE6600/GRE6600S) or between 5-10 minutes and max. 30 minutes (GFR6600/GFR6600S).

- You can also start a manual defrost process by keeping the defrost button  pressed for approx. 3 seconds.

**Note:** The next automatic defrost process starts 6 hours (GRE6600/GRE6600S) or 4 hours (GFR6600/GFR6600S) after the manual defrost process.

### Storage

- Before storing or when the appliance is not in use, remove all contents from the appliance, disconnect it from the power supply and clean the appliance and its accessories thoroughly.
- Store the appliance in a dry, protected environment at room temperature and out of the reach of children.
- Keep the appliance's door open to avoid smell or mold.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance.

### WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!


Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug not connected to electrical outlet.	Connect power plug to a suitable electrical outlet. Plug it in tightly.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
Appliance does not achieve required temperature.	Control panel is not set correctly.	Set temperature with control panel as described in this manual.
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Stored items prevent proper closing of door.	Reorder contents of cooling compartment or remove several items to allow door to close.
	Cooling compartment overloaded, filled with hot items or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove hot items or reorder contents of cooling compartment to allow air circulation.
	Door opened and closed too often.	Keep door closed for a while.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance is very noisy.	Back of appliance is placed too near to the wall/ceiling or to other objects.	Keep a minimum distance of 5cm to walls or other objects. Keep a minimum distance of 20cm to the ceiling.
	Appliance not in a stable position.	Bring appliance into a stable position. Make sure that all wheels/feet are firmly on the ground.
Appliance is very warm.	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Condenser is dirty or blocked.	Clean the condenser (↳ Cleaning).
Condensation on outside of appliance.	Normal phenomenon in hot and humid environments.	Wipe appliance with a dry and soft cloth.
Error code HA.	Maximum temperature alarm.	Move appliance to a cooler environment.
Error code LA.	Minimum temperature alarm.	Move appliance to a warmer environment.
Error code dA.	Door open.	Close the door.
Error code P1, P2, EA or CA.	Have appliance checked and repaired by a qualified professional.	

For the **circuit diagram**, please see illustration at the end of this manual.

- a. Power cord
- b. White
- c. Green
- d. Black
- e. Sensor
- f. Hot key
- g. Reed switch
- h. Red
- i. Yellow
- j. Blue
- k. Transformer
- l. LED control
- m. Condenser fan
- n. Lamp
- o. Cooling fan
- p. Grey
- q. Drain hose heater
- r. Drain pan heater
- s. Valve

## 5. Product fiche

Trademark		
Model identifier	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Type of model	Vertical Frozen (Heavy duty)	Vertical Chilled (Heavy duty)
Energy Efficiency Class	C	B
Energy Efficiency Index (EEI)	49.0	34.0
Energy Consumption over 24 hours (E24h)	4.49 kWh	1.15 kWh
Annual Energy Consumption (AEC)	1639.00 kWh/year	419.75 kWh/year
Net Volume ( $V_N$ )	380 L	380 L
Chilled volume ( $V_{NRef}$ )	0 L	380 L
Frozen volume ( $V_{NFr2}$ )	380 L	0 L
Climate Class	4	5
<b>This appliance is intended for use in ambient temperatures up to 40°C</b>		
Refrigerant/ Charge	R290/0.10kg	R600a/0.06kg
Global warming potential (GWP) of refrigerant fluid	3	3
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier	Refer to Warranty chapter.	

MCC Trading International GmbH  
 Schlüterstraße 5  
 40235 Düsseldorf  
 Germany

## 6. Disposal



### Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scraped.

**Caution:** Please keep the appliance away from fire or similar glowing substances before you dispose of it. Please remove the door before you dispose of the appliance.

## 7. Warranty



A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

### Note:

- In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
- Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
  - Purchase receipt
  - Model description/Type/Brand
  - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

ENGLISH

250715

**(NL)** VRIEZER  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**KOELKAST**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

GB

NL

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt



QA20-000004463  
QA20-000004459  
QA20-000004462  
QA20-000004460

**WAARSCHUWING!** Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis. Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

## 1. Beschrijving



Dit apparaat is ontworpen voor het koelen (GRE6600/GRE6600S) en bevriezen (GFR6600/GFR6600S) van voedsel in restaurants, kantines en soortgelijke horecagelegenheden. Het apparaat is niet bedoeld om warm voedsel af te koelen. Het warme voedsel moet worden afgekoeld tot kamertemperatuur voordat het in het apparaat mag worden geplaatst. Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

**OPMERKING:** De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle vermelde modellen. Ontwerp en uiterlijk van het model kunnen verschillen van de getoonde afbeeldingen.

## 2. Veiligheidswaarschuwingen

BELANGRIJKE  
VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES!  
LEES ZORGVULDIG EN  
BEWAAR VOOR LATER  
GEBRUIK! LET GOED OP  
ALLE AFBEELDINGEN OP DE  
AFBEELDINGENPAGINA!

NL

Lees deze  
gebruiksaanwijzing voor de  
eerste ingebruikname van  
het apparaat aandachtig  
door. Maak u vertrouwd  
met het gebruik, de  
instelmogelijkheden  
en de functies van de  
schakelaars. Prent  
u de veiligheids- en  
gebruiksaanwijzingen in  
en neem ze in acht om  
mogelijke risico's en  
gevaren te vermijden.



Verwijder al het  
verpakkingsmateriaal.

### **WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Verpakkingsmateriaal  
is geen speelgoed.  
Kinderen mogen niet met  
het verpakkingsmateriaal  
spelen omdat ze dit  
kunnen inslikken en  
hierdoor kunnen stikken!



### **WAARSCHUWING!**

Schakel het apparaat uit  
en haal de stekker uit het  
stopcontact voordat u  
accessoires vervangt, het  
apparaat reinigt of als u het  
niet gebruikt.



### **WAARSCHUWING**

#### **- GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK!**

Bescherm het apparaat  
en de elektrische  
onderdelen tegen vocht.  
Dompel het apparaat  
en diens elektrische  
onderdelen niet in water  
of andere vloeistoffen om  
een elektrische schok  
te vermijden. Houd het  
apparaat nooit onder  
stromend water. Neem  
de onderhouds- en  
reinigingsinstructies in  
acht.



Gebruik het apparaat  
niet met natte of vochtige  
handen of terwijl u op  
een natte of vochtige  
ondergrond staat. Raak de  
stekker niet met natte of  
vochtige handen aan.



### **WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!**

Dit apparaat bevat  
brandbaar koelmiddel.





Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig

### GFR6600/GFR6600S

Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 4 en is geschikt voor de volgende drogeboltemperatuur (°C) en relatieve luchtvochtigheid (% RV):

4

Klasse	Max. °C	Max. % RV
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 5 en is geschikt voor de volgende drogeboltemperatuur (°C) en relatieve luchtvochtigheid (% RV):

5

Klasse	Max. °C	Max. % RV
5	40	40

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat

en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand/brandbare materialen.



**VOORZICHTIG!** Risico op brand en explosie met brandbaar koelmiddel R600a (GRE6600/GRE6600S) en R290 (GFR6600/GFR6600S).

5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (80 kg) mag niet worden overschreden.
6. **WAARSCHUWING:** Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de omgang met, het onderhoud van en het afdanken van het apparaat opvolgt, vooral met betrekking tot het brandbare koelmiddel en brandbare isolatie-afblaasgas die in het apparaat worden gebruikt.
8. **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstakels.

9. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
10. **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
11. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in een voedselopslagcompartiment van het apparaat, tenzij deze van een type zijn dat is aanbevolen door de fabrikant.
12. De lamp in het apparaat mag alleen worden vervangen door een identieke lamp. Deze moeten worden vervangen door een gekwalificeerd persoon.
13. **WAARSCHUWING:** Om de brandgevaaren te verminderen mag de installatie van dit apparaat alleen worden uitgevoerd door een daartoe correct gekwalificeerd persoon.
14. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant, de dealer of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
15. In geval van een ongeluk, storing of brand sluit u het apparaat onmiddellijk af van de stroomvoorziening.
16. **WAARSCHUWING!** Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
17. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden, waaronder preventieve onderhoudsmaatregelen, zoals uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing.
18. Het A-gewogen geluidsdrukniveau is lager dan 70 dB(A).
19. **WAARSCHUWING!** Haal de stekker uit het stopcontact tijdens reinigen of onderhoud en als u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is. Als dit niet mogelijk is ten gevolge van de constructie van het apparaat of de installatie ervan, dient te worden voorzien in een afsluiting met een vergrendelingssysteem in de geïsoleerde stand.
20. Gebruik nooit andere accessoires dan de bij het

- apparaat geleverde of door de fabrikant aanbevolen accessoires. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
21. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel, zie het hoofdstuk “Na gebruik”.
  22. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door een getraind en gekwalificeerd persoon dat bekend is met deze instructies.
  23. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd persoon.
  24. **Gevaar op elektrische schok!** Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door een gekwalificeerd persoon.
  25. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende branden of storingen kunnen letsel veroorzaken.
  26. Zet het apparaat altijd eerst uit (○) voordat u de stekker uit het contact neemt.
  27. Plaats het apparaat op een breed, waterpas, droog en stabiel oppervlak dat in staat is het gecombineerde gewicht van het apparaat en zijn inhoud te dragen.
  28. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
  29. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken.
  30. Het apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een stekkerdoos of een verlengsnoer. De stekker van het apparaat moet in een eigen, onafhankelijk en voldoende geaard stopcontact worden gestoken. Het gebruik van adapters kan oververhitting of brand veroorzaken.
  31. Het apparaat moet correct worden geïnstalleerd en geplaatst in overeenstemming met deze instructies voordat het wordt gebruikt.
  32. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron, omdat dit het koelproces zal hinderen.
  33. Het koelmiddel en het isolatie-afblaasgas die



- worden gebruikt in het apparaat vragen om speciale afvalverwerkingsprocedures. Neem contact op met uw dealer of een soortgelijk gekwalificeerd persoon als u deze wilt verwijderen.
34. Plaats geen zware voorwerpen of voorwerpen gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat.
  35. Houd aan alle zijden een minimumafstand van 5 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen en een minimumafstand van 20 cm tussen het apparaat en het plafond voor voldoende luchtcirculatie. De koelcapaciteit wordt beïnvloed als de afstand te klein is.
  36. Wacht na het uitschakelen van het apparaat minimaal 5 minuten voordat u het weer aanzet. Anders kan de compressor worden beschadigd.
  37. Het apparaat is heel zwaar. Het is aanbevolen om het apparaat te rollen of te schuiven voor transport wanneer dat mogelijk is. Gebruik gespecialiseerde apparatuur of schakel gekwalificeerde personen in als het apparaat moet worden opgetild. Dit geldt zowel voor het verpakte als het uitgepakte apparaat.
  38. Hel het apparaat nooit meer dan 45° of draai het apparaat op zijn zijde of ondersteboven om beschadiging van het koelcircuit te voorkomen.
  39. **Important!** Laat het apparaat tenminste 8 uur rechtop staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zodat het koelmiddel kan bezinken. Hetzelfde geldt als het apparaat later wordt verplaatst.
  40. Om een explosie of brand te voorkomen, gebruikt u het apparaat niet in de buurt van ontvlambare gassen of ontstekingsbronnen.
  41. Haal indien er gas uit het apparaat vrijkomt de stekker niet uit het stopcontact: dit kan vonken en brand veroorzaken.
  42. Voor GFR6600/GFR6600S: Raak de koude oppervlakken in het vriescompartiment niet aan wanneer het apparaat ingeschakeld is, vooral niet wanneer uw handen nat of vochtig zijn. Uw huid kan aan deze extreem koude oppervlakken blijven plakken.
  43. Voor GFR6600/GFR6600S: Plaats geen glazen producten in het apparaat. Deze kunnen kapot gaan als de inhoud bevriest.

## Elektrische veiligheid

1. Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat het niet over scherpe randen hangen en knik het niet. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het niet in de onmiddellijke nabijheid van open vuur of warmtebronnen zoals bijv. fornuizen of verwarmingen.

### 3. Na gebruik



#### Reinigen

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.
- Verwijder alle items uit het apparaat.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali, schuurmiddelen of giftige middelen omdat deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gevaar voor de gezondheid vormen.

- Raak tijdens het reinigen geen scherpe elementen (verdamer, condensor, enz.) aan die snijwonden kunnen veroorzaken aan blote handen. Draag altijd beschermende handschoenen.
- Gebruik weinig of geen water tijdens het reinigen. Zorg dat er geen water in het apparaat komt tijdens het reinigen.
- Veeg de planken, binnenkant en de buitenkant van het apparaat tenminste een keer per maand af met een vochtige doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Droog het apparaat met een zachte, droge doek.
- Om probleemloze werking te verzekeren en overbodige elektriciteitsverbruik te voorkomen reinigt u de condensor elke 4 maanden met een droge borstel of met een stofzuiger.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

#### Ontdooien

- Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch elke 6 uur (GRE6600/GRE6600S) of elke 4 uur (GFR6600/GFR6600S).  
**Opmerking:** Tijdens het ontdooiproces verhoogt het apparaat de temperatuur in het koelcompartiment lichtelijk, zodat het ontwikkelde ijs kan smelten. Dit proces is niet schadelijk voor de in het apparaat opgeslagen producten en duurt slechts ongeveer 30 minuten (GRE6600/GRE6600S) of tussen 5-10 minuten en maximaal 30 minuten (GFR6600/GFR6600S).
- U kunt ook een handmatig ontdooiproces starten door de ontdooiknop  ongeveer 3 ingedrukt te houden.  
**Opmerking:** Het volgende automatische ontdooiproces begint 6 uur (GRE6600/GRE6600S) of 4 uur (GFR6600/GFR6600S) na het handmatige ontdooiproces.

#### Opslag

- Alvorens het apparaat op te slaan of wanneer het niet in gebruik is, dient u de gehele inhoud uit het apparaat te verwijderen, het van de stroomvoorziening los te koppelen en het apparaat en de accessoires grondig te reinigen.
- Bewaar het apparaat in een droge, beschermde omgeving bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen.
- Houd de deur van het apparaat open om geurtjes of schimmel te voorkomen.
- Om het apparaat te beschermen tegen stof, dekt u het af met een doek die luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maakt.

## 4. Probleemoplossing



### WAARSCHUWING!

- In geval van storingen of defecten moet u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen.
- Voer uitsluitend de stappen uit die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Verkrijg reserveonderdelen altijd van een erkende verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stekker is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Steek het er stevig in.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat de stroomkabel vervangen door de fabrikant, de dealer of soortgelijk gekwalificeerde personen.
Apparaat bereikt de vereiste temperatuur niet.	Het bedieningspaneel is niet juist ingesteld.	Stel de temperatuur in op het bedieningspaneel zoals beschreven in deze handleiding.
	Apparaat bevindt zich in de buurt van warmtebronnen.	Verplaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	Opgeslagen items belemmeren het sluiten van de deur.	Deel de inhoud van het koelcompartiment opnieuw in of verwijder diverse items om ervoor te zorgen dat de deur sluit.
	Koelcompartiment overbelast, gevuld met warme items of gevuld op een manier die correcte luchtcirculatie tegengaat.	Verwijder diverse items, verwijder warme items of deel de inhoud van het koelcompartiment opnieuw in om luchtcirculatie mogelijk te maken.
	Deur te vaak geopend en gesloten.	Houd de deur een tijdje gesloten.


Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat is zeer luidruchtig.	Achterkant van het apparaat staat te dicht bij de muur/plafond of andere voorwerpen.	Houd een minimum afstand van 5 cm tot muren en andere objecten. Houd een minimum afstand van 20 cm tot het plafond.
	Het apparaat staat niet stabiel.	Breng het apparaat in stabiele stand. Zorg ervoor dat alle wielen/voeten stevig op de grond staan.
Het apparaat is zeer warm.	Apparaat bevindt zich in de buurt van warmtebronnen.	Verplaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	Condensator is vuil of verstopt.	Reinig de condensator. (↳ Reinigen).
Condensatie aan buitenkant van apparaat.	Normaal fenomeen in warme en vochtige omgevingen.	Veeg het apparaat af met een droge, zachte doek.
Foutcode HA.	Alarm maximumtemperatuur.	Verplaats het apparaat naar een koelere omgeving.
Foutcode LA.	Alarm minimumtemperatuur.	Verplaats het apparaat naar een warmere omgeving.
Foutcode dA.	Deur open.	Sluit de deur.
Foutcode P1, P2, EA of CA.	Laat het apparaat controleren of repareren door een gekwalificeerd persoon.	

Voor het **schakelschema**, zie de afbeelding aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

- Netsnoer
- Wit
- Groen
- Zwart
- Sensor
- Warme toets
- Magneetschakelaar
- Rood
- Geel
- Blauw
- Transformator
- Ledregelaar
- Ventilator condensator
- Lamp
- Koelventilator
- Grijs

- q. Afvoerslangverwarmer
- r. Afvoerwarmer
- s. Klep

## 5. Productfiche

Handelsmerk		
Modelaanduiding	<b>GFR6600</b> <b>GFR6600S</b>	<b>GRE6600</b> <b>GRE6600S</b>
Modeltype	Verticaal Bevoren (Intensief gebruik)	Verticaal gekoeld (Intensief gebruik)
Energie-efficiëntie klasse	C	B
Energy Efficiency Index (EEI)	49,0	34,0
Energieverbruik gedurende 24 uur (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Jaarlijks energieverbruik (AEC)	1639,00 kWh/jaar	419,75 kWh/ jaar
Netto inhoud ( $V_N$ )	380 L	380 L
Gekoeld volume ( $V_{NRef}$ )	0 L	380 L
Bevoren volume ( $V_{NFrz}$ )	380 L	0 L
Klimaatklasse	4	5
<b>Dit apparaat is bedoeld voor gebruik onder een omgevingstemperatuur tot 40°C</b>		
Koelmiddel/ hoeveelheid	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Aardopwarm- ingsvermogen (GWP) van het koelmiddel	3	3
Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie	Zie het hoofdstuk Garantie.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Verwijdering



### Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.

**Let op:** Houd het apparaat uit de buurt van vuur of vergelijkbaar gloeiende stoffen voordat u het weggooit. Verwijder de deur voordat u het apparaat afvoert.

## 7. Garantie

Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

### Aanwijzingen:

- Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
- Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
  - Aankoopbewijs
  - de benaming van het apparaat / type / merk
  - de beschrijving van het opgetreden defect met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 11/18 E/NL

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

DUTCH

250715

**FR** **CONGÉLATEUR**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**RÉFRIGÉRATEUR**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

**FR**

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**AVERTISSEMENT !** Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances. Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

## 1. Description



Cet appareil est destiné au refroidissement (GRE6600/GRE6600S) ou à la congélation de denrées alimentaires (GFR6600/GFR6600S) dans les restaurants, les cantines et les établissements de restauration semblables.

Il n'est pas conçu pour le refroidissement des denrées alimentaires chaudes. Celles-ci doivent être refroidies à température ambiante avant d'être placées dans l'appareil.

L'appareil est destiné à un usage commercial et intérieur par un personnel formé et qualifié qui maîtrise ce mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce mode d'emploi.

**REMARQUE :** Le contenu de ce mode d'emploi s'applique à tous les modèles indiqués. La conception et l'apparence de votre modèle peuvent être différentes de celles présentées sur les illustrations.

## 2. Avertissements de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.  
LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. OBSERVEZ PARTICULIÈREMENT TOUTES LES IMAGES SUR LA PAGE D'ILLUSTRATION.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différents interrupteurs. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire les risques et les dangers.



Enlevez tous les emballages.

### AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT



Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec.

## AVERTISSEMENT

Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.



## AVERTISSEMENT - RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Protégez l'appareil et ses composants électriques de l'humidité. N'immergez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les décharges électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.



N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides, ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.



## AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE

Cet appareil contient du réfrigérant inflammable.



Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur sec seulement.

FR



Sec



Humide

## GFR6600/GFR6600S

Cet appareil est catégorisé dans la classe climatique 4 et convient à la température sèche (°C) et à l'humidité relative (% HR) suivantes :

4

Classe	°C max.	% HR max.
4	30	55

## GRE6600/GRE6600S

Cet appareil est catégorisé dans la classe climatique 5 et convient à la température sèche (°C) et à l'humidité relative (% HR) suivantes :

5

Classe	°C max.	% HR max.
5	40	40

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils sont assistés ou s'ils ont reçu les instructions appropriées leur

permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.

2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
3. Les manipulations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
4. **ATTENTION** Risque d'incendie/matériaux inflammables.   
**ATTENTION** Risque d'incendie et d'explosion en raison de l'utilisation de réfrigérant inflammable R600a (GRE6600/GRE6600S) et R290 (GFR6600/GFR6600S).
5. **AVERTISSEMENT** La charge maximale des étagères (80 kg) ne doit pas être dépassée.
6. **AVERTISSEMENT** : Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
7. Respectez les consignes relatives à la manipulation, à l'entretien et à l'élimination de l'appareil, en particulier en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.

8. **AVERTISSEMENT** : N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
9. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, autres que ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage.
10. **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
11. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
12. L'ampoule installée à l'intérieur de l'appareil ne doit être remplacée que par une ampoule identique. Seul un technicien qualifié est autorisé à la remplacer.
13. **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil ne doit être effectuée que par une personne qualifiée.
14. Examinez régulièrement le cordon et la prise d'alimentation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon

- d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance, ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
15. En cas d'accident, de panne, de blocage ou d'incendie, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
  16. **AVERTISSEMENT** Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures. Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.
  17. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce mode d'emploi.
  18. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB(A).
  19. **AVERTISSEMENT** Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Le retrait de la fiche doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse vérifier que celle-ci est débranchée à partir de n'importe laquelle des positions auxquelles il a accès. Si cela n'est pas possible en raison du type de construction ou d'installation, le débranchement doit être sécurisé par verrouillage en position débroschée.
  20. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine.
  21. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».
  22. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions.
  23. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
  24. **Risque de décharge électrique** N'essayez en aucun cas de réparer



vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé uniquement par un professionnel qualifié.

**FR** 25. **AVERTISSEMENT** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.

26. Mettez toujours l'appareil hors tension (○) avant de débrancher la fiche d'alimentation.

27. Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre et stable capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu.

28. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.

29. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence.

30. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une unité multiprise ou un câble de rallonge. La fiche d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise de courant indépendante et

correctement mise à la terre. L'utilisation d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe ou un incendie.

31. L'appareil doit être correctement installé et placé conformément à ces instructions avant d'être utilisé.

32. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraverait le processus de refroidissement.

33. Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures d'élimination particulières. Pour les éliminer, veuillez consulter votre agent de maintenance ou une autre personne qualifiée.

34. Ne placez pas d'objets lourds ou d'objets remplis d'eau, par exemple des vases, sur l'appareil.

35. Maintenez une distance d'au moins 5 cm entre l'appareil et les murs ou d'autres objets environnants et une distance minimale de 20 cm entre l'appareil et le plafond afin de garantir une aération optimale. Si la distance est trop courte, la capacité de refroidissement peut être affectée.

36. Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le rallumer.

- Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.
37. Cet appareil est très lourd. Dans la mesure du possible, il est recommandé de faire rouler ou glisser l'appareil pour le déplacer. Si l'appareil doit être soulevé, veuillez le faire avec de l'équipement spécialisé ou le faire soulever par des professionnels qualifiés. Cette instruction est valable lorsque l'appareil est dans son emballage et en dehors.
38. N'inclinez jamais l'appareil à un angle supérieur à 45°, et ne placez jamais l'appareil sur le côté ou à l'envers afin de ne pas endommager le circuit frigorifique.
39. **Important** Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 8 heures avant de le brancher sur une prise secteur pour la première fois afin que le réfrigérant puisse se stabiliser. Il en va de même si vous devez déplacer l'appareil ultérieurement.
40. Pour éviter tout risque d'explosion ou d'incendie, n'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs explosives ou inflammables ni à proximité de sources d'inflammation.
41. En cas de fuite de gaz de l'appareil, ne débranchez pas la prise électrique de la prise murale, car cela pourrait créer des étincelles et un incendie.
42. Pour le GFR6600/GFR6600S : Une fois l'appareil en marche, ne touchez pas les surfaces froides du compartiment congélateur, notamment si vous avez les mains humides ou mouillées. Votre peau pourrait rester collée à ces surfaces extrêmement froides.
43. Pour le GFR6600/GFR6600S : Ne placez jamais de produit en verre dans l'appareil, car ils risqueraient de se briser lors de la congélation de leur contenu.

### Sécurité électrique

1. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.
2. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
3. Le cordon d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas, ne le serrez pas, et ne l'appuyez pas sur une

arête coupante. Gardez le cordon loin de toute surface brûlante et faites en sorte qu'il ne présente aucun risque de trébuchement pour quiconque.

4. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.

5. Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité immédiate d'une flamme nue ou d'une source de chaleur (ex : cuisinière, radiateur, etc.).

### 3. Après l'utilisation



#### Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant les travaux de nettoyage ou d'entretien.
- Retirez tous les objets de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques forts, des produits alcalins, des produits abrasifs ou des produits toxiques, car ils pourraient endommager sa surface et causer un risque pour la santé.
- Pendant le nettoyage, ne vous approchez pas d'éléments tranchants (évaporateur, condenseur, etc.) qui pourraient causer des blessures par coupure aux mains nues. Utilisez toujours des gants de protection.
- Utilisez peu ou pas d'eau pendant le nettoyage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil pendant le nettoyage.
- Nettoyez les étagères, l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide ainsi que d'un détergent non abrasif au moins une fois par mois. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Pour assurer un fonctionnement exempt d'incident et éviter une surconsommation électrique, nettoyez le condensateur tous les 4 mois à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.
- L'appareil ne doit être réutilisé ou stocké qu'après séchage complet.

#### Dégivrage

- L'appareil se dégivre automatiquement toutes les 6 heures (GRE6600/GRE6600S) ou toutes les 4 heures (GFR6600/GFR6600S).

**Remarque :** Pendant le processus de dégivrage, la température de l'appareil augmentera légèrement à l'intérieur du compartiment de refroidissement, de manière à faire fondre la glace formée. Ce processus n'est pas nocif pour les produits stockés dans l'appareil, car il ne dure que 30 minutes environ (GRE6600/GRE6600S) ou 5 à 10 minutes et 30 minutes tout au plus (GFR6600/GFR6600S).

- Vous pouvez également lancer un processus de dégivrage manuel en maintenant enfoncé le bouton de dégivrage  pendant environ 3 secondes.

**Remarque :** Le prochain cycle de dégivrage démarre dans les 6 heures (GFR6600/GFR6600S) ou les 4 heures (GFR6600/GFR6600S) suivant le processus de dégivrage manuel.

#### Stockage

- Avant de ranger l'appareil ou lorsqu'il n'est pas en service, retirez tout son contenu, puis débranchez-le de l'alimentation électrique, ensuite nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, protégé et à température ambiante. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Gardez la porte de l'appareil ouverte pour éviter les odeurs ou la moisissure.
- Pour protéger l'appareil de la poussière, couvrez-le d'un chiffon qui permet à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil.

### 4. Dépannage



#### AVERTISSEMENT

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
- Effectuez uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié.
- Si vous avez besoin de pièces de rechange, obtenez-les toujours auprès d'un revendeur agréé. N'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise d'alimentation n'est pas branchée à une prise électrique.	Branchez la prise d'alimentation à une prise électrique appropriée. Enfoncez-la bien dans la prise.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son agent de maintenance, ou toute autre personne qualifiée.
L'appareil n'atteint pas la température requise.	Le panneau de commande n'est pas correctement réglé.	Réglez la température avec le panneau de commande comme décrit dans ce manuel.
	L'appareil est situé à proximité de sources de chaleur.	Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
	Les objets stockés empêchent la fermeture de la porte.	Réorganisez le contenu du compartiment de refroidissement ou enlevez plusieurs articles pour permettre à la porte de se refermer.
	Le compartiment de refroidissement est saturé, rempli d'articles chauds ou surchargé de manière à empêcher une circulation optimale de l'air.	Retirez certains des produits, retirez les aliments chauds ou modifiez le rangement des produits dans le compartiment afin de favoriser une circulation optimale de l'air.
	La porte est ouverte et fermée très régulièrement.	Gardez la porte fermée pendant un certain temps.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est très bruyant.	La face arrière de l'appareil est placée trop près du mur/plafond ou d'autres objets.	Maintenez une distance de 5 cm entre l'appareil et le mur ou d'autres objets. Maintenez une distance minimale de 20 cm par rapport au plafond.
	L'appareil n'est pas dans une position stable.	Mettez l'appareil dans une position stable. Assurez-vous que toutes les roues/pieds reposent fermement sur le sol.
L'appareil est très chaud.	L'appareil est situé à proximité de sources de chaleur.	Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
	Les grilles de condensation sont sales et obstruées.	Nettoyez le condensateur (↳ Nettoyage).
Condensation à l'extérieur de l'appareil.	Phénomène normal dans les environnements chauds et humides.	Essuyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
Code d'erreur HA.	Alarme de température maximale.	Déplacez l'appareil dans un endroit plus frais.
Code d'erreur LA.	Alarme de température minimale.	Déplacez l'appareil dans un endroit plus chaud.
Code d'erreur dA.	Porte ouverte.	Fermez la porte.
Code d'erreur P1, P2, EA ou CA.		Demandez à un technicien qualifié d'inspecter et de réparer l'appareil.


Pour le **schéma de connexion**, veuillez vous référer à l'illustration située à la fin de ce manuel.

- Cordon d'alimentation
- Blanc
- Vert
- Noir
- Capteur
- Bouton de chauffe
- Interrupteur à lames
- Rouge
- Jaune

- j. Bleu
- k. Transformateur
- l. Panneau LED
- m. Ventilateur du condensateur
- n. Lampe
- o. Ventilateur
- p. Gris
- q. Réchauffeur du tuyau de vidange
- r. Plateau de recueil des écoulements du chauffage
- s. Vanne

FR

## 5. Fiche du produit

Marque déposée		
Référence du produit	<b>GFR6600</b> <b>GFR6600S</b>	<b>GRE6600</b> <b>GRE6600S</b>
Type de modèle	Congélation verticale (Usage intensif)	Réfrigération verticale (Usage intensif)
Classe d'efficacité énergétique	C	B
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	49,0	34,0
Consommation d'énergie sur 24 heures (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Consommation d'énergie annuelle (CEA)	1639,00 kWh/an	419,75 kWh/an
Volume net ( $V_N$ )	380 L	380 L
Volume de réfrigération ( $V_{NRef}$ )	0 L	380 L
Volume de congélation ( $V_{NFz}$ )	380 L	0 L
Classe climatique	4	5
<b>Cet appareil est conçu pour être utilisé sous une température ambiante maximale de 40 °C.</b>		
Réfrigérant/Charge	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg

<b>Potentiel de réchauffement global (PRG) du fluide réfrigérant</b>	3	3
<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur</b>	Reportez-vous au chapitre sur la garantie.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Mise au rebut



### Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique utilisé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménage des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebut de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

**Attention :** Veuillez tenir l'appareil à l'écart du feu ou d'autres substances incandescentes similaires avant de procéder à son élimination. Veuillez retirer la porte avant d'éliminer l'appareil.

## 7. Garantie

La garantie légale s'applique à ce produit. Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

## Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
  - Preuve d'achat
  - Désignation de l'appareil / type / marque
  - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GFR6600	FRENCH	250715
GFR6600S		
GRE6600		
GRE6600S		

**PL** **ZAMRAŻARKA**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**CHŁODZIARKA**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadбай o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżyły się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

## 1. Opis



Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia (GRE6600/GRE6600S) lub zamrażania (GFR6600/GFR6600S) żywności w restauracjach, stołówkach i podobnych placówkach gastronomicznych.

Urządzenie nie służy do studzenia gorących potraw ani napojów. Przed umieszczeniem w urządzeniu należy schłodzić je do temperatury pokojowej.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i wewnętrznego przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z poniższymi instrukcjami.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

**UWAGA:** Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Konstrukcja i wygląd modelu mogą się różnić od przedstawionych na ilustracji.

## 2. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



WAŻNE WSKAZÓWKI  
DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA!  
UWAŻNIE PRZECZYTAJ  
INSTRUKCJE  
BEZPIECZEŃSTWA I  
ZACHOWAJ JE, ABY MÓC  
Z NICH SKORZYSTAĆ W  
PRZYSZŁOŚCI! ZWRÓĆ  
SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA  
WSZYSTKIE CYFRY NA  
STRONIE Z ILUSTRACJAMI!

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z obsługą, regulacją i funkcjami przełączników. Zapamiętaj i przestrzegaj wskazówek związanych z bezpieczeństwem i instrukcji dotyczących obsługi, aby zmniejszyć ryzyko i zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.



Usuń wszystkie elementy opakowania.

### **OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!**

Materiały opakowaniowe nie są zabawką. Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem!



### **OSTRZEŻENIE!**

Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.



### **OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!**

Chroń urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia.





Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi dłońmi.

**OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POŻAREM!**



Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno

**GFR6600/GFR6600S**

Urządzenie zostało przyporządkowane do 4. klasy klimatycznej i może być użytkowane w poniższej temperaturze termometru suchego (°C) oraz wilgotności względnej (% RH):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
4	30	55

**GRE6600/GRE6600S**

Urządzenie zostało przyporządkowane do 5. klasy klimatycznej i może być użytkowane w poniższej temperaturze termometru suchego (°C) oraz wilgotności względnej (% RH):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
5	40	40


1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.



**OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru i wybuchu palnego czynnika chłodniczego R600a

(GRE6600/GRE6600S) oraz R290 (GFR6600/GFR6600S).

5. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przekraczać maksymalnej nośności półek (80 kg).
6. **OSTRZEŻENIE:** nie przechowuj w chłodziarce substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozoli z zapalnym propelentem.
7. Pamiętaj, aby przestrzegać wskazówek dotyczących przenoszenia, serwisowania i utylizacji urządzenia, w szczególności w stosunku do palnego czynnika chłodzącego i palnego środka porotwórczego izolacji zastosowanych w urządzeniu.
8. **OSTRZEŻENIE:** zadbaj o to, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub zabudowie nie były zasłonięte.
9. **OSTRZEŻENIE:** nie próbuj przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą urządzeń mechanicznych lub innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE:** nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodzącego.
11. **OSTRZEŻENIE:** w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych, chyba że producent zezwala na ich użycie.
12. Lampę wewnątrz urządzenia należy wymieniać wyłącznie na identyczną. Wymianę należy zlecić wyłącznie osobie odpowiednio wykwalifikowanej.
13. **OSTRZEŻENIE:** aby zmniejszyć zagrożenie pożarem, należy powierzyć instalację urządzenia osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
14. Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka sieciowa i przewód zasilający nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.
15. W razie wypadku, awarii lub pożaru niezwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania.
16. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją.
17. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom

- konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
18. Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką częstotliwościową A wynosi 70 dB(A).
19. **OSTRZEŻENIE!** Odłącz urządzenie od źródła zasilania podczas czyszczenia lub konserwacji i wymiany części. Odłączenie wtyczki należy przeprowadzić w taki sposób, aby operator urządzenia mógł zweryfikować fakt odłączenia wtyczki z każdego miejsca, do którego ma dostęp. Jeżeli jest to niemożliwe ze względu na kształt urządzenia lub miejsce jego instalacji, należy zapewnić w wyodrębnionym miejscu rozwiązanie rozłączające z blokadą.
20. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.
21. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po użyciu”.
22. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
23. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.
24. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** 
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie niesprawności urządzenia, naprawę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.
25. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.
26. Zawsze najpierw wyłączaj urządzenie (O) przed odłączeniem od sieci.
27. Umieść urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej i stabilnej powierzchni, aby mogła ona utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartość.

28. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.
29. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
30. Urządzenia nie można podłączać do rozgałęźnika lub przedłużacza. Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do niezależnego dedykowanego ściennego gniazda zasilania z uziemieniem. Użycie rozgałęziacza może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
31. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenie należy poprawnie zainstalować i ustawić, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w niniejszej instrukcji.
32. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, gdyż obniży to skuteczność chłodzenia.
33. Czynnik chłodniczy i środek porotwórczy izolacji zastosowane w urządzeniu wymagają przestrzegania szczególnych procedur utylizacji. Utylizację takich środków skonsultuj z serwisem lub specjalistą posiadającym podobne kwalifikacje.
34. Nie umieszczaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów ani przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
35. Zachowaj przynajmniej 5 cm odstępu od ścian i innych obiektów ze wszystkich stron i przynajmniej 20 cm odstępu od sufitu, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza. Pozostawienie mniejszej przestrzeni może skutkować obniżeniem wydajności chłodniczej.
36. Po wyłączeniu urządzenia odczekaj przynajmniej 5 minut, zanim włączysz je ponownie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
37. Urządzenie jest bardzo ciężkie. Gdy jest to możliwe, zalecamy przetoczyć lub przesunąć urządzenie w przypadku konieczności jego transportu. Gdy zajdzie konieczność podniesienia urządzenia, należy użyć do tego celu specjalistycznego sprzętu lub skorzystać z pomocy wykwalifikowanych specjalistów. Dotyczy to zarówno urządzenia zapakowanego, jak i rozpakowanego.

38. Aby uniknąć uszkodzenia obwodu chłodniczego, nigdy nie przechylaj urządzenia o więcej niż 45° ani nie obracaj go na bok, ani do góry dnem.

39. **Ważne!** Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej pozostaw je w pozycji pionowej na przynajmniej 8 godzin, aby umożliwić właściwe rozproszczenie czynnika chłodzącego. Powyższa zasada dotyczy również sytuacji późniejszego przemieszczenia urządzenia.

40. Aby uniknąć ryzyka wybuchu lub pożaru, nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, palnych oparów lub źródeł zapłonu.

41. Jeżeli z urządzenia wydobywa się gaz, nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilającego, gdyż może to wywołać iskrzenie i pożar.

42. W przypadku GFR6600/GFR6600S: Gdy urządzenie pracuje, nie dotykaj zimnych powierzchni w komorze, w szczególności mokrymi lub wilgotnymi dłońmi. Skóra może przykleić się do bardzo zimnych powierzchni.

43. W przypadku GFR6600/GFR6600S: Nigdy nie wkładaj szklanych wyrobów do

urządzenia, ponieważ mogą pęknąć, gdy ich zawartość zamarznie.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.
2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.
3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie ani go nie załamuj. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
4. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu otwartego płomienia lub źródeł ciepła, jak kuchenki lub grzejniki.


### 3. Po użyciu



#### Czyszczenie

- Wyłłącz i odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Wyjmij wszystkie produkty z urządzenia.
- Nie czyść urządzenia wełną stalową, silnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi ani toksycznymi, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stwarzać zagrożenie dla zdrowia.
- Podczas czyszczenia zachowaj ostrożność w pobliżu ostrych elementów (parownik, skraplacz itp.), o które można pokaleczyć niechronione ręce. Zawsze zakładaj rękawice ochronne.
- Czyść bez użycia wody lub używając jej niewielkiej ilości. Upewnij się, że w trakcie czyszczenia woda nie dostała się do środka urządzenia.
- Przetrzyj półki oraz wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie urządzenia, używając miękkiej, wilgotnej ściereczki i niewielkiej ilości detergentu. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Aby zapewnić bezproblemową pracę i uniknąć nadmiernego zużycia prądu, raz na 4 miesiące oczyść skraplacz za pomocą suchej szczotki lub odkurzacza.
- Urządzenie może być używane lub zmagazynowane dopiero po całkowitym wyschnięciu.

#### Odszranianie

- Urządzenie odszrania się automatycznie co 6 godz. (GRE6600/GRE6600S) lub co 4 godz. (GFR6600/GFR6600S).  
**Uwaga:** Podczas odszraniania urządzenie nieznacznie podnosi temperaturę w komorze chłodzącej, aby stopić nagromadzony lód. Proces ten nie jest szkodliwy dla artykułów przechowywanych w urządzeniu i trwa tylko ok. 30 min (GRE6600/GRE6600S) lub między 5-10 minut, a maks. 30 min (GFR6600/GFR6600S).
- Możesz także rozpocząć ręczny proces odszraniania, przytrzymując przycisk odszraniania  przez ok. 3.  
**Uwaga:** Kolejny automatyczny proces odszraniania rozpoczyna się 6 godz. (GRE6600/GRE6600S) / lub 4 godz. (GFR6600/GFR6600S) po ręcznym procesie odszraniania.

#### Przechowywanie

- Przed przerwaniem użytkowania urządzenia wyjmij z jego wnętrza całą zawartość, odłącz je od zasilania i dokładnie wyczyść zarówno urządzenie, jak i jego akcesoria.
- Przechowuj urządzenie w temperaturze pokojowej, w suchym, chronionym otoczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Aby uniknąć powstania nieprzyjemnego zapachu lub pleśni, pozostaw drzwiczki urządzenia otwarte.
- Aby zabezpieczyć urządzenie przed zakurzeniem, przykryj je tkaniną, która umożliwi cyrkulację powietrza w jego wnętrzu.

### 4. Rozwiązywanie problemów

#### OSTRZEŻENIE!

- W przypadku awarii lub usterek natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Wykonuj wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Wszelkie dalsze przeglądy, konserwacje i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe lub w podobny sposób wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeśli potrzebujesz części zamiennych, zawsze kupuj je od autoryzowanego sprzedawcy. Nie używaj części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka zasilająca nie została podłączona do gniazda elektrycznego.	Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Podłącz wtyczkę, dokładnie umieszczając ją w gnieździe.
	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Zleć wymianę przewodu producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub specjalście o podobnych kwalifikacjach.


Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie osiąga żądanej temperatury.	Panel sterowania nie jest prawidłowo ustawiony.	Ustaw temperaturę na panelu sterowania według wskazówek zawartych w instrukcji.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła.
	Umieszczone artykuły uniemożliwiają poprawne zamknięcie drzwi.	Zmień ustawienie zawartości chłodziarki lub wyjmij kilka produktów, aby umożliwić zamknięcie drzwi.
	Komora chłodziarki jest przepełniona, wstawiono do niej gorące artykuły lub wypełniono ją w sposób uniemożliwiający prawidłową cyrkulację powietrza.	Wyjmij kilka produktów, wyjmij gorące artykuły lub zmień organizację produktów w komorze chłodziarki, aby usprawnić cyrkulację powietrza.
	Drzwi są zbyt często otwierane i zamykane.	Nie otwieraj drzwi przez jakiś czas.
Urządzenie hałasuje.	Tył urządzenia znajduje się zbyt blisko ściany/sufitu lub innych obiektów.	Zachowaj przynajmniej 5 cm odstępu od ścian i innych obiektów. Zachowaj przynajmniej 20 cm odstępu do sufitu.
	Urządzenie nie jest ustawione stabilnie.	Ustaw urządzenie stabilnie. Upewnij się, że wszystkie kółka/nóżki dotykają ziemi.
Urządzenie jest bardzo ciepłe.	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła.
	Zabrudzony lub zablokowany skraplacz.	Wyczyść skraplacz (↳ Czyszczenie).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kondensacja pary wodnej na zewnętrznej obudowie urządzenia.	Zjawisko naturalne w miejscach gorących i wilgotnych.	Wytrzyj urządzenie miękką, suchą ściereczką.
Kod błędu HA.	Alarm temperatury maksymalnej.	Przenieś urządzenie w chłodniejsze miejsce.
Kod błędu LA.	Alarm temperatury minimalnej.	Przenieś urządzenie w cieplejsze miejsce.
Kod błędu dA.	Drzwi otwarte.	Zamknij drzwi.
Kod błędu P1, P2, EA lub CA.	Zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia wykwalifikowanemu fachowcowi.	

**Schemat elektryczny** znajduje się na końcu niniejszej instrukcji użytkownika.

- a. Przewód zasilający
- b. Biały
- c. Zielony
- d. Czarny
- e. Czujnik
- f. Klawisz skrótó
- g. Kontaktron
- h. Czerwony
- i. Żółty
- j. Niebieski
- k. Transformator
- l. Sterowanie diodą LED
- m. Wentylator skraplacza
- n. Lampka
- o. Wentylator chłodzący
- p. Szary
- q. Nagrzewnica węża spustowego
- r. Nagrzewnica miski spustowej
- s. Zawór

## 5. Karta produktu

Znak handlowy		
Oznaczenie modelu	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Typ	Zamrażarka pionowa (duża wydajność)	Chłodziarka pionowa (duża wydajność)
Klasa efektywności energetycznej	C	B
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	49,0	34,0
Pobór prądu w ciągu 24 godzin (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Roczne zużycie energii (AEC)	1639,00 kWh/rok	419,75 kWh/rok
Pojemność netto ( $V_N$ )	380 l	380 l
Pojemność chłodzenia ( $V_{NRef}$ )	0 l	380 l
Pojemność mrożenia ( $V_{NFz}$ )	380 l	0 l
Klasa klimatyczna	4	5
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia do 40 °C		
Czynnik chłodniczy	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP) czynnika chłodniczego	3	3
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę	Więcej informacji w rozdziale dot. gwarancji.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Utylizacja



### Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

**Ostrożnie:** Przed utylizacją urządzenia przechowuj je z dala od ognia i substancji żarzących się. Przed utylizacją urządzenia zdemontuj jego drzwi.

## 7. Warunki gwarancji



Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Jerozolimskie 186, 02-486 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji, licząc od dnia wydania towaru, w razie braku zgodności towaru z umową powstałej z przyczyn tkwiących w sprzedanym towarze. Gwarancja (dotycząca rzeczy do której dołączono to oświadczenie gwarancyjne) nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania towaru niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję towaru.

Gwarant zobowiązuje się do naprawy lub wymiany towaru o ile brak zgodności towaru z umową istniejący w chwili jego dostarczenia, został ujawniony w ciągu dwóch lat od tej chwili. Gwarant dokona zwrotu ceny o ile naprawa i wymiana są niemożliwe albo wymagałyby nadmiernych kosztów.

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

#### Wskazówki:

1. Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
2. W przypadku zgłaszania reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym towarem:
  - dowodu zakupu
  - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
  - opisu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową.

GWL 03/24 PL

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

POLISH

250715

# MRAZNIČKA GFR6600 GFR6600S LEDNICE GRE6600 GRE6600S

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtete následující návod k obsluze.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**VAROVÁNÍ!** Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

## 1. Popis



Tento spotřebič je určen k chlazení (GRE6600/GRE6600S) nebo mrazení (GFR6600/GFR6600S) potravin v restauracích, jídelnách a podobných stravovacích zařízeních.

Spotřebič není určen k ochlazování horkých potravin. Ty musejí před umístěním do spotřebiče vychladnout na pokojovou teplotu.

Spotřebič je určen ke komerčnímu používání ve vnitřních prostorech vyškoleným a zkušeným personálem, který je s tímto návodem dobře obeznámen.

Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození spotřebiče, majetku nebo zranění osob.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení tohoto návodu.

**POZNÁMKA:** Obsah tohoto návodu k obsluze se vztahuje na všechny uvedené modely. Konstrukce a vzhled vašeho modelu se může od uvedených obrázků lišit.

## 2. Bezpečnostní upozornění

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ! VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VEŠKERÝM OBRÁZKŮM NA STRÁNCE S OBRÁZKY!

CZ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s používáním, možnostmi nastavení a funkcemi spínačů spotřebiče. Naučte se bezpečnostní pokyny a instrukce k používání a dodržujte je, abyste se vyvarovali případných rizik a nebezpečí.



Odstraňte všechny obalové materiály.

### **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Obalový materiál není hračka. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!



### **VAROVÁNÍ!**

Před výměnou příslušenství, před čištěním, nebo pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte ho a odpojte od napájení.



### **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Spotřebič a jeho elektrické součásti chraňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávejte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.



Spotřebič neovládejte s mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.



### **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladivo.





Spotřebič odpovídá třídě ochrany I, a musí být proto připojen k ochrannému vodiči.



Používejte pouze ve vnitřních prostorách.



Sucho



Vlhko

### GFR6600/GFR6600S

Tento spotřebič je klasifikován jako klimatická třída 4 a je vhodný pro následující teplotu udávanou suchým teploměrem (°C) a relativní vlhkost (% rel. vlhkosti):

4

Třída	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

Tento spotřebič je klasifikován jako klimatická třída 5 a je vhodný pro následující teplotu udávanou suchým teploměrem (°C) a relativní vlhkost (% rel. vlhkosti):

5

Třída	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
5	40	40

1. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo

nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.

2. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
3. Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru – hořlavé materiály. **POZOR!** Nebezpečí požáru a výbuchu kvůli použití hořlavého chladiva R600a (GRE6600/GRE6600S) a R290 (GFR6600/GFR6600S).
5. **VAROVÁNÍ!** Nesmí být překročena maximální nosnost polic (80 kg).
6. **VAROVÁNÍ:** Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné předměty, například tlakové nádoby se sprejem obsahující hořlavý plyn.
7. Respektujte informace týkající se manipulace se spotřebičem, servisu a likvidace spotřebiče, a to zejména s ohledem na hořlavé chladivo a hořlavé nadouvadlo – izolační plyn použité ve spotřebiči.
8. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu


CZ

spotřebiče ani ve vestavné konstrukci.

9. **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování spotřebiče nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky kromě prostředků doporučených výrobcem.
10. **VAROVÁNÍ:** Vyhněte se poškození okruhu chladiva.
11. **VAROVÁNÍ:** V prostoru pro uložení potravin spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, jejichž typ není doporučen výrobcem.
12. Žárovku uvnitř spotřebiče je nutné vyměňovat pouze za stejnou žárovku. Výměnu musí provádět kvalifikovaný technik.
13. **VAROVÁNÍ:** V zájmu snížení nebezpečí požáru musí instalaci spotřebiče provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
14. Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození. Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
15. V případě nehody, poruchy nebo požáru okamžitě odpojte přístroj od napájecího zdroje.
16. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke

zraněním osob. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.

17. K zaručení bezpečné obsluhy musí být spotřebič v souladu s tímto návodem pravidelně kontrolován a udržován, včetně opatření pro preventivní údržbu.
18. Maximální hladina emisního akustického tlaku s váhovým filtrem A je nižší než 70 dB(A).
19. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou zařízení a před výměnou součástí odpojte zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky. Pokud to vzhledem k typu zařízení nebo instalaci není možné, musí být odpojení zajištěno zablokováním v odpojené poloze.
20. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se spotřebičem nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může spotřebič poškodit. Používejte

- proto pouze originální díly a příslušenství.
21. Pokyny k čištění povrchů, jež přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Po použití“.
  22. Spotřebič smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k obsluze.
  23. Nechávejte elektrické součásti spotřebiče pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
  24. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  Nikdy se sami nepokoušejte spotřebič opravovat. V případě poruchy nechte spotřebič opravit pouze kvalifikovaným odborníkem.
  25. **VAROVÁNÍ!** Spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění osob.
  26. Spotřebič před odpojením síťové zástrčky vždy vypněte (poloha **O**).
  27. Umístěte spotřebič na široký, rovný, suchý a stabilní povrch, který unese kombinovanou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu.
  28. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
  29. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možné v případě nouze spotřebič rychle odpojit od elektrického napájení.
  30. Spotřebič není určen k použití se zásuvkovými lištami ani s prodlužovacím kabelem. Zástrčka spotřebiče musí být připojena do své samostatné a řádně uzemněné zásuvky. Při použití adaptérů může dojít k přehřátí a k požáru.
  31. Spotřebič musí být před použitím řádně instalován a umístěn v souladu s těmito pokyny.
  32. Neumisťujte spotřebič na přímé sluneční záření ani do blízkosti tepelných zdrojů. V opačném případě může dojít k narušení procesu chlazení.
  33. Chladivo a nadouvadlo – izolační plyn použité ve spotřebiči vyžadují zvláštní postup likvidace. Při likvidaci těchto materiálů se obraťte na zákaznický servis nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.
  34. Nepokládejte na spotřebič těžké předměty ani předměty naplněné vodou, např. vázy.
  35. Zachovávejte po všech stranách minimální vzdálenost 5 cm mezi spotřebičem

a stěnami nebo jinými předměty a minimální vzdálenost 20 cm mezi spotřebičem a stropem, aby byla zajištěna řádná cirkulace vzduchu. Je-li vzdálenost příliš malá, může dojít k nepříznivému ovlivnění výkonu chlazení.

**CZ** 36. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte nejméně 5 minut, než jej opět zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.

37. Spotřebič má vysokou hmotnost. Je-li to možné, doporučuje se spotřebič přemísťovat tažením nebo posunováním. Je-li zapotřebí spotřebič zdvihnout, používejte k tomuto účelu výlučně specializované zařízení nebo tímto úkonem pověřte kvalifikované profesionály. Toto opatření platí pro rozbalený i zabalený spotřebič.

38. Nikdy nenaklánějte spotřebič o více než 45° ani jej neotáčejte na bok nebo vzhůru nohama, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu.

39. **Důležité!** Než spotřebič poprvé připojíte k elektrické zásuvce, nechte jej stát ve svislé poloze po dobu minimálně 8 hodin, aby se chladivo mohlo ustálit. Totéž

platí i při každém následném přemísťování spotřebiče.

40. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušných nebo hořlavých výparů ani v blízkosti zdrojů vznícení, abyste zabránili výbuchu nebo požáru.

41. Pokud ze spotřebiče unikne plyn, nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky, protože by tím mohlo dojít ke vzniku jisker a požáru.

42. Modely GFR6600/GFR6600S: Pokud je spotřebič v provozu, nedotýkejte se studených povrchů v mrazicím prostoru, zejména pokud máte vlhké nebo mokré ruce. Kůže se může k extrémně studeným povrchům přichytit.

43. Modely GFR6600/GFR6600S: Nikdy do spotřebiče nevkládejte skleněné výrobky, protože po zmražení obsahu mohou prasknout.

## **Elektrická bezpečnost**

1. Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
2. Spotřebič nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo napájecí kabel poškozený, spotřebič nefunguje správně nebo je jinak poškozený.

3. Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a zabraňte jeho smáčknutí a ohybu. Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
4. Dovnitř spotřebiče nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte spotřebič před teplem. Nestavte spotřebič do bezprostřední blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako je sporák nebo topná zařízení.

### 3. Po použití



#### Čištění

- Před čištěním a prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.
- Vyměňte ze spotřebiče všechny položky.
- Spotřebič nečistěte pomocí kovové drátěnky, silných chemikálií, zásaditých látek, abrazivních ani toxických čisticích prostředků, protože by mohly poškodit povrch spotřebiče a mohly by představovat nebezpečí poškození zdraví.
- Během čištění se nepřibližujte holýma rukama k ostrým součástem (výparník, kondenzátor atd.), o něž byste se mohli pořezat. Vždy používejte ochranné rukavice.
- K čištění používejte pouze malé množství vody nebo žádnou vodu. Dbejte na to, aby do spotřebiče během čištění nezatekla žádná voda.
- Nejméně jednou měsíčně důkladně očistěte police a vnější i vnitřní povrchy spotřebiče měkkým navlhčeným hadříkem a malým množstvím šetrného čisticího prostředku. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- Vyčistěte každé 4 měsíce kondenzátor suchým kartáčem nebo vysavačem, abyste zajistili bezporuchový výkon a zabránili nadměrné spotřebě elektrické energie.

- Spotřebič lze znovu použít či uskladnit až po úplném vyschnutí.

#### Odmrazování

- Spotřebič se automaticky odmrazuje každých 6 hodin (GRE6600/GRE6600S) nebo každé 4 hodiny (GFR6600/GFR6600S).  
**Poznámka:** Během odmrzování spotřebič mírně zvýší teplotu uvnitř chlazeného prostoru tak, aby došlo k odtání nahromaděného ledu. Tento proces nepoškozuje potraviny uložené ve spotřebiči a trvá pouze přibližně 30 minut (GRE6600/GRE6600S) nebo mezi 5–10 minutami a max. 30 minut (GFR6600/GFR6600S).
- Proces ručního odmrzení můžete také spustit stisknutím a přidržením tlačítka odmrzení  na dobu přibližně 3 sekund.  
**Poznámka:** Další proces automatického odmrzování začne 6 hodin (GRE6600/GRE6600S) nebo 4 hodiny (GFR6600/GFR6600S) po dokončení procesu ručního odmrzování.

#### Skladování

- Chcete-li spotřebič uskladnit nebo nebudete-li jej delší dobu používat, vyjměte z něj veškerý obsah, odpojte jej od elektrického napájení a spotřebič včetně jeho příslušenství důkladně vyčistěte.
- Spotřebič skladujte v suché a zabezpečené místnosti za pokojové teploty a mimo dosah dětí.
- Ponechte dveře spotřebiče otevřené, aby nedocházelo ke vzniku zápachu nebo plísní.
- Chcete-li spotřebič chránit před prachem, pokryjte jej látkou, jež umožní cirkulaci vzduchu ve spotřebiči.

### 4. Odstraňování závad



#### VAROVÁNÍ!

- Dojde-li k závadám nebo poruchám, okamžitě spotřebič odpojte od napájení.
- Provádějte pouze kroky uvedené v tomto návodu k obsluze! Jakékoli ostatní kontroly, údržbu nebo opravy musí provádět autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaný specialista.
- Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se vždy na autorizovaného prodejce. Nepoužívejte náhradní díly, které výrobce nedoporučuje!

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Síťová zástrčka není připojena do elektrické zásuvky.	Připojte síťovou zástrčku k vhodné elektrické zásuvce. Zástrčku do zásuvky zcela zasuňte.
	Napájecí kabel je poškozený.	Pověřte výměnou napájecího kabelu výrobce, zákaznický servis nebo osobu s obdobnou kvalifikací.
Spotřebič nedosahuje požadované teploty.	Ovládací panel je nastaven nesprávně.	Nastavte teplotu na obslužném panelu podle pokynů v tomto návodu.
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdrojů tepla.	Přesuňte spotřebič do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
	Uložené položky brání řádnému dovření dveří.	Přerovnejte obsah v chladicím prostoru nebo některé položky vyjměte, aby bylo možné dveře zavřít.
	Chladicí prostor je přeplněný, jsou v něm uloženy horké položky nebo je zaplněn způsobem, který zabraňuje řádné cirkulaci vzduchu.	Vyjměte některé položky, vyjměte horké položky nebo přerovnejte obsah chladicího prostoru, a umožněte tak cirkulaci vzduchu.
	Dveře se otvírají a zavírají příliš často.	Nechte dveře nějakou dobu zavřené.


Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Zadní strana spotřebiče se nachází příliš blízko stěny, stropu nebo jiných předmětů.	Zachovávejte minimální vzdálenost 5 cm od stěn a dalších předmětů. Zachovávejte minimální vzdálenost 20 cm od stropu.
	Spotřebič není ve stabilní poloze.	Uvedte spotřebič do stabilní polohy. Zajistěte, aby všechna kolečka/ nožičky stály pevně na zemi.
Spotřebič je velmi teplý.	Spotřebič se nachází v blízkosti zdrojů tepla.	Přesuňte spotřebič do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
	Kondenzátor je znečištěný nebo blokován.	Vyčistěte výměník tepla (↳ Čištění).
Na vnější straně spotřebiče dochází ke kondenzaci.	V horkém a vlhkém prostředí se jedná o normální jev.	Spotřebič otřete suchým měkkým hadříkem.
Chybový kód HA.	Alarm maximální teploty.	Přesuňte spotřebič do chladnějšího prostředí.
Chybový kód LA.	Alarm minimální teploty.	Přesuňte spotřebič do teplejšího prostředí.
Chybový kód dA.	Jsou otevřeny dveře.	Zavřete dveře.
Chybový kód P1, P2, EA nebo CA.	Nechte spotřebič zkontrolovat a opravit kvalifikovaným technikem.	

**Schéma zapojení** naleznete na obrázku na konci tohoto návodu.

- a. Napájecí kabel
- b. Bílá
- c. Zelená
- d. Černá
- e. Snímač
- f. Klávesová zkratka
- g. Jazyčkový spínač
- h. Červená
- i. Žlutá
- j. Modrá

- k. Transformátor
- l. Ovládání LED
- m. Ventilátor kondenzátoru
- n. Lampa
- o. Chladicí větrák
- p. Šedá
- q. Ohříváč odkapávací hadice
- r. Ohříváč odkapávací nádoby
- s. Ventil

## 5. Štítek výrobku

<b>Ochranná známka</b>		
<b>Označení modelu</b>	<b>GFR6600 GFR6600S</b>	<b>GRE6600 GRE6600S</b>
<b>Typ modelu</b>	Vertikální, mrazení (profesionální použití)	Vertikální, chlazení (profesionální použití)
<b>Třída energetické účinnosti</b>	C	B
<b>Index energetické účinnosti (EEI)</b>	49,0	34,0
<b>Spotřeba energie za 24 hodin (E24h)</b>	4,49 kWh	1,15 kWh
<b>Roční spotřeba energie (AEC)</b>	1 639,00 kWh/rok	419,75 kWh/rok
<b>Čistý objem (V<sub>N</sub>)</b>	380 l	380 l
<b>Objem chladicího prostoru (V<sub>NRef</sub>)</b>	0 l	380 l
<b>Objem mrazicího prostoru (V<sub>NFrz</sub>)</b>	380 l	0 l
<b>Klimatická třída</b>	4	5
<b>Tento spotřebič je určen pro použití při teplotách prostředí do 40 °C</b>		
<b>Chladivo/obsah</b>	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
<b>Potenciál globálního oteplování (GWP) chladicího média</b>	3	3
<b>Minimální délka záruky nabízená dodavatelem</b>	Viz kapitola Záruka.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Likvidace



### Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.

**Pozor:** Před likvidací spotřebičů chraňte před ohněm a podobnými žhavými látkami. Před likvidací spotřebiče demontujte dveře.

## 7. Záruka

Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhrazujeme právo vadné části vyměnit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

## Pokyny:

1. Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
2. K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
  - účtenku
  - popis výrobku / typ / značku
  - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpresnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

CZECH

250715

# SK MRAZNIČKA GFR6600 GFR6600S CHLADNIČKA GRE6600 GRE6600S

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**VÝSTRAHA!** Toto zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

## 1. Opis



Toto zariadenie je určené na chladenie (GRE6600/ GRE6600S) alebo mrazenie potravín (GFR6600/ GFR6600S) v reštauráciách, jedálňach a podobných stravovacích zariadeniach.

Zariadenie nie je určené na chladenie horúcich jedál. Pred umiestnením do zariadenia sa musia ochladiť na izbovú teplotu.

Toto zariadenie je určené na komerčné používanie vo vnútorných priestoroch vyškolenými a poučenými pracovníkmi, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi. Zariadenie nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné používanie môže viesť k poškodeniu zariadenia, majetku alebo poraneniu osôb.


Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nedodržania tohto návodu.

**POZNÁMKA:** Obsah tohto návodu na obsluhu sa vzťahuje na všetky uvedené modely. Dizajn a vzhľad vášho modelu sa môžu líšiť od vyobrazenia na obrázkoch.

## 2. Bezpečnostné upozornenia

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!

PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY  
A USCHOVAJTE ICH NA  
BUDÚCE POUŽITIE! VENUJTE  
OSOBITNÚ POZORNOSŤ  
VŠETKÝM OBRÁZKOM NA  
STRANE S ILUSTRÁCIAMI!

 Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s používaním, možnosťami nastavenia a funkciami vypínačov. Osvojte si bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie a dodržiavajte ich, aby ste predišli prípadným rizikám a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový materiál.

### VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!



Obalové materiály nie sú hračky. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože môžu predstavovať riziko prehltnutia a udusenia!

### VÝSTRAHA!



Vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania pred výmenou príslušenstva, jeho čistením alebo ak sa nepoužíva.

### VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte zariadenie a jeho elektrické diely pred vlhkosťou. Neponárajte zariadenie a jeho elektrické diely do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie nedávajte pod tečúcu vodu. Venujte pozornosť pokynom na čistenie a starostlivosť.



Zariadenie neobsluhujte, ak máte mokré ruky alebo ak stojíte na mokrom alebo vlhkom podklade. Na napájaciu zástrčku nikdy nesiahajte mokrými rukami.



### VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Toto zariadenie obsahuje horľavú chladiacu látku.



Toto zariadenie je klasifikované ako zariadenie triedy ochrany I, a preto musí byť pripojené k ochrannému uzemneniu.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché



Vlhké

SK

### GFR6600/GFR6600S

Toto zariadenie je klasifikované ako zariadenie klimatickej triedy 4 a je vhodné pre nasledovnú teplotu nameranú suchým teplomerom (°C) a relatívnu vlhkosť (% RH):

4

Trieda	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

Toto zariadenie je klasifikované ako zariadenie klimatickej triedy 5 a je vhodné pre nasledovnú teplotu nameranú suchým teplomerom (°C) a relatívnu vlhkosť (% RH):

5

Trieda	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
5	40	40

1. Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám.

2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu zariadenia bez dohľadu.
4. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej látky R600a (GRE6600/GRE6600S) a R290 (GFR6600/GFR6600S).
5. **VÝSTRAHA!** Nesmie sa prekročiť maximálna záťaž políc (80 kg).
6. **VÝSTRAHA:** V tomto zariadení neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby obsahujúce horľavú hnciu látku.
7. Uistite sa, že postupujete podľa informácií týkajúcich sa zaobchádzania so zariadením, jeho servisu a likvidácie, zvlášť s ohľadom na horľavú chladiacu látku a prúdiaci horľavý izolačný plyn, ktoré sú použité v tomto zariadení.
8. **VÝSTRAHA:** Neblokujte žiadne ventilačné otvory v

kryte zariadenia ani konštrukcii, v ktorej vstavané.



v je

9. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné spôsoby ako tie, ktoré odporúča výrobca.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzujeť okruh chladiacej látky.
11. **VÝSTRAHA:** Vnútri priečinkov zariadenia určených na skladovanie potravín nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých typov, ktoré odporúča výrobca.
12. Svetidlo vo vnútri zariadenia musíte nahradiť iba identickým svetidlom. Výmenu musí vykonať iba kvalifikovaný odborník.
13. **VÝSTRAHA:** Inštaláciu tohto zariadenia musí vykonať len patrične kvalifikovaná osoba, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru.
14. Pravidelne kontrolujte napájaciu zástrčku a napájací kábel, či nie sú poškodené. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
15. V prípade nehody, pokazenia alebo požiaru okamžite

odpojte zariadenie od zdroja napájania.

16. **VÝSTRAHA!** Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu! Zariadenie používajte len na určený účel a podľa tohto návodu na obsluhu.
17. Na zaručenie bezpečnej prevádzky zariadenia je potrebné zabezpečiť pravidelnú kontrolu a údržbu vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.
18. Hladina akustického tlaku hodnotená váhovým filtrom A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB (A).
19. **VÝSTRAHA!** Počas čistenia, údržby a pri výmene dielov zariadenie odpojte od elektrickej siete. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá. Ak to z dôvodu konštrukcie zariadenia alebo jeho inštalácie nie je možné, musí sa odpojenie zabezpečiť blokovacím systémom v izolovanej polohe.
20. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so zariadením alebo je

odporúčané výrobcom zariadenia. Mohlo by predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľa a zariadenie poškodiť.

Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

21. Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „Po použití“.

22. Zariadenie smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi.

23. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických dielov zariadenia kvalifikovaným odborníkom.

24. **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**



Nikdy sa sami nepokúšajte zariadenie opravovať. V prípade poruchy nechajte zariadenie opraviť kvalifikovaným odborníkom.

25. **VÝSTRAHA!** Zariadenie nerozoberajte ani ho žiadnym spôsobom neupravujte. Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.

26. Zariadenie vždy vypnite (●) pred odpojením napájacej zástrčky.

27. Zariadenie umiestnite na priestrannom, rovnom, suchom a stabilnom povrchu

s dostatočnou nosnosťou pre hmotnosť zariadenia a jeho obsahu.

28. Pri odpájaní napájacej zástrčky z elektrickej zásuvky neťahajte za napájací kábel.

29. Sieťovú zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli zariadenie rýchlo odpojiť od sieťového napájania.

30. Zariadenie nie je určené na použitie s viacnásobnými zásuvkami ani predlžovacím káblom. Napájacia zástrčka zariadenia musí mať vlastnú, samostatnú a riadne uzemnenú zásuvku. Použitie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.

31. Toto zariadenie je potrebné pred použitím náležite nainštalovať a umiestniť, a to v súlade s týmito pokynmi.

32. Zariadenie neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani blízko zdrojov tepla, pretože to prekáža chladiacemu procesu.

33. Chladiaca látka a prúdiaci izolačný plyn tohto zariadenia vyžadujú špeciálne postupy likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na zástupcu servisu alebo na podobne kvalifikovanú osobu.

34. Na zariadenie nekladte žiadne ťažké predmety ani predmety

- naplnené vodou, ako napr. vázy.
35. Medzi zariadením a stenami alebo inými predmetmi zo všetkých strán udržiajte minimálnu vzdialenosť 5 cm. Medzi zariadením a stropom udržiajte minimálnu vzdialenosť 20 cm na zabezpečenie správnej cirkulácie vzduchu. Ak je vzdialenosť príliš malá, môže to ovplyvniť chladiaci výkon.
36. Po vypnutí zariadenia vždy počkajte minimálne 5 minút, kým ho znovu zapnete. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť kompresor.
37. Zariadenie je veľmi ťažké. Pri preprave sa odporúča zariadenie gúľať alebo posúvať vždy, keď je to možné. Ak je zariadenie nutné zdvihnúť, urobte to len použitím špecializovaného vybavenia alebo to ponechajte na kvalifikovaných odborníkov. Platí to pre zabalené aj nezabalené zariadenie.
38. Zariadenie nikdy nenakláňajte o viac ako 45° ani ho neotáčajte nabok alebo hore nohami, aby ste nepoškodili okruh chladiacej látky.
39. **Dôležité!** Pred prvým pripojením do sieťovej zástrčky nechajte zariadenie stáť vo zvislej polohe najmenej 8 hodín, aby sa chladiaca látka mohla usadiť. To isté platí, ak sa zariadenie neskôr presúva.
40. Aby ste predišli výbuchu alebo požiaru, zariadenie nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých výparov ani v blízkosti zdrojov vznietenia.
41. Zo zariadenia uniká plyn, nevyťahujte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, pretože by to mohlo spôsobiť iskry a požiar.
42. Pre GFR6600/GFR6600S: Keď je zariadenie v prevádzke, nedotýkajte sa studených povrchov v mraziacom priečinku, najmä ak máte vlhké alebo mokré ruky. Pokožka sa môže prilepiť na tieto extrémne chladné povrchy.
43. Pre GFR6600/GFR6600S: Do zariadenia nikdy nedávajte sklenené produkty pretože sa pri zmrazení ich obsahu môžu rozbiť.

### **Elektrická bezpečnosť**

1. Uistite sa, že sa menovité napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím zdroja napájania.
2. Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo napájací kábel, ak zariadenie

riadne nefunguje alebo je inak poškodené.

3. Napájací kábel chráňte pred poškodením. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez ostré hrany, ani ho nestláčajte a neohýbajte. Napájací kábel nevedte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby sa oň nikto nepotkol.
4. Do žiadnych otvorov zariadenia nestrkajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Zariadenie chráňte pred vysokými teplotami. Nedávajte ho do bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, akými sú sporáky či vykurovacie zariadenia.

### 3. Po použití




#### Čistenie

- Pred čistením alebo údržbou zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- Zo zariadenia odstráňte všetok obsah.
- Prístroj nečistite drôtenkou, silnými chemikáliami a alkalickými, brúsnymi ani toxickými prostriedkami, pretože môžu poškodiť povrch zariadenia a ohrozovať zdravie.
- Počas čistenia sa holými rukami nepribližujte k ostrým častiam (výparník, kondenzátor a pod.), ktoré by mohli spôsobiť rezné poranenia. Vždy používajte ochranné rukavice.
- Pri čistení používajte trochu vody, resp. čistite bez vody. Pri čistení zabezpečte, aby sa do zariadenia nedostala žiadna voda.
- Aspoň raz za mesiac utrite police a vnútorné aj vonkajšie povrchy zariadenia vlhkou mäkkou handričkou a trochu jemného čistiacieho prostriedku. Osušte suchou mäkkou handričkou.

- Kondenzátor čistite každé 4 mesiace suchou kefkou alebo vysávačom, aby ste zabezpečili bezproblémový chod zariadenia a predchádzali nadmernej spotrebe elektrickej energie.
- Zariadenie je možné opätovne použiť alebo uskladniť až po úplnom vysušení.

#### Odmrazovanie

- Zariadenie sa automaticky odmrazuje každých 6 hodín (GRE6600/GRE6600S) alebo každé 4 hodiny (GFR6600/GFR6600S).  
**Poznámka:** Počas procesu odmrazovania zariadenie mierne zvýši teplotu vnútri chladiaceho priestoru, aby sa vzniknutý ľad mohol roztopiť. Tento proces nie je škodlivý pre výrobky uložené v zariadení a trvá iba približne 30 minút (GRE6600/ GRE6600S) alebo 5 – 10 minút a maximálne 30 minút (GFR6600/GFR6600S).
- Proces manuálneho odmrazovania môžete tiež spustiť podržaním tlačidla  približne na 3 sekúnd.  
**Poznámka:** Nasledujúci automatický proces odmrazovania začne 6 hodín (GRE6600/ GRE6600S) alebo 4 hodiny (GFR6600/ GFR6600S) po procese manuálneho odmrazovania.

#### Uskladnenie

- Pred uskladnením zariadenia alebo keď sa nepoužíva vyberte všetok obsah zo zariadenia, odpojte ho od zdroja napájania a dôkladne vyčistite zariadenie a jeho príslušenstvo.
- Zariadenie uskladnite v suchom a chránenom prostredí pri izbovej teplote a mimo dosahu detí.
- Dvere zariadenia nechajte otvorené, aby ste predišli zápachu alebo tvorbe plesní.
- Aby ste zariadenie ochránili od prachu, zakryte ho látkou, ktorá umožní cirkuláciu vzduchu vnútri zariadenia.

### 4. Riešenie problémov



#### VÝSTRAHA!

- V prípade zlyhania alebo poruchy zariadenie ihneď odpojte.
- Postupujte iba podľa krokov uvedených v tomto návode na obsluhu! Všetky ďalšie kontrolné, údržbové a opravné činnosti musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo odborník s podobnou kvalifikáciou.
- V prípade potreby náhradných dielov si ich vždy zaobstarajte od autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca!

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zástrčka nie je pripojená do elektrickej zásuvky.	Pripojte zástrčku napájacieho kábla k vhodnej sieťovej zásuvke. Zasuňte ju pevne.
	Napájací kábel je poškodený.	Napájací kábel dajte vymeniť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo podobne kvalifikovanej osobe.
Zariadenie nedosahuje požadovanú teplotu.	Ovládací panel nie je správne nastavený.	Pomocou ovládacieho panela nastavte teplotu podľa popisu v tomto návode.
	Zariadenie je umiestnené blízko zdrojov tepla.	Premiestnite zariadenie dostatočne ďaleko od zdrojov tepla.
	Ukladané predmety bránia riadnemu zatvoreniu dverí.	Usporiadajte obsah chladiaceho priečinka alebo z neho vyberte niekoľko predmetov, aby bolo možné dvere riadne zavrieť.
	Chladiaci priečnik je preplnený, naplnený teplými predmetmi alebo predmetmi usporiadanými spôsobom, ktorý bráni správnej cirkulácii vzduchu.	Vyberte niekoľko predmetov, odstráňte teplé predmety alebo zmeňte usporiadanie predmetov v chladiacom priečinku, aby bola umožnená cirkulácia vzduchu.
	Dvere sa otvárajú a zatvárajú príliš často.	Nechajte dvere chvíľu zatvorené.


Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie je veľmi hlučné.	Zadná stena zariadenia je umiestnená príliš blízko stien/stropu alebo iných objektov.	Udržujte minimálnu vzdialenosť 5 cm od stien alebo iných objektov. Udržujte minimálnu vzdialenosť 20 cm od stropu.
	Zariadenie nie je v stabilnej polohe.	Umiestnite prístroj do stabilnej polohy. Uistite sa, že sa všetky kolesá/ nožičky pevne dotýkajú zeme.
Zariadenie je veľmi teplé.	Zariadenie je umiestnené blízko zdrojov tepla.	Premiestnite zariadenie dostatočne ďaleko od zdrojov tepla.
	Kondenzátor je znečistený alebo upchatý.	Vyčistite kondenzátor (↳ Čistenie).
Kondenzácia na vonkajšej strane zariadenia.	Normálny jav v horúcom a vlhkom prostredí.	Zariadenie osušte suchou mäkkou handrou.
Kód chyby HA.	Alarm maximálnej teploty.	Premiestnite zariadenie do chladnejšieho prostredia.
Kód chyby LA.	Alarm minimálnej teploty.	Premiestnite zariadenie do teplejšieho prostredia.
Kód chyby dA.	Dvere otvorené.	Zatvorte dvere.
Kód chyby P1, P2, EA alebo CA.		Nechajte zariadenie skontrolovať a opraviť kvalifikovaným technikom.

**Schému zapojenia** nájdete na ilustrácii na konci tejto príručky.

- Napájací kábel
- Biela
- Zelená
- Čierna
- Snímač
- Skratový kláves
- Spínač s jazýčkovým kontaktom
- Červená
- Žltá
- Modrá
- Transformátor

- l. Ovládanie LED
- m. Ventilátor kondenzátora
- n. Lampa
- o. Chladiaci ventilátor
- p. Sivá
- q. Ohrievač odvodňovacej hadice
- r. Ohrievač odvodňovacej podložky
- s. Ventil

## 5. Údaje o prístroji

SK	Ochranná známka		
	Identifikačné číslo modelu	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Typ modelu	Vertikálne mrazené (Vysokovýkonné)	Vertikálne chladené (Vysokovýkonné)	
Trieda energetickej účinnosti	C	B	
Koeficient energetickej účinnosti (EEI)	49,0	34,0	
Spotreba energie za 24 hodín (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh	
Ročná spotreba energie (AEC)	1639,00 kWh/rok	419,75 kWh/rok	
Čistý objem (V <sub>N</sub> )	380 l	380 l	
Objem chladiaceho priestoru (V <sub>NRef</sub> )	0 l	380 l	
Objem mraziaceho priestoru (V <sub>NFrz</sub> )	380 l	0 l	
Klimatická trieda	4	5	
Toto zariadenie je určené na použitie pri teplotách okolia až do 40 °C			

Chladiaca látka/ množstvo	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP) chladiacej kvapaliny	3	3
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ	Pozrite si kapitolu o záruke.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Likvidácia



### Pokyny k ochrane životného prostredia

Použitie elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.

**Pozor:** Zariadenie pred likvidáciou chráňte pred ohňom a inými žeravými látkami. Pred likvidáciou zariadenia z neho odstráňte dvere.

## 7. Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestnenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácii si vyhradujeme právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

### Pokyny:

1. Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
2. Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
  - doklad o kúpe,
  - označenie výrobku / typ / značka,
  - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradujeme právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GFR6600	SLOVAK	250715
GFR6600S		
GRE6600		
GRE6600S		

# **FAGYASZTÓ** **GFR6600** **GFR6600S** **HŰTŐSZEKRÉNY** **GRE6600** **GRE6600S**

Kérjük, szakítson Magának néhány perccet, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a készüléket elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kívánja használni terméket, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

## 1. Leírás



Ezzel a készülékkel hűtött (GRE6600/GRE6600S) vagy fagyasztott (GFR6600/GFR6600S) élelmiszerek tárolhatók éttermekben, étkezdékben és más étkeztetési létesítményekben.

A készülék nem meleg ételek lehűtésére való. Az élelmiszereket a készülékbe helyezésük előtt szobahőmérsékletre kell hűteni.

A készülék kereskedelmi és beltéri használatra készült, és csak képzett, az utasításokat ismerő személyek üzemeltethetik.

Ne használja más célra a készüléket. Bármely más használat a készülék károsodásához, anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

**MEGJEGYZÉS:** Az útmutató tartalma minden felsorolt modellre vonatkozik. Az Ön modelljének kialakítása és megjelenése a bemutatott illusztrációtól eltérő lehet.

## 2. Biztonsági figyelmeztetések

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK!

ALAPOSAN OLVASSA EL,  
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI  
HASZNÁLATRA! FORDÍTSON  
KÜLÖNLEGES FIGYELMET  
A RAJZOKAT TARTALMAZÓ  
OLDALON LÉVŐ ÁBRÁKRA!

A készülék használata  
előtt figyelmesen  
olvassa el a kezelési  
útmutatót. Ismerje meg  
a készülék használatát,  
beállítási lehetőségeit  
és a kapcsolók funkcióit.  
Sajátítsa el a biztonsági  
és kezelési előírásokat, és  
mindig szigorúan tartsa  
be őket, így elkerülheti a  
lehetséges veszélyeket és  
kockázatokat.



Távolítson el minden  
csomagolóanyagot.

### FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!

A csomagolóanyagok  
nem gyermekjátékok.  
Gyerekek ne játszanak  
a csomagolóanyaggal,  
mivel lenyelhetik és  
megfulladhatnak tőle!



### FIGYELMEZTETÉS!

Kapcsolja ki a készüléket,  
és válassza le az  
áramellátásról, mielőtt a  
tartozékokat kicseréli, a  
készüléket tisztítja, vagy  
amikor nem használja.



### FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Védje a készüléket  
és annak elektromos  
alkatrészeit a  
nedvességtől. Az áramütés  
elkerülése érdekében ne  
merítse vízbe vagy más  
folyadékba a készüléket  
és az elektromos  
alkatrészeit. Soha ne  
tartsa a készüléket folyó  
víz alá. Vegye figyelembe  
az ápolási és tisztítási  
utasításokat.



Ne üzemeltesse a  
készüléket nedves vagy  
vizes kézzel, vagy amikor  
nedves vagy vizes  
talajon áll. A hálózati  
csatlakozódugaszt soha  
ne fogja meg nedves vagy  
vizes kézzel.



### FIGYELMEZTETÉS – TŰZVESZÉLY!

A készülék gyúlékony  
hűtőközeget tartalmaz.





Ez a készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik, és védőföldeléssel ellátott hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.



Csak száraz helyiségekben használható.



Száraz



Nedves

### GFR6600/GFR6600S

A készülék a 4-es klímaosztályba tartozik, és a következő száraz hőmérséklet (°C) és relatív páratartalom mellett használható (RH%):



Osztály	Max. °C	Max. RH%
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

A készülék a 5-es klímaosztályba tartozik, és a következő száraz hőmérséklet (°C) és relatív páratartalom mellett használható (RH%):



Osztály	Max. °C	Max. RH%
5	40	40

1. Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve nem megfelelő tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet

alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették.

2. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
3. Felügyelet nélkül a tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Tűzveszély / gyúlékony anyagok.  
**FIGYELEM!** RR600a GRE6600/GRE6600S) és R290 (GFR6600/GFR6600S) gyúlékony hűtőközeggel töltve tűz- és robbanásveszélyes.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális teherbírása (80 kg) nem léphető túl.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tároljon robbanóanyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos dobozokat a készülékben.
7. Kövesse a készülék kezelésére, javítására és megsemmisítésére vonatkozó utasításokat, különösen a készülékben használt gyúlékony hűtőközeg és a gyúlékony szigetelőhab tekintetében.
8. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.

9. **FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt eszközökön kívül ne használjon mechanikus eszközöket a leolvasztás felgyorsításához.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőközeg vezetékeit.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszer tároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.
12. A készülék belsejében lévő lámpát csak azonos lámpával szabad cserélni. A lámpát csak arra képesített szakember cserélheti.
13. **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében a berendezés telepítését csak szakember végezheti.
14. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és annak sértetlenségét. Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
15. Baleset, meghibásodás vagy tűz esetén azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
16. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat. A készüléket csak rendeltetésszerűen, és az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
17. A készülék a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében rendszeres ellenőrzést és karbantartást igényel, ideértve a jelen kézikönyvnek megfelelően végzett megelőző karbantartási intézkedéseket is.
18. Az A-súlyozású hangnyomásszint nem haladja meg a 70 dB (A) értéket;
19. **FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugaszt úgy kell kihúzni, hogy a kezelő személy minden olyan helyről, ahonnan hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a csatlakozódugasz még kihúzott állapotban van. Ha ez a készülék gyártmánya vagy a telepítés alapján nem lehetséges, akkor a leválasztást a leválasztás helyzetében való reteszeléssel kell biztosítani.

20. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használóra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
21. Az élelmiszerral érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a „Használat után” c. fejezetben.
22. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.
23. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.
24. **Áramütésveszély!** Ne kísérelje meg önállóan megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti.
25. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Az emiatt keletkező tűz vagy hibás működés sérülést okozhat.
26. Mindig kapcsolja ki a készüléket (O) a tápkábel lecsatlakoztatása előtt.
27. Helyezze a készüléket széles, vízszintes, száraz és stabil felületre, amely képes elviselni a készülék és annak tartalmának együttes súlyát.
28. A tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki az elektromos aljzatból.
29. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról.
30. A készülék több aljzattal rendelkező elosztóval vagy hosszabbítóval nem használható. A készülék hálózati csatlakozójához különálló, független és megfelelően földelt csatlakozóaljzatra van szükség. Adapterek használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
31. Használat előtt a berendezést megfelelően, a jelen útmutató utasításaival összhangban kell telepíteni és elhelyezni.
32. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, és ne helyezze hőt kibocsátó eszközök közelébe a készüléket, mivel ez akadályozza a hűtési folyamatot.



33. A készülékben használt hűtőközeg és a szigetelőhab különleges hulladékkezelést igényel. Ezek kiselejtezése előtt forduljon a márkaszervizhez vagy hasonló képzettséggel rendelkező szakemberhez.
34. A készülékre ne helyezzen nehéz tárgyakat vagy vízzel töltött edényeket, pl. vázákat.
- HU 35. Tartson legalább 5 cm-es távolságot a készülék és a fal vagy más tárgyak között a készülék minden oldalán, és legalább 20 cm távolságot a készülék és a plafon között, hogy a levegő megfelelően áramoljon. A hűtési képesség romolhat, ha ez a távolság túl kicsi.
36. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 5 percet, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben a kompresszor károsodhat.
37. A készülék nagyon nehéz. A készüléket áthelyezéskor javasolt görgőkre helyezni vagy a talajon csúsztatni. Ha a készüléket fel kell emelni, ezt csak speciális felszereléssel végezze, vagy vegye igénybe szakemberek segítségét. Ez a csomagolt és a kicsomagolt készülékre egyaránt vonatkozik.
38. A készüléket nem szabad 45°-osnál nagyobb szögben megdőnteni, az oldalára fektetni vagy felfordítani a hűtőkör károsodásának elkerülése érdekében.
39. **Fontos!** Az elektromos aljzatba való csatlakoztatás előtt hagyja legalább 8 órán át függőleges helyzetben állni a készüléket, hogy a hűtőközeg leülepedjen. Ugyanez érvényes, ha a készüléket később mozgatja.
40. Robbanás vagy tűzesetek megelőzése érdekében ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzök vagy gyújtóforrások közelében.
41. Ha a gáz kiszökik a készülékből, ne húzza ki a tápcsatlakozót az elektromos fali aljzataból, mert az szikraképződéshez, ezáltal tűzhez vezethet.
42. A GFR6600/GFR6600S esetében: Ne érintse meg a működésben lévő készüléknél a fagyasztórekesz hideg felületeit, különösen akkor ne, ha a keze vizes vagy nedves. A bőr odatapadhat ezekhez a rendkívül hideg felületekhez.

## 43.A GFR6600/GFR6600S

esetében: Soha ne helyezzen üveges termékeket a készülékbe, mert azok a tartalmuk megfagyása közben eltörhetnek.

### Elektromos biztonság

1. Győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség megegyezik a készülék típus tábláján megadottal.
2. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, vagy egyéb módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. A kábelt ne lógassa le az éles peremről, és ne hajlítsa vagy szorítsa meg. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a forró felületektől, és gondoskodjon róla, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.
4. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne közvetlenül nyílt lángok vagy hőforrások közelében állítsa fel, pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.


## 3. Használat után



### Tisztítás

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt az elektromos aljzatból.
- Távolítsa el mindent a készülék belsejéből.
- Ne tisztítsa a készüléket acélszálal súrolóval, erős vegyszerekkel, lúggal, csiszoló vagy mérgező anyagokkal, mert ezek megsérthetik a készülék felületét, és kockázatot jelentenek az egészségre.
- A tisztítás során ne érjen hozzá olyan éles elemekhez (elpárologtató, kondenzátor stb.), amelyek a fedetlen kezek vágási sérülését okozhatják. Mindig viseljen védőkesztyűt.
- A tisztítás során kis mennyiségben, vagy egyáltalán ne használjon vizet. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön víz a készülékbe.
- Törölje le havonta egyszer a polcokat és a készülék belső és külső felületeit egy puha ruhával és kis mennyiségű kímélő tisztítószerrel. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- A zavartalan működés és a túlzott energiafogyasztás elkerülése érdekében négyhavonta tisztítsa meg a kondenzátort egy száraz kefével vagy egy porszívóval.
- A készüléknek a következő használat vagy a tárolás előtt teljesen meg kell száradnia.

### Leolvasztás

- A készülék 6 óránként (GRE6600/GRE6600S) vagy 4 óránként (GFR6600/GFR6600S) automatikusan leolvasztja magát.  
**Megjegyzés:** A leolvasztás során a készülék hűtőterében a hőmérséklet kismértékben megemelkedik, így a kialakult jég megolvadhat. Ez az eljárás nem károsítja a készülékben tárolt élelmiszereket, és általában mindössze kb. 30 perc (GRE6600/GRE6600S) vagy 5–10 és 30 perc közötti időtartamot (GFR6600/GFR6600S) vesz igénybe.
- A leolvasztás manuálisan is elindítható, ehhez nyomja le és tartsa  lenyomva 3 másodpercig a leolvasztás gombot.  
**Megjegyzés:** A következő automatikus leolvasztásra a manuális leolvasztás után 6 órával (GRE6600/GRE6600S) vagy 4 órával (GFR6600/GFR6600S) kerül sor.

## Tárolás

- Tárolás előtt vagy amikor a készülék nincs használatban, távolítsa el a készülékbe helyezett összes tartalmat, csatlakoztassa le a készüléket a hálózati tápellátásról, és alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A készüléket száraz, a környezeti elemektől védett helyen, szobahőmérsékleten tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A kellemetlen szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében tartsa nyitva a készülék ajtaját.
- A készülék portól való védelme érdekében takarja le egy olyan ruhával, amely a készülék belsejében a levegő áramlását lehetővé teszi.

## 4. Hibaelhárítás



HU

### FIGYELMEZTETÉS!

- Hiba vagy rendellenesség esetén mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos aljzathól.
- Csak az ebben az útmutatóban ismertetett lépéseket végezze el! Minden egyéb vizsgálatot, karbantartást és javítást csak a hivatalos szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett szakember végezhet.
- Ha pótalkatrészre van szüksége, azt mindig egy hivatalos eladótól szerezze be. Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket a gyártó nem ajánl!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Hálózati dugasz nincs csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy megfelelő elektromos aljzathoz. Szorosan illessze a dugaszt az aljzatba.
	A csatlakozóvezeték sérült.	A csatlakozóvezetékét a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.


Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem éri el a kívánt hőmérsékletet.	A kezelőpanelen helytelen beállítást adott meg.	A hőmérsékletet állítsa be a kezelőpanel segítségével, az útmutatóban leírtaknak megfelelően.
	A készülék hőt kibocsátó eszközei közelében található.	Helyezze a készüléket a hőt kibocsátó eszköztől távolabb.
	A tárolt tartalmak megakadályozzák az ajtó bezárását.	Rendezze át a hűtőtér tartalmát, vagy távolítsa el a termékeket, hogy be tudja zárni az ajtót.
	Töltötte a hűtőrekeszt, forró termékeket tett bele, vagy úgy töltötte meg, ami megakadályozza a levegő megfelelő keringését.	Távolítsa el a többletermékeket, a forró termékeket vagy rendezze át úgy a termékeket, hogy a hűtőrekeszben áramlani tudjon a levegő.
	Az ajtót túlságosan gyakran nyitják és zárják.	Egy időre tartsa zárva az ajtót.
A készülék nagyon zajos.	A készülék hátoldala túl közel van a falhoz/ plafonhoz vagy más tárgyakhoz.	Tartson legalább 5 cm távolságot a falaktól és más tárgyaktól. Tartson legalább 20 cm távolságot a plafontól.
	A készülék elhelyezése nem stabil.	Állítsa stabil helyzetbe a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a kerekek/lábak stabilan álljanak a talajon.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nagyon meleg.	A készülék hőt kibocsátó eszközök közelében található.	Helyezze a készüléket a hőt kibocsátó eszközöktől távolabb.
	A kondenzátor szennyezett vagy eltömődött.	Tisztítsa meg a kondenzátort (↳ Tisztítás).
A készülék külső részén pára-lecsapódás található.	Meleg és párás környezetben ez normális jelenség.	Törölje le száraz és puha ruhával a készüléket.
„HA” hibakód.	Riasztás a maximális hőmérséklet eléréséről.	Helyezze a készüléket hűvösebb környezetbe.
„LA” hibakód.	Riasztás a minimális hőmérséklet eléréséről.	Helyezze a készüléket melegebb környezetbe.
„dA” hibakód.	Nyitott ajtó.	Csukja be az ajtót.
„P1”, „P2”, „EA” vagy „CA” hibakód.	Nézzesse át és javítsa a készüléket egy képesített szakemberrel.	

A **kapcsolási rajz** a kézikönyv végén található.

- Tápkábel
- Fehér
- Zöld
- Fekete
- Érzékelő
- Gyorsbillentyű
- Reed kapcsoló relé
- Piros
- Sárga
- Kék
- Transzformátor
- LED-vezérlő
- Kondenzátor ventilátora
- Lámpa
- Hűtőventilátor
- Szürke
- Leeresztőtömlő fűtője
- Vízleeresztő tálca fűtése
- Szelep

## 5. Termékismertető adatlap

Márka		
<b>Modellazonosító</b>	<b>GFR6600 GFR6600S</b>	<b>GRE6600 GRE6600S</b>
<b>Modelltípus</b>	Függőleges fagyasz-tószekrény (Nagy teljesítményű)	Függőleges hűtésű (Nagy teljesítményű)
<b>Energiahatékonysági osztály</b>	C	B
<b>Energiahatékonysági index (EEI)</b>	49,0	34,0
<b>Energiafogyasztás 24 óra alatt (E24h)</b>	4,49 kWh	1,15 kWh
<b>Éves energiafogyasztás (AEC)</b>	1639,00 kWh/év	419,75 kWh/év
<b>Nettó úrtartalom (V<sub>N</sub>)</b>	380 l	380 l
<b>Hűtési térfogat (V<sub>NRef</sub>)</b>	0 l	380 l
<b>Fagyasztási térfogat (V<sub>NFrz</sub>)</b>	380 l	0 l
<b>Klímaosztály</b>	4	5
<b>Ez a készülék legfeljebb 40 °C környezeti hőmérsékleten használható</b>		
<b>Hűtőközeg/Töltet</b>	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
<b>A hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP)</b>	3	3
<b>A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:</b>	Lásd a Jótállás fejezetben.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Ȧrtalmatlanits



### A környezetv6delemmel kapcsolatos tudnival6k

A kidobásra sznt elektromos k6szul6keket 6jra lehet hasznosítani, 6s nem szabad 6ket a háztartási hullad6kba dobni! K6rj6k, támogassa 6n is aktivan a természeti er6forrsok meg6rz6s6t, 6s járuljon hozzá a környezet meg6vshoz oly m6don, hogy ezt a k6szul6ket kidobs helyett juttassa vissza valamelyik gy6jt6helyre.



Minden csomagol6anyagot környezetbarát m6don kell elhelyezni. A karton hasznlhat6 papirf6cnik6nt. A v6d6f6lia 6s a habprnk CFC mentesek. Ne hagyja a gyermekeket játszani a csomagol6ssal 6s biztonságosan semmisítse meg a m6anyag zacsk6kat. 6sszet6petheti vagy 6sszevghatja a kartont kis darabokba 6s leadhatja a hullad6kpapir gy6jt6be.

**Vigyázat:** A hullad6kk6nt val6 leadás el6tt tartsa távol a k6szul6ket a t6ztt6l, vagy a hasonl6an izz6 anyagokt6l. A hullad6kk6nt val6 leadás el6tt távolítsa el az ajt6t a k6szul6kr6l.

## 7. Szavatosság/J6tlls



Ezen term6kre a t6rv6ny szerinti jogok 6rv6nyesek. Reklamci6t 6szrev6tel 6tn azonnal jelenteni kell.

A j6tllsi/szavatossági ig6ny megsz6nik a vev6, vagy harmadik szem6ly beavatkozásával. Krok, melyek nem rendeltet6sszer6 hasznlatb6l vagy kezel6sb6l, helytelen felllításb6l vagy trolsb6l, szakszer6tlen csatlakoztatsb6l vagy szerel6sb6l illetve er6szakos cselekm6nyekb6l, vagy egy6b k6ls6 hatsb6l ad6dnak, nem esnek a j6tlls hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezel6si utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vev6 j6tllsi ig6ny6t a j6tllsi jegy, szavatossgıt pedig a vásárlási nyugta ellen6ben tudja igazolni.

### Utasítások:

- Amennyiben term6ke nem megfelel6en m6k6dik, k6rj6k, el6sz6r ellen6rizza, hogy nincs-e egy6b oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezel6s, melyek a hibát okozhatják.
- 6gyeljen arra, hogy a hibás k6szul6k6hez minden esetben csatlakoztassa a k6vetkez6 mell6kleteket:
  - vásárlási nyugta/j6tllsi jegy
  - K6szul6k megnevez6se / t6pus / márka
  - A fell6p6 hiba leírása lehet6leg pontos megnevez6ssel.

Meghib6sods esetén forduljon szem6lyesen szak6zlet6hez.

GWL 7/08 E/HU

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

HUNGARIAN

250715



**ФРИЗЕР  
GFR6600  
GFR6600S  
ХЛАДИЛНИК  
GRE6600  
GRE6600S**

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

## 1. Описание



Този уред е предназначен за охлаждане (GRE6600 / GRE6600S) или замразяване (GFR6600 / GFR6600S) на хранителни продукти в ресторанти, столове и други подобни заведения за обществено хранене.

Уредт не е предназначен за охлаждане на горещи храни. Преди да б6дват поставени в уреда, те трябва да се охладят до стайна температура.

Уредт е предназначен за използване в търговски обекти и на закрито от обучен и квалифициран персонал, запознат с настоящите инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреди на уреда, материални щети или нараняване.

Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

## 2. Предупреждения за безопасност



**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ОБЪРНЕТЕ СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ НА ВСИЧКИ ФИГУРИ НА СТРАНИЦАТА С ИЛЮСТРАЦИИ!**

Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате уреда. Запознайте се с употребата, възможностите за настройка и функциите на превключвателите. Запознайте се с инструкциите за безопасност и употреба и ги спазвайте, за да избегнете възможни рискове и опасности.



Отстранете всички опаковъчни материали.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**

Опаковъчните материали не са играчки. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването преди смяна на принадлежности, при почистване и когато не го използвате.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

Пазете уреда и неговите електрически части от влага. Не потапяйте уреда и неговите електрически части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.





Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце, или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ПОЖАР!**



Този уред съдържа запалим хладилен агент.

BG



Този уред е класифициран в клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи помещения на закрито.



Суха среда



Влажна среда

**GFR6600/GFR6600S**

Този уред е класифициран в климатичен клас 4 е подходящ за следните температури по сухия термометър (°C) и относителна влажност (% RH):



Клас	Макс. °C	Макс. % RH
4	30	55

**GRE6600/GRE6600S**

Този уред е класифициран в климатичен клас 5 е подходящ за следните температури по сухия термометър (°C) и относителна влажност (% RH):



Клас	Макс. °C	Макс. % RH
5	40	40

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако получават наставления или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.
2. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.
4. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар / запалими материали.



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар и експлозия при запалим хладилен агент R600a (GRE6600)

/ GRE6600S) и R290 (GFR6600 / GFR6600S).

**5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Максималното натоварване на рафтовете (80 кг) не трябва да се превишава.

**6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества, като аерозолни флакони със запалими горивни вещества.

**7.** Прочетете информацията, отнасяща се до боравенето, обслужването и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на запалимия хладилен агент и пенообразувачия газ, използван в уреда.

**8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте покриването на вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.

**9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.

**10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете кръга на охладителния агент от повреда.

**11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически

уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от препоръчвания от производителя тип.

**12.** Лампата в уреда трябва да се сменя единствено с идентична на нея. Смяната трябва да се извършва само от квалифициран специалист.

**13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали опасността от възпламеняване, монтирането на този уред трябва да се извършва само от лица с подходяща квалификация.

**14.** Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признаци на повреда. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да бъде избегната евентуална опасност.

**15.** В случай на авария, повреда или пожар незабавно изключете уреда от електрозахранването.

**16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправилното използване може да доведе до наранявания! Използвайте уреда само според

предназначението му и в съответствие с това ръководство.

17. За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
18. Усредненото ниво на звуковото налягане A е по-ниско от 70 dB (A).
19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от захранването по време на почистване или поддръжка и при смяна на части. Операторът трябва да има достъп до щепсела от всички точки на работния плот и да може да вижда дали щепселът е изключен. Ако това е невъзможно, поради конструкцията на уреда или неговата инсталация, трябва да се осигури прекъсване на връзката със заключващата система, разположена в изолирано място.
20. Никога не използвайте други принадлежности освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват

риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.

21. По отношение на инструкциите за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храна, вижте раздел „След употреба“.
22. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.
23. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран специалист.
24. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти.
25. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
26. Винаги изключвайте уреда (O) преди да извадите



- щепсела от контакта на електрозахранването.
27. Поставете уреда върху широка, водоравна, суха и стабилна повърхност, която ще издържи комбинираната тежест на уреда и съдържанието му.
28. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта на електрозахранването.
29. Свържете щепсела към контакт с добър достъп, за да може в случай на авария бързо да изключите уреда от електрозахранването.
30. Уредът не е предназначен за включване в разклонител или удължителен кабел. Захранващият щепсел на уреда трябва да има свой собствен независим и правилно заземен контакт. Използването на адаптери може да доведе до прегряване или пожар.
31. Уредът трябва да бъде правилно монтиран и разположен в съответствие с настоящите инструкции, преди да бъде използван.
32. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, тъй като това ще възпрепятства процеса на охлаждане.
33. Използваните в уреда хладилни агент и изолационен газ изискват специални процедури за изхвърляне. Когато ги изхвърляте, се консултирайте със сервизен агент или лице с подобна квалификация.
34. Не поставяйте върху уреда тежки предмети или предмети, пълни с вода, напр. вази.
35. Поддържайте минимално разстояние от 5 см между уреда и стените или други предмети от всичките му страни, както и минимално разстояние от 20 см между уреда и тавана, за да осигурите нужната въздушна циркулация. Ако разстоянието е твърде малко, това може да повлияе на охладителната мощност.
36. След като изключите уреда, винаги изчакайте поне 5 минути, преди да го включите отново. В противен случай компресорът може да се повреди.
37. Уредът е много тежък. Препоръчително е при транспортиране да премествате уреда на колела или чрез плъзгане, когато това е възможно.

Ако уредът трябва да бъде повдигнат, използвайте само специализирано оборудване или се обърнете към квалифицирани специалисти. Това се отнася както за опакован, така и за разопакован уред.

38. Никога не наклонявайте уреда на повече от 45° и не го поставяйте върху някоя от страните му или с горната част надолу, за да не повредите веригата на хладилния агент.
39. **Важно!** Оставете уреда да стои изправен поне за 8 часа, преди да го свържете за първи път с електрическата мрежа, така че охладителят да може да се утаи. Същото се прилага, когато уредът бъде преместен по-късно.
40. За да избегнете експлозия или пожар, не използвайте уреда в близост до експлозивни или запалими пари или в близост до източници на запалване.
41. Ако от уреда изтича газ, не издърпвайте щепсела на захранването от контакта, тъй като това може да предизвика искри и пожар.
42. За GFR6600 / GFR6600S: Когато уредът работи, не докосвайте студените

повърхности в отделението за замразени храни, особено ако ръцете Ви са влажни или мокри. Възможно е кожата да залепне към тези изключително студени повърхности.

43. За GFR6600 / GFR6600S: Никога не поставяйте вещи от стъкло в уреда, защото може да се счупят, когато съдържанието им замръзне.

### **Електрическа безопасност**

1. Захранващото напрежение трябва да съответства на посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
2. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са увредени, ако уредът не работи правилно или ако е повреден.
3. Защитете захранващия кабел от повреди. Не допускате кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Пазете захранващия кабел от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
4. Не поставяйте пръсти или чужди тела в отворите на

уредата и не запушвайте вентилационните отвори.

5. Защитете уреда от топлина. Не го поставяйте в непосредствена близост до открит пламък или източници на топлина, като готварски печки или отоплителни уреди.

### 3. След употреба



#### Почистване

- Преди почистване или поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от електрозахранването.
- Извадете цялото съдържание от уреда.
- Не почиствайте уреда със стоманена вата, силни химикали, алкални, абразивни или токсични вещества, тъй като могат да повредят повърхността на уреда и да представляват опасност за здравето.
- По време на почистването не докосвайте острите части (изпарител, кондензатор и др.) с голи ръце, тъй като има опасност от порязване. Винаги използвайте защитни ръкавици.
- За почистване използвайте малко или никаква вода. Уверете се, че в уреда не прониква вода по време на почистването.
- Забърсвайте рафтовете, вътрешността и външните повърхности на уреда с мека влажна кърпа и малко слаб препарат поне веднъж месечно. Изсушете с мека суха кърпа.
- За да осигурите безпроблемна работа и да избегнете прекалената консумация на електроенергия, почиствайте кондензатора на всеки 4 месеца със суха четка или с прахосмукачка.
- Уредът може да се използва отново или да се съхранява, след като е напълно изсушен.

#### Размразяване

- Уредът се размразява автоматично на всеки 6 часа (GRE6600 / GRE6600S) или на всеки 4 часа (GFR6600 / GFR6600S).  
**Забележка:** По време на размразяване температурата в охлаждащото отделение леко се повишава, за да може образувалият се лед да се разтопи. Този процес не вреди на съхранението на продуктите в уреда и трае само около 30 минути (GRE6600 / GRE6600S) или между 5-10 минути и максимум 30 минути (GFR6600 / GFR6600S).
- Можете също да стартирате ръчно размразяване, като натиснете и задържите за около 3 секунди бутона за размразяване. ❄️  
**Забележка:** Следващият процес на автоматично размразяване ще започне 6 часа (GRE6600 / GRE6600S) или 4 часа (GFR6600/GFR6600S) след процеса на ръчно размразяване.

#### Съхранение

- Преди съхраняване на уреда на склад или когато не се използва, извадете цялото съдържание от него, изключете го от електрозахранването и го почиствайте старателно заедно с принадлежностите му.
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура и на място, недостъпно за деца.
- Дръжте вратата на уреда отворена, за да предотвратите образуването на миризми и мухъл.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която не възпрепятства циркулацията на въздуха вътре в него.

### 4. Отстраняване на неизправности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на повреда или неизправности, винаги изваждайте щепсела от контакта незабавно.
- Изпълнявайте само стъпките, описани в това ръководство! Всички допълнителни проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от упълномощен сервизен център или специалист с подходяща квалификация.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги се снабдявайте с тях от упълномощен търговец. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Захранващият кабел не е свързан към електрически контакт.	Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Включете го плътно.
	Захранващият кабел е повреден.	Захранващият кабел трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация.
Уредът не достига необходимата температура.	Контролният панел е настроен неправилно.	Задайте температура от контролният панел, както е описано в това ръководство.
	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда далече от източниците на топлина.
	Съхраняваните предмети не позволяват правилното затваряне на вратата.	Пренаредете съдържанието на отделениято за охлаждане или премахнете няколко предмета, за да може вратата да се затвори.
	Отделението за охлаждане е претоварено, напълнено с горещи продукти или подредено по начин, който предотвратява правилното циркулиране на въздуха.	Премахнете няколко предмета, извадете горещите продукти или пренаредете съдържанието на отделениято за охлаждане, за да осигурите циркулация на въздуха.
	Вратата се отваря и затваря твърде често.	Дръжте вратата затворена за известно време.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е много шумен.	Задната част на уреда е поставена твърде близо до стената / тавана или до други предмети.	Оставете минимално разстояние от 5 см до стените или други предмети. Оставете минимално разстояние от 20 см до тавана.
	Уредът не е в стабилно положение.	Приведете уреда в стабилна позиция. Уверете се, че всички колела / крачета са поставени устойчиво на пода.
Уредът е много топъл.	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда далече от източниците на топлина.
	Кондензаторът е замърсен или запушен.	Почистете кондензатора (↳ Почистване).
Кондензат от външната страна на уреда.	Нормално явление в гореща и влажна среда.	Избършете уреда със суха, мека кърпа.
Код за грешка NA.	Аларма за максимална температура.	Преместете уреда в по-хладна обстановка.
Код за грешка LA.	Аларма за минимална температура.	Преместете уреда в по-топла обстановка.
Код за грешка dA.	Отворена врата.	Затворете вратата.
Код за грешка P1, P2, EA или SA.	Уредът трябва да бъде проверен и поправен от квалифициран специалист.	

Относно **електрическата схема** вижте илюстрацията в края на това ръководство.

- Захранващ кабел
- Бял
- Зелен
- Черен
- Сензор
- Бърз бутон
- Рийд-прекъсвач
- Червен
- Жълт
- Син
- Трансформатор
- LED управление
- Вентилатор на кондензатора
- Лампа
- Вентилатор за охлаждане
- Сив
- Нагревател на маркуча за източване
- Нагревател на контейнера за източване
- Клапан

## 5. Продуктов фиш

Търговска марка		
Идентификатор на модела	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Тип на модела	Вертикално замразяване (свърх мощно)	Вертикално охлаждане (свърх мощно)
Клас на енергийна ефективност	C	B
Индекс на енергийна ефективност (EEI)	49,0	34,0
Консумация на енергия за 24 часа (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Годишно потребление на енергия (AEC)	1639,00 kWh/год.	419,75 kWh/год.
Нетен обем (V <sub>N</sub> )	380 L	380 L
Охлаждан обем (V <sub>NRef</sub> )	0 L	380 L
Замразяван обем (V <sub>NFrz</sub> )	380 L	0 L
Климатичен клас	4	5
Този уред е предназначен за използване при околна температура до 40 °C		
Хладилен агент / Зареждане	R290 / 0,10 кг	R600a / 0,06 кг
Потенциал за глобално затопляне (GWP) на хладилната течност	3	3
Минимален срок на гаранцията, предлагана от дистрибутора	Вижте раздел Гаранция.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Изхвърляне като отпадък



### Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организирани изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин.

Кашонът може да бъде използван за стара хартия.

Защитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлорфлуоровъглерод.

Не разрешавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда.

Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.

**нимание:** Преди да изхвърлите уреда, дръжте го далеч от пламъци или възпламеними вещества. Отстранете вратата, преди да изхвърлите уреда.

## 7. Гаранция



За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

## Забележки:

1. Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
2. Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирало изделие трябва да приложите и следните документи:
  - Фактурата за закупуване
  - Описание на модела/ тип / марка
  - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

**BG** Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

BULGARIAN

250715

# СОТИРОВ Н ООД

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

**METRO**

**ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА**

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда	
Фабричен номер	
Фактура номер	Дата
Купувач	
Адрес	
Извършил монтажа	
<b>Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.</b>	
Продавач	Купувач

### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период izdelieto покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

### ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

### ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77





**IT CONGELATORE  
GFR6600  
GFR6600S  
FRIGORIFERO  
GRE6600  
GRE6600S**

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**ATTENZIONE!** Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

## 1. Descrizione



Questo apparecchio è progettato per refrigerare (GRE6600/GRE6600S) o congelare alimenti (GFR6600/GFR6600S) in ristoranti, mense ed esercizi di ristorazione simili.

L'apparecchio non è progettato per raffreddare cibi caldi. Questi devono essere raffreddati a temperatura ambiente prima di poterli conservare nell'apparecchio.

L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e in ambienti interni da parte di personale addestrato e qualificato che abbia acquisito familiarità con le presenti istruzioni.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio e alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata - osservanza di questo manuale.

**NOTA:** Il contenuto di questo manuale di istruzioni si applica a tutti i modelli elencati. Il design e l'aspetto del modello possono differire dalle illustrazioni mostrate.

## 2. Avvertenze di sicurezza



**IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA!  
LEggerLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER USO FUTURO! PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A TUTTE LE FIGURE DELLA PAGINA ILLUSTRATIVA!**

Leggere il manuale di istruzioni molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare potenziali rischi e pericoli.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.



**AVVERTENZA - PERICOLO DI ASFISSIA!**  
I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non consentire ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio, poiché potrebbero ingerirli e soffocare!

## ATTENZIONE!



Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo e quando non lo si utilizza.

## AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se il pavimento è bagnato. Non toccare la spina di alimentazione con mani bagnate.



## AVVERTENZA - PERICOLO DI INCENDIO!



Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di protezione I e pertanto deve essere collegato a una messa a terra di protezione.



Usare solo in ambienti interni privi di umidità.



Senza umidità



Con umidità

## GFR6600/GFR6600S

Questo apparecchio corrisponde alla classe climatica 4 ed è adatto per la temperatura a bulbo secco (°C) e l'umidità relativa seguenti (% UR):

Classe	Max °C	Max % UR
4	30	55



## GRE6600/GRE6600S

Questo apparecchio corrisponde alla classe climatica 5 ed è adatto per la temperatura a bulbo secco (°C) e l'umidità relativa seguenti (% UR):

Classe	Max °C	Max % UR
5	40	40



1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie,

solo se sono supervisionati od istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.

2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
4. **ATTENZIONE!** Rischio di incendi/materiali infiammabili.



**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio ed esplosione a causa della presenza del refrigerante infiammabile R600a (GRE6600/GRE6600S) e R290 (GFR6600/GFR6600S).

5. **ATTENZIONE!** La capacità di carico massima dei ripiani (80 kg) non deve essere superata.
6. **AVVERTENZA:** Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come bombolette spray contenenti gas propellente infiammabile.
7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla manipolazione, alla manutenzione e allo smaltimento dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda il refrigerante

infiammabile e il gas espandente di isolamento infiammabile utilizzato nell'apparecchio.

8. **AVVERTENZA:** Evitare l'ostruzione delle aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura da incasso.
9. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
10. **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
11. **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
12. Sostituire la lampada all'interno dell'apparecchio solo con un'altra lampada dello stesso tipo. La sostituzione deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato.
13. **AVVERTENZA:** per ridurre i pericoli di incendio, l'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita solo da personale qualificato.

14. Occorre controllare regolarmente la spina e il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, o comunque da una persona con una qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
15. In caso di incidenti, guasti o incendi, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione.
16. **ATTENZIONE!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e in conformità con questo manuale.
17. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
18. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).
19. **ATTENZIONE!** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata
- in modo che l'utente vi possa accedere o possa comunque controllarla facilmente. Se ciò non fosse possibile a causa delle caratteristiche costruttive dell'apparecchio o dell'installazione, occorre comunque assicurare che sia possibile effettuare lo scollegamento con un sistema di bloccaggio in posizione disinserita.
20. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.
21. Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al capitolo "Dopo l'uso".
22. L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione, pulito e sottoposto a manutenzione solo da parte di personale adeguatamente formato e che abbia acquisito familiarità con le presenti istruzioni.
23. Far controllare regolarmente le parti elettriche

dell'apparecchio da un tecnico qualificato.

**24. Pericolo di scosse elettriche!** Non



tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, le riparazioni necessarie devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**25. ATTENZIONE!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.

**26.** Spegnerne sempre l'apparecchio (●) prima di scollegare la spina.

**27.** Posizionare l'apparecchio su una superficie ampia, livellata, asciutta e stabile, in grado di sostenere il peso complessivo dell'apparecchio e del suo contenuto.

**28.** Non rimuovere la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.

**29.** Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.

**30.** L'apparecchio non è destinato all'uso con un'unità multipresa o una prolunga. La spina di

alimentazione dell'apparecchio deve avere una propria presa di corrente indipendente e un collegamento di messa a terra adeguato. L'utilizzo di adattatori può provocare surriscaldamenti o incendi.

**31.** L'apparecchio deve essere installato e posizionato correttamente secondo le presenti istruzioni prima dell'uso.

**32.** Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non collocarlo in prossimità di fonti di calore, in quanto ciò compromette il processo di raffreddamento.

**33.** Il refrigerante e il gas espandente di isolamento utilizzati nell'apparecchio richiedono particolari procedure di smaltimento. Per il loro smaltimento, rivolgersi al tecnico dell'assistenza o ad una persona altrettanto qualificata.

**34.** Non appoggiare sull'apparecchio oggetti pesanti o pieni d'acqua, come ad esempio vasi.

**35.** Per garantire una corretta circolazione dell'aria, lasciare una distanza minima di 5 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti su tutti i lati e una distanza minima di 20 cm tra l'apparecchio e il

soffitto. Se la distanza non è sufficiente, la capacità di raffreddamento potrebbe essere compromessa.

36. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere sempre almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.

37. L'apparecchio è molto pesante. Ove possibile, consigliamo di farlo scivolare o spostarlo su rotelle in fase di movimentazione. Se l'apparecchio deve essere sollevato, farlo solo con attrezzature specifiche o fare eseguire questa operazione da tecnici qualificati. Ciò si applica all'apparecchio ancora imballato o già disimballato.

38. Non inclinare l'apparecchio di oltre 45°, né ribaltarlo su un lato o capovolgerlo per evitare di danneggiare il circuito refrigerante.

39. **Importante!** Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 8 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per la prima volta, in modo che il refrigerante possa stabilizzarsi. Fare lo stesso se l'apparecchio viene spostato in un momento successivo.

40. Per evitare esplosioni o incendi, non utilizzare l'apparecchio vicino a vapori esplosivi o infiammabili o vicino a fonti di ignizione.

41. Se il gas fuoriesce dall'apparecchio, non staccare la spina di alimentazione dalla presa in quanto ciò può causare scintille e incendi.

42. Per GFR6600/GFR6600S: Non toccare la superficie fredda dello scomparto congelatore quando l'apparecchio è in funzione, soprattutto se le mani sono umide o bagnate. La pelle potrebbe aderire a queste superfici molto fredde.

43. Per GFR6600/GFR6600S: Non posizionare prodotti in vetro nell'apparecchio, poiché potrebbero rompersi quando il contenuto si congela.

### **Sicurezza elettrica**

1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
2. Non utilizzare l'apparecchio, se la spina o il cavo sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi altro modo.

3. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi, non schiacciarlo e non piegarlo. Tenere il cavo lontano da superfici calde e accertarsi che nessuno possa inciamparvi.
4. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non metterlo mai nelle immediate vicinanze di fiamme libere o fonti di calore come stufe o radiatori.


### 3. Dopo l'uso



#### Pulizia

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima della pulizia o della manutenzione.
- Togliere tutti gli oggetti dall'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, prodotti chimici aggressivi, alcali, agenti abrasivi o agenti tossici, poiché potrebbero danneggiarne la superficie e costituire un pericolo per la salute.
- Durante la pulizia, non avvicinarsi ad elementi con bordi taglienti (evaporatore, condensatore, ecc.) che potrebbero causare ferite da taglio alle mani nude. Utilizzare sempre guanti protettivi.
- Non utilizzare acqua, o utilizzarne pochissima, durante la pulizia. Assicurarci che l'acqua non penetri nell'apparecchio durante la pulizia.
- Almeno una volta al mese, pulire i ripiani nonché le superfici interne ed esterne dell'apparecchio con un panno morbido inumidito e un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Per garantire un funzionamento ottimale e per evitare un consumo eccessivo di elettricità, pulire il condensatore ogni 4 mesi con una spazzola asciutta o un aspirapolvere.
- L'apparecchio può essere riutilizzato o conservato solo dopo che è stato completamente asciugato.

#### Sbrinamento

- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 6 ore (GRE6600/GRE6600S) o ogni 4 ore (GFR6600/GFR6600S).  
**Nota:** durante il processo di sbrinamento, l'apparecchio alza leggermente la temperatura all'interno del comparto di raffreddamento per consentire al ghiaccio formatosi di sciogliersi. Questo processo non è dannoso per i prodotti conservati nell'apparecchio e richiede solo circa 30 minuti (GRE6600/GRE6600S) o tra 5-10 minuti e un massimo di 30 minuti (GFR6600/GFR6600S).
- È possibile avviare la procedura di sbrinamento manuale tenendo premuto il pulsante di sbrinamento  per circa 3 secondi.  
**Nota:** lo sbrinamento automatico successivo inizierà 6 ore (GRE6600/GRE6600S) o 4 ore (GFR6600/GFR6600S) dopo il processo di sbrinamento manuale.

#### Conservazione

- Quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di conservarlo, rimuovere tutto il contenuto dal suo interno, scollegarlo dall'alimentazione, quindi pulire con cura l'apparecchio e i relativi accessori.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e protetto a temperatura ambiente, fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere aperto lo sportello dell'apparecchio per evitare cattivi odori o muffe.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprirlo con un panno che permetta la circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio.

### 4. Risoluzione dei problemi



#### ATTENZIONE!

- In caso di guasti o malfunzionamenti, scollegare sempre immediatamente l'apparecchio.
- Eseguire solo i passaggi descritti in questo manuale di istruzioni. Tutti gli ulteriori lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico con qualifica simile.
- Per richiedere i pezzi di ricambio, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. Non utilizzare pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore!

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina di alimentazione non collegata alla presa elettrica.	Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica idonea. Collegarla saldamente.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Far sostituire il cavo di alimentazione dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona altrettanto qualificata.
L'apparecchio non raggiunge la temperatura richiesta.	Il pannello di controllo non è impostato correttamente.	Impostare la temperatura sul pannello di controllo come descritto nel presente manuale.
	L'apparecchio si trova vicino a fonti di calore.	Spostare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
	I prodotti conservati impediscono la corretta chiusura dello sportello.	Riordinare il contenuto dello scomparto di raffreddamento o rimuovere alcuni elementi per consentire la chiusura dello sportello.
	Lo scomparto di raffreddamento è stato sovraccaricato, riempito con prodotti caldi o in modo tale da ostacolare la corretta circolazione dell'aria.	Rimuovere alcuni prodotti, rimuovere i prodotti caldi o riordinare il contenuto dello scomparto di raffreddamento in modo che l'aria possa circolare correttamente.
	Sportello aperto e chiuso troppo spesso.	Tenere lo sportello chiuso per qualche istante.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è molto rumoroso.	Il retro dell'apparecchio è troppo vicino alla parete/al soffitto o ad altri oggetti.	Lasciare uno spazio di almeno 5 cm dalle pareti o da altri oggetti. Lasciare uno spazio di almeno 20 cm dal soffitto.
	L'apparecchio non si trova in una posizione stabile.	Portare l'apparecchio in posizione stabile. Accertarsi che tutti i piedi/tutte le rotelle siano saldamente sul pavimento.
L'apparecchio è molto caldo.	L'apparecchio si trova vicino a fonti di calore.	Spostare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
	Il condensatore è sporco o bloccato.	Pulire il condensatore (↳ Pulizia).
Condensa all'esterno dell'apparecchio.	Fenomeno normale in ambienti caldi e umidi.	Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
Codice errore HA.	Allarme temperatura massima.	Spostare l'apparecchio in un ambiente più fresco.
Codice errore LA.	Allarme temperatura minima.	Spostare l'apparecchio in un ambiente più caldo.
Codice errore dA.	Sportello aperto.	Chiudere lo sportello.
Codice errore P1, P2, EA o CA.	Far controllare e riparare l'apparecchio da un tecnico qualificato.	

Per lo **schema del circuito**, fare riferimento all'illustrazione alla fine del presente manuale.


- a. Cavo di alimentazione
- b. Bianco
- c. Verde
- d. Nero
- e. Sensore
- f. Tasto di scelta rapida
- g. Interruttore a lame (reed)
- h. Rosso
- i. Giallo
- j. Blu
- k. Trasformatore
- l. Controllo LED
- m. Ventola del condensatore
- n. Lampada

- o. Ventola di raffreddamento
- p. Grigio
- q. Resistenza tubo di scarico
- r. Resistenza vaschetta raccogliogocce
- s. Valvola

**Durata minima della garanzia offerta dal fornitore**

Consultare il capitolo Garanzia.

## 5. Scheda prodotto

Marchio di fabbrica		
Identificatore del modello	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Tipo di modello	Congelatore verticale (uso professionale)	Refrigerazione verticale (uso professionale)
Classe di efficienza energetica	C	B
Indice di efficienza energetica (EEI)	49,0	34,0
Consumo energetico in 24 ore (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Consumo energetico annuale (AEC)	1639,00 kWh/anno	419,75 kWh/anno
Volume netto (V <sub>N</sub> )	380 L	380 L
Volume di refrigerazione (V <sub>NRef</sub> )	0 L	380 L
Volume di congelamento (V <sub>NFrz</sub> )	380 L	0 L
Classe climatica	4	5
<b>Questo apparecchio è pensato per essere utilizzato ad una temperatura ambiente massima di 40 °C</b>		
Refrigerante/Carico	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP) del liquido refrigerante	3	3

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Smaltimento



### Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio.

**Attenzione:** tenere l'apparecchio lontano dal fuoco o da sostanze incandescenti simili prima di smaltirlo. Rimuovere lo sportello prima di smaltire l'apparecchio.

## 7. Garanzia



Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

ITALIAN

250715

IT

ES

**ES** **CONGELADOR DOR**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**REFRIGERADOR**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**¡ADVERTENCIA!** Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

## 1. Descripción



Este aparato ha sido diseñado para enfriar (GRE6600/GRE6600S) o congelar alimentos (GFR6600/GFR6600S) en restaurantes, cantinas y establecimientos de catering similares.

Este aparato no está diseñado para enfriar alimentos calientes. Antes de introducirlos en el aparato, deben enfriarse a temperatura ambiente.

El aparato está diseñado para uso comercial y en interiores para que lo utilice personal con formación y cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

**NOTA:** El contenido de este manual de instrucciones es aplicable a todos los modelos indicados. El diseño y el aspecto de su modelo podrían diferir de los que aparecen en las imágenes.

## 2. Advertencias de seguridad

¡MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES!  
¡LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS! ¡PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A TODAS LAS IMÁGENES DE LA PÁGINA DE ILUSTRACIONES!



Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato. Familiarícese con su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Comprenda y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.



Retire todo el embalaje.

### **ADVERTENCIA:** **¡PELIGRO DE ASFIXIA!**



El embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con el embalaje, ya que podrían asfixiarse si se lo tragan.



### **¡ADVERTENCIA!**

Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios, de limpiarlo o cuando no lo utilice.



### **ADVERTENCIA:** **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

Proteja el aparato y sus piezas eléctricas de la humedad. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos para evitar descargas eléctricas. Nunca coloque el aparato bajo el agua. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.



No utilice el aparato con las manos mojadas ni estando sobre suelo mojado. No toque el enchufe con las manos mojadas.



### **ADVERTENCIA: ¡RIESGO DE INCENDIO!**

Este aparato contiene refrigerante inflamable.



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.

ES



Se debe utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo

### GFR6600/GFR6600S

Este aparato está clasificado como clase climática 4 y es apto para las siguientes temperaturas de bulbo seco (°C) y humedad relativa (% HR):

4

Clase	Máx. °C	Máx. % HR
4	30	55


### GRE6600/GRE6600S

Este aparato está clasificado como clase climática 5 y es apto para las siguientes temperaturas de bulbo seco (°C) y humedad relativa (% HR):

5

Clase	Máx. °C	Máx. % HR
5	40	40

- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones en relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos derivados.

- Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio / materiales inflamables. 
- ¡PRECAUCIÓN!** Hay peligro de incendio y explosión con el refrigerante inflamable R600a (GRE6600/GRE6600S) y R290 (GFR6600/GFR6600S).
- ¡ADVERTENCIA!** No debe superarse la carga máxima de los estantes (80 kg).
- ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas (aerosoles con propelente inflamable, por ejemplo) dentro del aparato.
- Asegúrese de respetar la información de manipulación, mantenimiento y eliminación del aparato, especialmente en lo que se refiere al refrigerante inflamable y al gas para expansión aislante utilizados.
- ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en el cuerpo del aparato como en la estructura para empotrarlo, sin obstrucciones.

ES

9. **ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos ni ningún otro medio de aceleración del proceso de descongelación distinto al recomendado por el fabricante.
10. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
11. **ADVERTENCIA:** No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
12. La bombilla del interior solo se tiene que sustituir por una idéntica. Debe sustituirse por personal cualificado.
13. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, la instalación del aparato la deberá realizar únicamente personal cualificado.
14. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si presentan daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
15. En caso de accidente, avería o incendio, desconecte inmediatamente el aparato del suministro eléctrico.
16. **¡ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice el aparato solamente para su uso previsto y en conformidad con este manual.
17. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser periódicos e incluir medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
18. El nivel de presión acústica de emisión ponderada A es inferior a 70 dB (A).
19. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando realice tareas de limpieza o mantenimiento, y cuando sustituya alguna pieza. Se debe desconectar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar que el aparato permanece desenchufado desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso. Si esto no es posible, debido a la construcción del aparato o su instalación, se debe proporcionar una desconexión con un sistema de bloqueo en la posición aislada.

20. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, podría haber riesgo de lesiones al usuario y daños al aparato. Por tanto, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

21. Para más información sobre la limpieza de las superficies que entran en contacto con los alimentos, consulte el capítulo «Después del uso».

22. Los trabajos de instalación, uso, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.

23. Las piezas eléctricas del aparato deberá revisarlas regularmente un profesional cualificado.

24. **¡Riesgo de descarga eléctrica!** No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado.



25. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato de ninguna manera. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.

26. Apague siempre el aparato (●) antes de desconectar el enchufe de alimentación.

27. Coloque el aparato sobre una superficie amplia, nivelada, seca y estable capaz de soportar el peso combinado del aparato y de sus contenidos.

28. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.

29. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario.

30. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado con una regleta ni con un alargador. El enchufe del aparato debe tener su propia toma independiente y conectada a tierra. El uso de adaptadores podría causar sobrecalentamientos o incendios.

31. Antes del uso, el aparato debe ser instalado y colocado de modo correcto en conformidad con estas instrucciones.

32. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo instale cerca de fuentes de calor, puesto que podrían afectar negativamente al proceso de enfriamiento.
33. El refrigerante y el gas para expansión aislante utilizados en el aparato requieren procedimientos de desecho especiales. Al eliminarlos, consulte con su agente de servicio o persona con cualificación similar.
34. No coloque sobre el aparato objetos pesados o que contengan agua, p. ej., jarrones.
35. Mantenga una distancia mínima de 5 cm, en todos los lados, entre el aparato y la pared u otros objetos y una distancia mínima de 20 cm entre el aparato y el techo para garantizar la circulación adecuada del aire. Si la distancia es demasiado pequeña, la capacidad de enfriamiento podría verse negativamente afectada.
36. Después de apagar el aparato, espere siempre como mínimo 5 minutos antes de volver a encenderlo. De lo contrario, podría dañar el compresor.
37. El aparato pesa mucho. Se recomienda hacer rodar o deslizar el aparato para transportarlo, siempre que sea posible. Si es necesario levantar el aparato, hágalo únicamente usando equipo especializado o solicite a profesionales cualificados que lleven a cabo la tarea. Se aplica al aparato tanto dentro del embalaje como fuera del mismo.
38. Para evitar que se dañe el circuito de refrigerante, nunca incline el aparato más de  $45^\circ$  ni lo ponga de lado ni boca abajo.
39. **¡Importante!** Para que el refrigerante se asiente, deje el aparato en posición vertical al menos 8 horas antes de conectarlo a una toma de corriente por primera vez. Lo mismo aplica si el dispositivo se mueve posteriormente.
40. Para evitar explosiones o incendios, no use el aparato cerca de vapores explosivos o inflamables ni de focos de ignición.
41. Si hubiera una fuga de gas del aparato, no desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, ya que eso podría provocar chispas y fuego.

#### 42. Para GFR6600/GFR6600S:

Cuando el aparato esté en funcionamiento, no toque las superficies frías del compartimento congelador, especialmente cuando tenga las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a las superficies extremadamente frías.

#### 43. Para GFR6600/GFR6600S:

Nunca coloque recipientes de vidrio en el congelador, ya que pueden romperse cuando el contenido se congele.

## ES Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones coincide con la de su suministro eléctrico.
2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuvieran dañados, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo aplaste ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie pueda tropezar con él.

4. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.

5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de llamas abiertas ni fuentes de calor, como cocinas o estufas.

## 3. Después del uso




### Limpieza

- Apague y desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- Saque todos los productos del aparato.
- No limpie el aparato con un estropajo de aluminio, productos químicos fuertes, soluciones alcalinas, agentes tóxicos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato y poner en riesgo la salud.
- Durante la limpieza, no se acerque a las partes afiladas (evaporador, condensador, etc.), puesto que podrían causar cortes. Use siempre guantes protectores.
- Durante la limpieza, use poca agua o ninguna. Asegúrese de que no entre agua en el aparato cuando lo limpie.
- Limpie los estantes y el interior y exterior del aparato con un paño suave y húmedo y un poco de detergente suave al menos una vez al mes. Secar con un paño suave y seco.
- Para asegurar un funcionamiento sin problemas y para evitar el consumo excesivo de electricidad, limpie el condensador cada 4 meses con un cepillo en seco y un aspirador.
- El aparato solamente puede volver a usarse o almacenarse después de secarlo completamente.

### Descongelación

- El aparato se descongela automáticamente cada 6 horas (GRE6600/GRE6600S) o cada 4 horas (GFR6600/GFR6600S).  
**Nota:** Durante el proceso de descongelación, el aparato eleva ligeramente la temperatura interior del compartimento de enfriamiento, de modo que el hielo generado pueda derretirse. Este proceso no es nocivo para los productos conservados y solo tarda aprox. 30 minutos (GRE6600/GRE6600S) o entre 5 y 10 minutos y como máx. 30 minutos (GFR6600/GFR6600S).

- También puede iniciar un proceso de descongelación manual manteniendo presionado el botón de descongelación  durante aproximadamente 3 segundos.  
**Nota:** El siguiente proceso de descongelación automática comenzará 6 horas (GRE6600/ GRE6600S) o 4 horas (GFR6600/GFR6600S) después del proceso de descongelación manual.

#### Almacenamiento

- Antes de guardar el aparato o cuando no se esté usando, retire todo el contenido, desconéctelo del suministro eléctrico y limpie el aparato y sus accesorios a fondo.
- Guarde el aparato en una habitación seca y protegida a temperatura ambiente y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga abiertas las puertas del aparato para evitar la aparición de olores o moho.
- Para proteger el aparato del polvo, cúbralo con un paño que permita la circulación del aire dentro del aparato.

## 4. Solución de problemas

### ¡ADVERTENCIA!

- En caso de fallos o averías, desenchufe el aparato inmediatamente.
- ¡Solamente lleve a cabo los pasos indicados en este manual de instrucciones! Cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y reparación posterior lo debe efectuar un centro de servicio técnico autorizado o un especialista cualificado.
- Si necesita alguna pieza de repuesto, póngase en contacto con un distribuidor autorizado. ¡No use piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante!

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no funciona.	Enchufe no conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Enchúfelo con firmeza.
	El cable de alimentación está dañado.	Solicite al fabricante, su agente de servicio o profesional con cualificación similar que cambie el cable de alimentación.


Problema	Causa probable	Solución
El aparato no logra la temperatura necesaria.	El panel de control no está bien programado.	Ajuste la temperatura en el panel de control siguiendo las instrucciones de este manual.
	El aparato está cerca de fuentes de calor.	Aleje el aparato de las fuentes de calor.
	Los productos almacenados no permiten el cierre correcto de la puerta.	Reorganice los contenidos del compartimento de enfriamiento o retire varios artículos de modo que la puerta pueda cerrarse.
	El compartimento frigorífico está sobrecargado, lleno de productos calientes o tan lleno que no permite una correcta circulación del aire.	Retire algunos productos, los calientes o recolóquelos de tal forma que permitan una buena circulación del aire en el compartimento frigorífico.
	La puerta se abre y se cierra con demasiada frecuencia.	Deje la puerta cerrada durante un tiempo.
El aparato emite mucho ruido.	La parte trasera del aparato está demasiado cerca de la pared o del techo o de algún objeto.	Mantenga una distancia mínima de 5 cm de las paredes u otros objetos. Mantenga una distancia mínima de 20 cm del techo.
	El aparato no está en una posición estable.	Coloque el aparato en una posición estable. Asegúrese de que todas las ruedas o patas estén correctamente apoyadas en el suelo.

Problema	Causa probable	Solución
El aparato está muy caliente.	El aparato está cerca de fuentes de calor.	Aleje el aparato de las fuentes de calor.
	El condensador está sucio u obstruido.	Limpie el condensador (↳ Limpieza).
Condensación en el exterior del aparato.	Fenómeno habitual en entornos calientes y húmedos.	Limpie el aparato con un paño suave y seco.
Código de error HA.	Alarma de temperatura máxima.	Mueva el aparato en un ambiente más fresco.
Código de error LA.	Alarma de temperatura mínima.	Mueva el aparato en un ambiente más caliente.
Código de error dA.	Puerta abierta.	Cierre la puerta.
Código de error P1, P2, EA o CA.	Solicite a un profesional cualificado la revisión y la reparación del aparato.	

Para ver el **diagrama de circuito**, consulte la ilustración situada al final de este manual.

- a. Cable de alimentación
- b. Blanco
- c. Verde
- d. Negro
- e. Sensor
- f. Tecla de acceso rápido
- g. Interruptor de lengüeta
- h. Rojo
- i. Amarillo
- j. Azul
- k. Transformador
- l. Control LED
- m. Ventilador del condensador
- n. Lámpara
- o. Ventilador de refrigeración
- p. Gris
- q. Calentador de la manguera de drenaje
- r. Calentador de la bandeja de drenaje
- s. Válvula

## 5. Ficha del producto

Marca comercial		
Identificador del modelo	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Tipo de modelo	Congelado vertical (De gran resistencia)	Enfriado vertical (De gran resistencia)
Clase de eficiencia energética	C	B
Índice de eficiencia energética (IEE)	49,0	34,0
Consumo de electricidad durante 24 horas (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Consumo de electricidad anual (AEC)	1639,00 kWh / año	419,75 kWh / año
Volumen neto (V <sub>N</sub> )	380 L	380 L
Volumen de enfriado (V <sub>NRef</sub> )	0 L	380 L
Volumen de congelado (V <sub>NFrz</sub> )	380 L	0 L
Clase climática	4	5
<b>Este aparato está destinado para su uso con una temperatura ambiente superior a los 40 °C.</b>		
Refrigerante/Carga	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Potencial de calentamiento atmosférico (GWP) del líquido refrigerante	3	3
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor	Consulte el capítulo «Garantía».	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Eliminación



### Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y liminarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.

**Precaución:** Mantenga el aparato alejado de llamas o similares antes de desecharlo. Retire la puerta antes de desechar el aparato.



## PT CONGELADOR GFR6600 GFR6600S FRIGORÍFICO GRE6600 GRE6600S

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA20-000004463  
QA20-000004459  
QA20-000004462  
QA20-000004460

**AVISO!** Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

## 7. Garantía



Para este producto rige la garantía legal. Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

### Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
  - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
  - designación / tipo / marca del aparato
  - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

SPANISH

250715

## 1. Descrição



Este aparelho foi concebido para refrigerar (GRE6600/GRE6600S) ou congelar alimentos (GFR6600/GFR6600S) em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de restauração semelhantes. O aparelho não se destina a arrefecer alimentos quentes. Estes devem arrefecer à temperatura ambiente antes da colocação no aparelho. Este aparelho foi concebido para utilização comercial e interior por pessoal formado, capaz e familiarizado com estas instruções.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não conformidade com este manual.

**NOTA:** O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos listados. O design e a aparência do seu modelo podem variar das ilustrações mostradas.

ES

PT

## 2. Avisos de segurança



### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES! LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA! PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO A TODAS AS FIGURAS NA PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, de forma a evitar possíveis riscos e perigos.



PT



Remova todo o material de embalagem.

### AVISO - PERIGO DE ASFIXIA!

O material da embalagem não é um brinquedo.



As crianças não devem brincar com os materiais da embalagem, devido ao perigo de ingestão e asfixia!

### AVISO!



Desligue o aparelho no interruptor e da fonte de alimentação antes de trocar acessórios, limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar.

### AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!



Proteja o aparelho e as peças elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as peças elétricas em água ou noutros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Tenha em atenção as instruções de manutenção e de limpeza.



Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.



### AVISO - RISCO DE INCÊNDIO!

Este aparelho contém gás refrigerante inflamável.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.



Apenas para uso em áreas cobertas e secas.

	Seco		Húmido
--	------	--	--------

### GFR6600/GFR6600S

Este aparelho está classificado como classe climática 4 e é adequado para a seguinte temperatura de bolbo seco (°C) e humidade relativa (% HR):

4

Classe	Máx. °C	% de HR Máx.
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

Este aparelho está classificado como classe climática 5 e é adequado para a seguinte temperatura de bolbo seco (°C) e humidade relativa (% HR):

5

Classe	Máx. °C	% de HR Máx.
5	40	40

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou reduzida experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura

e compreenderem os perigos envolvidos.

2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

4. **ATENÇÃO!** Risco de incêndio/materiais inflamáveis.



**ATENÇÃO!** Risco de incêndio e explosão com o líquido de refrigeração inflamável R600a (GRE6600/GRE6600S) e R290 (GFR6600/GFR6600S).

5. **AVISO!** A carga máxima das prateleiras (80 kg) não deve ser excedida.
6. **AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com um propelente inflamável, neste aparelho.

7. Certifique-se de que segue as instruções relativas ao manuseamento, manutenção e eliminação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao gás de refrigeração inflamável e ao gás de isolamento de inflamabilidade utilizado no aparelho.

PT

8. **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
9. **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.
10. **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
11. **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
12. A lâmpada no interior do aparelho deve ser substituída apenas por uma lâmpada idêntica. Devem ser substituída por um técnico qualificado.
13. **AVISO:** Para reduzir riscos de inflamabilidade, a instalação deste aparelho só deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada.
14. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
15. Em caso de acidente, avaria ou incêndio, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
16. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos! Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina e de acordo com este manual.
17. Para garantir a utilização segura do aparelho, este deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.
18. O nível de pressão sonora de emissão ponderada A está abaixo de 70 dB (A).
19. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção, bem como aquando da substituição de peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida. Se isto

- não for possível, devido à construção do aparelho ou à sua instalação, deve ser fornecido um sistema de bloqueio de ligação na posição isolada.
20. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
  21. Em relação às instruções de limpeza de superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte o capítulo “Após o uso”.
  22. O aparelho apenas deve ser instalado, utilizado, limpo e conservado por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.
  23. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
  24. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Em caso de avaria, a reparação deve ser realizada apenas por um técnico qualificado.
  25. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.
  26. Desligue sempre o aparelho (●) antes de desligar a ficha da tomada.
  27. Coloque o aparelho numa superfície larga, equilibrada, seca e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.
  28. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.
  29. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica.
  30. O aparelho não deve ser usado com uma unidade de tomadas múltiplas ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do aparelho deve ter a sua tomada independente e devidamente ligada à terra. O uso de adaptadores pode causar sobreaquecimento ou incêndio.



31. O aparelho deve estar devidamente instalado e localizado de acordo com estas instruções antes de ser usado.
32. Não coloque o aparelho sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, pois isso prejudicará o processo de arrefecimento.
33. O gás de refrigeração e o gás de insuflação do isolamento utilizados no aparelho requerem procedimentos especiais de eliminação. Ao eliminá-los, consulte o seu agente de serviço ou um técnico com qualificações semelhantes.
34. Não coloque objetos pesados ou cheios de água, por ex. vasos, sobre o aparelho.
35. Mantenha uma distância mínima de 5 cm da parede ou de outros objetos em todos os lados e uma distância mínima de 20 cm entre o aparelho e o teto, de modo a assegurar uma circulação adequada do ar. Se a distância for muito curta, a capacidade de arrefecimento pode ser afetada.
36. Depois de desligar o aparelho, aguarde pelo menos 5 minutos até ligá-lo novamente. Caso contrário, o compressor pode ficar danificado.
37. O aparelho é muito pesado. É recomendado utilizar as rodas para deslocar o aparelho ou deslizar para o transporte, sempre que possível. Se o aparelho precisar de ser levantado, faça-o apenas com equipamento especializado ou recorra a profissionais qualificados. As indicações acima aplicam-se ao aparelho embalado, bem como ao aparelho desembalado.
38. Nunca incline o aparelho mais de 45° nem o vire de lado ou para baixo para evitar danificar o circuito de refrigeração.
39. **Importante!** Deixe o aparelho em pé durante pelo menos 8 horas antes de ligá-lo a uma tomada pela primeira vez, para que o gás de refrigeração possa assentar. O mesmo aplica-se, se o aparelho for movido posteriormente.
40. Para evitar explosão ou incêndio, não utilizar o aparelho perto de vapores explosivos ou inflamáveis nem perto de fontes de ignição.
41. Se o gás flui para fora do aparelho, não remova o cabo de alimentação da tomada, pois tal poderá causar faíscas e fogo.
42. Para os modelos GFR6600/ GFR6600S: Quando o aparelho estiver a funcionar,

não toque nas superfícies frias no compartimento de congelação, particularmente com as mãos molhadas ou húmidas. A pele poderá aderir a estas superfícies extremamente frias.

43. Para os modelos GFR6600/ GFR6600S: Nunca coloque recipientes de vidro no aparelho, pois poderão partir quando o respetivo conteúdo congelar.

### Segurança elétrica

1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.
3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.
4. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer

abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.

5. Proteja o aparelho do calor. Não coloque próximo de chamas vivas ou fontes de calor, como fogões ou aquecedores.

### 3. Após o uso




#### Limpeza

- Desligue e retire a ficha do aparelho da tomada antes da limpeza ou manutenção.
- Retire todos os artigos do aparelho.
- Não limpe o aparelho com esfregões, produtos químicos fortes, alcalinos, agentes abrasivos ou tóxicos, uma vez que podem danificar a superfície do aparelho e representam um perigo para a saúde.
- Durante a limpeza, não aproxime as suas mãos desprotegidas de elementos pontiagudos (evaporador, condensador, etc.) que possam causar ferimentos. Use sempre luvas de protecção.
- Use pouca ou nenhuma água durante a limpeza. Certifique-se de que não entra qualquer água no aparelho enquanto o limpa.
- Limpe o exterior e o interior do aparelho com um pano húmido macio e um pouco de detergente suave, pelo menos uma vez por mês. Seque com um pano macio e seco.
- Para garantir um desempenho sem problemas e para evitar o consumo excessivo de eletricidade, limpe o condensador a cada 4 meses usando uma escova seca ou uma mangueira de vácuo.
- O aparelho só pode ser usado novamente ou armazenado depois de secar totalmente.

#### Descongelação

- O aparelho autodescongela-se automaticamente de 6 em 6 horas (GRE6600/GRE6600S) ou de 4 em 4 horas (GFR6600/GFR6600S).  
**Nota:** Durante o processo de descongelação, o aparelho aumenta ligeiramente a temperatura no interior do compartimento de refrigeração para o gelo acumulado poder derreter. This process is not harmful to the products stored in o aparelho and only takes approx. 30 minutes (GRE6600/ GRE6600S) or between 5-10 minutes and max. 30 minutes (GFR6600/GFR6600S).

- Também pode iniciar o processo de descongelação manual ao premir o botão de descongelar  durante aprox. 3 segundos.
- Nota:** O processo de descongelação automática seguinte inicia-se 6 horas (GRE6600/GRE6600S) ou 4 horas (GFR6600/GFR6600S) após o processo de descongelação manual.

#### Armazenamento

- Antes de armazenar ou quando o aparelho não estiver a ser utilizado, remova todo o conteúdo do aparelho, desligue-o da alimentação de corrente e limpe exaustivamente o aparelho e os respetivos acessórios.
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, à temperatura ambiente e fora do alcance das crianças.
- Mantenha as portas do aparelho abertas para evitar mau cheiro ou bolor.
- Para proteger o aparelho da poeira, cubra-o com um pano que permita a circulação do ar dentro do aparelho.

## 4. Resolução de problemas

### AVISO!

PT

- Em caso de falhas ou avarias, desligue sempre o aparelho de imediato.
- Realize apenas os passos descritos neste manual de instruções! Todas as outras inspeções, manutenção e reparação devem ser realizadas por um centro de serviço autorizado ou por um especialista igualmente qualificado.
- Se necessitar de peças de reposição, adquira sempre junto do seu vendedor autorizado. Não utilize peças de reposição que não sejam recomendadas pelo fabricante!

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	Ficha de alimentação desligada da tomada elétrica.	Ligue ficha de alimentação a uma tomada elétrica adequada. Ligue-a firmemente.
	O cabo de alimentação está danificado.	Substitua o cabo de alimentação através do fabricante, do seu agente de serviço ou de um técnico qualificado.


Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não atinge a temperatura exigida.	O painel de controlo não está definido corretamente.	Defina a temperatura através do painel de controlo, conforme descrito neste manual.
	O aparelho encontra-se perto de fontes de calor.	Afasto o aparelho de fontes de calor.
	Os artigos armazenados estão a impedir que a porta feche devidamente.	Reorganize o conteúdo do compartimento de refrigeração ou remova vários itens para permitir que a porta feche.
	Compartimento de refrigeração sobrecarregado, cheio de artigos quentes ou arrumado de maneira a impedir a circulação adequada do ar.	Remova vários artigos, remova bebidas quentes ou reorganize o conteúdo do compartimento de refrigeração para permitir a circulação de ar.
	Porta aberta e fechada com muita frequência.	Mantenha a porta fechada durante um tempo.
O aparelho faz muito ruído.	A traseira do aparelho está colocada demasiado perto da parede ou de outros objetos.	Mantenha uma distância mínima de 5 cm da parede ou de outros objetos. Mantenha uma distância mínima de 20 cm em relação ao teto.
	O aparelho não se encontra numa posição estável.	Coloque o aparelho numa posição estável. Assegure-se de que todas as rodas/pés estão firmes no chão.
O aparelho está muito quente.	O aparelho encontra-se perto de fontes de calor.	Afasto o aparelho de fontes de calor.
	O condensador está sujo ou obstruído.	Limpe o condensador (↳ Limpeza).

Problema	Causa possível	Solução
Condensação no exterior do aparelho.	Fenómeno normal em ambientes quentes e húmidos.	Limpe o aparelho com um pano seco e macio.
Código de erro HA.	Alarme de temperatura máxima.	Mova o aparelho para um ambiente mais fresco.
Código de erro LA.	Alarme de temperatura mínima.	Mova o aparelho para um ambiente mais quente.
Código de erro dA.	Porta aberta.	Feche a porta.
Código de erro P1, P2, EA ou CA.	Solicite a verificação e a reparação do aparelho por um técnico qualificado.	

Para ver o **diagrama do circuito**, consulte a ilustração no final deste manual.

- a. Cabo de alimentação
- b. Branco
- c. Verde
- d. Preto
- e. Sensor
- f. Tecla de atalho
- g. Interruptor de palheta
- h. Vermelho
- i. Amarelo
- j. Azul
- k. Transformador
- l. Controlo de LED
- m. Ventoinha do condensador
- n. Lâmpada
- o. Ventoinha de arrefecimento
- p. Cinzento
- q. Aquecedor do tubo de drenagem
- r. Aquecedor do tabuleiro de drenagem
- s. Válvula

## 5. Ficha do produto

Marca registada		
Identificador de modelo	<b>GFR6600</b> <b>GFR6600S</b>	<b>GRE6600</b> <b>GRE6600S</b>
Tipo de modelo	Congelador vertical (Uso pesado)	Refrigerado vertical (Uso pesado)
Classe de eficiência energética	C	B
Índice de eficiência energética (EEI)	49,0	34,0
Consumo de energia durante 24 horas (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Consumo de energia anual (AEC)	1639,00 kWh/ano	419,75 kWh/ano
Capacidade (Tara)	380 l	380 l
Volume de refrigeração ( $V_{NRef}$ )	0 l	380 l
Volume de congelação ( $V_{NFiz}$ )	380 l	0 l
Classe Climática	4	5
<b>Este aparelho deve ser utilizado em temperaturas ambiente até 40 °C</b>		
Gás de Refrigeração/Carga	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Potencial de aquecimento global (GWP) do fluido refrigerante	3	3
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor	Consultar o capítulo Garantia.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Eliminação



### Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.

**Atenção:** Mantenha o aparelho longe do fogo ou substâncias incandescentes similares antes de descartá-lo. Remova a porta antes de descartar o aparelho.

## 7. Garantia



Para este produto é válida a garantia legal. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

**PT** O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

### Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
  - Factura de compra
  - Designação do aparelho / tipo / marca
  - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

PORTUGUESE

250715

## RO CONGELATOR GFR6600 GFR6600S FRIGIDER GRE6600 GRE6600S

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA20-000004463  
QA20-000004459  
QA20-000004462  
QA20-000004460

**AVERTISMENT!** Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe. Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

## 1. Descriere



Acest aparat este destinat răcirii (GRE6600/ GRE6600S) sau congelării alimentelor (GFR6600/ GFR6600S) în restaurante, cantine și unități de catering similare.

Aparatul nu este destinat răcirii alimentelor fierbinți. Acestea trebuie răcite la temperatura camerei înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.

Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

**NOTĂ:** Conținutul acestui manual de instrucțiuni se aplică pentru toate modelele din listă. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite față de imaginea prezentată.

## 2. Avertizări de siguranță



**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE  
PRIVIND SIGURANȚA!  
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI  
PENTRU CONSULTĂRI  
ULTERIOARE! OBSERVAȚI  
CU MULTĂ ATENȚIE TOATE  
FIGURILE DE PE PAGINA CU  
ILUSTRĂȚII!**

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

### **AVERTISMENT - PERICOL DE ASFIXIERE!**

Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, acestea prezentând risc de înghițire și sufocare!



### **AVERTISMENT!**

Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.



### **AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide, pentru a electrocutarea. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



Nu utilizați aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o suprafață umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.



### **AVERTISMENT – RISC DE INCENDIU!**

Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



RO



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Uscat



Umed

### GFR6600/GFR6600S

Acest aparat este clasificat în clasa climatică 4 și este adecvat pentru următoarea temperatură a bulbului uscat (°C) și umiditatea relativă (% RH):

4

Clasa	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

Acest aparat este clasificat în clasa climatică 5 și este adecvat pentru următoarea temperatură a bulbului uscat (°C) și umiditatea relativă (% RH):

5

Clasa	Max. °C	Max. % RH
5	40	40

1. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

3. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile.



**ATENȚIE!** Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R600a (GRE6600/GRE6600S) și R290 (GFR6600/GFR6600S).

5. **AVERTISMENT!** Încărcarea maximă a rafturilor (80 kg) nu trebuie depășită.
6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați substanțe explozive, de exemplu doze de aerosoli cu gaz inflamabil, în acest aparat.
7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manevrarea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și agentul de expandare pentru spumă izolatoare inflamabil utilizate în aparat.
8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de încorporare.
9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
12. Lampa din interiorul aparatului trebuie înlocuită numai cu o lampă identică și numai de un profesionist calificat.
13. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce pericolele de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.
14. Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.
15. În caz de accident, defecțiune sau incendiu, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.
16. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Utilizați aparatul numai conform destinației și în conformitate cu acest manual.
17. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
18. Nivelul de presiune acustică evaluat ponderat A emis este de 70 dB(A).
19. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru curățare, întreținere și înlocuire a pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica din orice loc în care are acces dacă ștecherul este în continuare scos. Dacă acest lucru nu este posibil datorită proiectării aparatului sau a instalației, separarea trebuie asigurată cu o blocare în poziție decuplată.
20. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.

21. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul „După utilizare”.
22. Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat, curățat și întreținut numai de către lucrători instruiți, cu experiență, care sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.
23. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
24. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați.
25. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
26. Opriti întotdeauna aparatul (●) înainte de a scoate ștecherul cablului de alimentare din priză.
27. Așezați aparatul pe o suprafață lată, orizontală, uscată și stabilă, capabilă să susțină greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia.
28. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
29. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare.
30. Aparatul nu este destinat utilizării cu o unitate cu prize multiple sau cu un cablu prelungitor. Ștecherul aparatului trebuie să dispună de propria priză separată, legată corespunzător la pământ. Utilizarea adaptoarelor poate cauza supraîncălzirea sau incendiul.
31. Aparatul trebuie instalat și așezat corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni, înainte de a fi utilizat.
32. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.
33. Agentul frigorific și agentul de expandare pentru spumă izolatoare utilizați în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Atunci când îi eliminați, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.



34. Nu așezați obiecte grele sau obiecte umplute cu apă, de ex. vase, pe aparat.
35. Păstrați o distanță minimă de 5 cm între aparat și pereți sau orice obiect, pe toate laturile, și o distanță minimă de 20 cm între aparat și plafon, pentru a asigura o circulație adecvată a aerului. Dacă distanța este prea mică, capacitatea de răcire poate fi afectată.
36. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute până când îl porniți din nou. În caz contrar, compresorul se poate deteriora .
37. Aparatul este foarte greu. Se recomandă transportul aparatului pe role sau prin glisare dacă acest lucru este posibil. Dacă aparatul trebuie ridicat, vă rugăm să faceți acest lucru doar cu echipament specializat sau să dispuneți ridicarea lui de către profesioniști calificați. Acest lucru se aplică aparatului atât ambalat, cât și neambalat.
38. Nu înclinați niciodată aparatul cu mai mult de 45° și nu întoarceți aparatul pe partea laterală sau cu susul în jos, pentru a evita astfel deteriorarea circuitului de agent frigorific.
39. **Important!** Lăsați aparatul să stea în poziție verticală timp de cel puțin 8 ore înainte de a-l conecta la o priză de rețea pentru prima dată, astfel încât agentul frigorific să se poată stabiliza. Aceeași regulă se aplică și în cazul în care aparatul este mutat ulterior.
40. Pentru a evita producerea unei explozii sau a unui incendiu, nu utilizați aparatul în apropierea vaporilor explozivi sau inflamabili sau a surselor de aprindere.
41. Dacă se scurge gaz din aparat, nu scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză, întrucât aceasta poate cauza scânteii și incendiu.
42. Pentru GFR6600/  
GFR6600S: În timpul funcționării aparatului, nu atingeți suprafețele reci din compartimentul congelator, în special dacă mâinile sunt ude sau umede. Pielea poate adera la aceste suprafețe extrem de reci.
43. Pentru GFR6600/GFR6600S: Nu amplasați niciodată produse din sticlă în aparat, întrucât acestea se pot sparge atunci când conținutul lor îngheață.


1. Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
4. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
5. Protejați aparatul de căldură. Nu amplasați în apropierea directă a flăcărilor deschise sau a surselor de căldură, cum ar fi sobe sau aparate de încălzit.



### Curățare

- Opriiți și scoateți din priză aparatul înainte de curățare sau întreținere.
- Îndepărtați toate obiectele din aparat.
- Nu curățați aparatul cu burete de sârmă, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, agenți abrazivi sau toxici, deoarece pot deteriora suprafața aparatului și prezintă un pericol pentru sănătate.
- În timpul curățării, nu apropiați mâna goală de elementele ascuțite (evaporator, condensator etc.) care ar putea provoca rănirea prin tăiere. Utilizați întotdeauna mănuși de protecție.
- Utilizați puțină apă sau deloc în timpul curățării. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat în timpul curățării.
- Ștergeți rafturile și interiorul și exteriorul aparatului cu o cârpă moale umedă și cu puțin detergent blând, cel puțin o dată pe lună. Uscați cu o cârpă moale, uscată.
- Pentru a asigura funcționarea fără probleme și pentru a evita consumul excesiv de energie electrică, curățați condensatorul la fiecare 4 luni utilizând o perie uscată sau aspirator.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

### Dezghețarea

- Aparatul se decongelează automat la fiecare 6 ore (GRE6600/GRE6600S) sau la fiecare 4 (GFR6600/GFR6600S).  
**Notă:** În timpul procesului de dezghețare, aparatul crește puțin temperatura în compartimentul de răcire, astfel încât gheața formată să se poată topi. Acest proces nu este dăunător pentru produsele depozitate în aparat și nu durează decât aprox. 30 de minute (GRE6600/GRE6600S) sau între 5-10 minute și maximum 30 de minute (GFR6600/GFR6600S).
- Puteți iniția procesul de dezghețare și manual, ținând butonul pentru dezghețare  apăsat timp de aprox. 3 secunde.  
**Notă:** Următorul proces automat de dezghețare începe la 6 ore (GRE6600/GRE6600S) sau la 4 ore (GFR6600/GFR6600S) după procesul manual de dezghețare.

## Depozitarea

- Înainte de a depozita aparatul sau atunci când acesta nu este în uz, scoateți întregul conținut din aparat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și curățați bine aparatul și accesoriile acestuia.
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, la temperatura camerei și ferit de accesul copiilor.
- Țineți ușa aparatului deschisă pentru a evita mirosul sau mucegaiul.
- Pentru a proteja aparatul împotriva prafului, acoperiți-l cu o cârpă care să permită circulația aerului în interiorul aparatului.

## 4. Depanare



### AVERTISMENT!

- În caz de funcționare defectuoasă sau defecțiuni, scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat.
- Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Orice alte lucrări de inspecție, întreținere și reparare trebuie realizate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu o calificare similară.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, obțineți-le întotdeauna de la un vânzător autorizat. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Aparatul nu funcționează.	Ștecherul nu este conectat la priza electrică.	Conectați ștecherul la o priză electrică potrivită. Conectați-l ferm.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar.


Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Aparatul nu atinge temperatura necesară.	Panoul de comandă nu este setat corect.	Setați temperatura pe panoul de comandă conform descrierii din acest manual.
	Aparatul este amplasat aproape de surse de căldură.	Amplasați aparatul departe de surse de căldură.
	Articolele din aparat împiedică închiderea corectă a ușii.	Rearanjați conținutul compartimentului de răcire sau scoateți mai multe articole pentru a permite închiderea ușii.
	Compartimentul de răcire este supraîncărcat, umplut cu articole fierbinți sau umplut într-un mod care împiedică circulația adecvată a aerului.	Scoateți mai multe articole, scoateți articolele fierbinți sau rearanjați conținutul compartimentului de răcire pentru a permite circulația aerului.
Aparatul este foarte zgomotos.	Ușa este deschisă și închisă prea des.	Țineți ușa închisă pentru o vreme.
	Spatele aparatului este amplasat prea aproape de perete/plafon sau de alte obiecte.	Păstrați o distanță minimă de 5 cm față de pereți sau alte obiecte. Păstrați o distanță minimă de 20 cm față de plafon.
Aparatul este foarte cald.	Aparatul nu este într-o poziție stabilă.	Aduceți aparatul într-o poziție stabilă. Asigurați-vă că toate roțile/picioarele sunt fixate ferm pe podea.
	Aparatul este amplasat aproape de surse de căldură.	Amplasați aparatul departe de surse de căldură.
	Condensatorul este murdar sau blocat.	Curățați condensatorul (↳ Curățarea).

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Conden în exteriorul aparatului.	Fenomen normal în medii calde și umede.	Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și moale.
Cod de eroare HA.	Alarmă de temperatură maximă.	Mutați aparatul într-un mediu mai rece.
Cod de eroare LA.	Alarmă de temperatură minimă.	Mutați aparatul într-un mediu mai cald.
Cod de eroare dA.	Ușă deschisă.	Închideți ușa.
Cod de eroare P1, P2, EA sau CA.	Dispuneți verificarea și repararea aparatului de către un profesionist calificat.	

Pentru **schema electrică**, vă rugăm să consultați ilustrația de la sfârșitul acestui manual.

- Cablu de alimentare
- Alb
- Verde
- Negru
- Senzor
- Tastă de scurtătură
- Comutator ermetic cu gaz inert
- Roșu
- Galben
- Albastru
- Transformator
- Control cu LED
- Ventilator condensator
- Lampă
- Ventilator de răcire
- Gri
- Încălzitor furtun de scurgere
- Încălzitor tavă de scurgere
- Supapă

## 5. Fișa produsului

Marcă		
Identificator de model	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Tip de model	Cu congelare verticală (sarcină mare)	Cu răcire verticală (sarcină mare)
Clasa de eficiență energetică	C	B

Indexul de eficiență energetică (EEI)	49,0	34,0
Consumul de energie în 24 de ore (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Consumul anual de energie (AEC)	1639,00 kWh/an	419,75 kWh/an
Volumul net ( $V_N$ )	380 l	380 l
Volum în stare rece ( $V_{NRef}$ )	0 l	380 l
Volum în stare congelată ( $V_{NFiz}$ )	380 l	0 l
Clasa climatică	4	5

**Acest aparat este destinat utilizării în ambianțe cu temperaturi de până la 40 °C**

Agent frigorific/încărcare	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Lichidul de răcire are un potențial de favorizare a încălzirii globale (GWP)	3	3
Durata minimă a garanției oferite de furnizor	Consultați capitolul Garanție.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Eliminarea



### Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



Agenții frigorifice trebuie evacuate și eliminateți de către un specialist calificat, în conformitate cu reglementările naționale și locale, înainte ca aparatul să fie dezafectat.

**Atenție:** Înainte de a-l elimina, vă rugăm să țineți aparatul departe de foc sau de alte substanțe incandescente similare. Scoateți ușa înainte să eliminați aparatul.

**HR ZAMRZIVAČ**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**FRIŽIDER**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

## 7. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

### Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
  - Bonul de cumpărare
  - Denumirea aparatului / tipul / marca
  - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GFR6600	ROMANIAN	250715
GFR6600S		
GRE6600		
GRE6600S		

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitaite Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA20-0000004463  
 QA20-0000004459  
 QA20-0000004462  
 QA20-0000004460

**UPOZORENJE!** Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja. Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

## 1. Opis



Uređaj je namijenjen za hlađenje (GRE6600/ GRE6600S) ili zamrzavanje prehrambenih proizvoda (GFR6600/GFR6600S) u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima. Uređaj nije namijenjen hlađenju vrućih prehrambenih proizvoda. Prije stavljanja u uređaj potrebno ih je rashladiti na sobnoj temperaturi. Uređaj je namijenjen za komercijalnu uporabu i uporabu u unutarnjem prostoru od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja koje je upoznato s ovim uputama. Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili tjelesnih ozljeda. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

**NAPOMENA:** Sadržaj ovih uputa za uporabu primjenjiv je na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.



**VAŽNE SIGURNOSNE  
NAPOMENE!  
POZORNO PROČITAJTE I  
SAČUVAJTE ZA KASNIJE  
POTREBE! OBRATITE  
POSEBNU POZORNOST NA  
SVE SLIKE NA STRANICI S  
ILUSTRACIJAMA!**

Prije korištenja uređaja  
pozorno pročitajte ove  
upute za uporabu.  
Upoznajte se s  
korištenjem, mogućnostima  
podešavanja i funkcijama  
prekidača. Usvojite i  
slijedite sigurnosne  
napomene i upute za  
uporabu kako biste izbjegli  
moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

### **UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!**



Ambalaža nije igračka.  
Djeca se ne smiju igrati  
ambalažom, jer postoji  
opasnost od gutanja i  
gušenja!

### **UPOZORENJE!**

Prije zamjene dijelova  
dodatne opreme, prije  
čišćenja te kada ga ne  
koristite, uređaj isključite  
i odspojite od strujnog  
napajanja.



### **UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

Uređaj i električne dijelove  
uređaja zaštitite od vlage.  
Uređaj i električne dijelove  
uređaja ne uranjajte u  
vodu ili druge tekućine  
kako biste izbjegli strujni  
udar. Uređaj nikada ne  
držite pod tekućom vodom.  
Obratite pozornost na  
upute za njegu i čišćenje.



Uređaj ne koristite mokrim  
ili vlažnim rukama ili dok  
stojite na mokroj ili vlažnoj  
podlozi. Strujni utikač  
nikada ne dodirujte mokrim  
ili vlažnim rukama.



### **UPOZORENJE - RIZIK OD POŽARA!**



Uređaj sadrži zapaljivo  
rashladno sredstvo.

Ovaj je uređaj klasificiran  
kao uređaj razreda zaštite  
I i stoga ga je potrebno  
priključiti na zaštitni vodič.





Samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno

### GFR6600/GFR6600S

Uređaj je klasificiran kao uređaj klimatskog razreda 4 i prikladan je za sljedeću temperaturu suhog termometra (°C) i relativnu vlagu (% RV):

4

Razred	Maks. °C	Maks. % RV
4	30	55


### GRE6600/GRE6600S

Uređaj je klasificiran kao uređaj klimatskog razreda 5 i prikladan je za sljedeću temperaturu suhog termometra (°C) i relativnu vlagu (% RV):

5


Razred	Maks. °C	Maks. % RV
5	40	40

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način sigurnog korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti koje mogu nastati iz toga.

2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali. 
5. **OPREZ!** Rizik od požara i eksplozije zbog primjene rashladnog sredstva R600a (GRE6600/GRE6600S) i R290 (GFR6600/GFR6600S).
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (80 kg).
6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne tvari, kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima, ne pohranjujte u ovom uređaju.
7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem, servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnima.
9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odleđivanja osim onih preporučenih od proizvođača.

HR

10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
12. Žarulja unutar uređaja smije se zamijeniti isključivo istom takvom žaruljom. Mora je zamijeniti kvalificirana stručna osoba.
13. **UPOZORENJE:** Kako bi se smanjio rizik od požara, montiranje ovog uređaja mora obaviti isključivo odgovarajuće osposobljena osoba.
14. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na strujnom utikaču i strujnom kabelu. Ako se strujni kabel uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
15. U slučaju nezgode, loma ili požara, odmah odspojite uređaj sa strujnog napajanja.
16. **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama! Uređaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
17. Kako bi se osigurao siguran rad, uređaj se mora redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
18. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Kod čišćenja i održavanja te zamjene dijelova, uređaj odspojite od strujnog napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može provjeriti je li utikač još uvijek izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno zaporom osigurati u odspojenom položaju.
20. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i originalnu dodatnu opremu.

21. Za upute za čišćenje površina u kontaktu s hranom, molimo pogledajte poglavlje „Nakon uporabe“.
22. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
23. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
24. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju. 
25. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati uređaj niti ga na bilo koji način preinačivati. To može izazvati požar ili kvarove koji mogu prouzročiti ozljede.
26. Uvijek isključite uređaj (O) prije nego što iskopčate kabel za napajanje.
27. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu i stabilnu površinu koja može izdržati kombiniranu težinu uređaja i njegovog sadržaja.
28. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.
29. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja.
30. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa strujnim razdjelnikom ili produžnim kabelom. Utikač uređaja treba imati vlastitu, propisno uzemljenu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
31. Prije korištenja uređaj mora biti propisno montiran i smješten u skladu s ovim uputama.
32. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može ometi hlađenje.
33. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.
34. Na uređaj ne stavljajte teške predmete ili predmete ispunjene vodom, npr. vaze.
35. Postavite uređaj na minimalnu udaljenost od 5 cm u odnosu na zidove i druge predmete sa svih strana te na minimalnu udaljenost od 20 cm u odnosu na strop kako bi se osigurala dobra cirkulacija zraka.

- Premala udaljenost može utjecati na kapacitet hlađenja.
36. Nakon isključivanja uređaja uvijek pričekajte barem 5 minuta prije ponovnog uključivanja. U suprotnom može doći do oštećivanja kompresora.
37. Uređaj je vrlo težak. Tijekom prijevoza preporučuje se okretanje ili guranje uređaja kada god je to moguće. Ako morate podizati uređaj, činite to isključivo pomoću specijalizirane opreme ili neka to učine kvalificirane stručne osobe. To se odnosi i na zapakirani i raspakirani uređaj.
38. Nikada nemojte naginjati uređaj za više od 45°, postavljati ga na bok ili naopako kako ne biste oštetili krug rashladnog sredstva.
39. **Važno!** Pustite uređaj da stoji okomito barem 8 sata prije prvog spajanja na izvor napajanja kako bi sredstvo za rashlađivanje sjelo na mjesto. Isto napravite i ako se uređaj kasnije premješta.
40. Kako biste izbjegli eksploziju ili požar, nemojte upotrebljavati uređaj blizu eksplozivnih ili zapaljivih para te izvora zapaljenja.
41. Ako plin curi iz uređaja ne izvlačite utikač iz utičnice jer to može napraviti iskrnu i prouzročiti požar.
42. Za GFR6600/GFR6600S: Kada je uređaj u funkciji, nemojte dodirivati hladne površine u odjeljku za zamrzavanje, naročito kad su vam ruke vlažne ili mokre. Postoji opasnost da vam se koža zalijepi za ekstremno hladne površine.
43. Za GFR6600/GFR6600S: U uređaj nikad nemojte stavljati staklene proizvode jer oni mogu popucati kad se njihov sadržaj smrzne.

## Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
2. Ne koristite uređaj oštećenog utikača ili kabela ako uređaj ne funkcionira propisno ili ako je oštećen na bilo koji način.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštih rubova i nemojte ga savijati. Kabel napajanja držite dalje od vrućih površina i postavite ga tako da se nitko ne može spotaknuti o njega.

4. U otvore uredaj ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini otvorenog plamena ili izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

### 3. Nakon uporabe




#### Čišćenje

- Prije čišćenja ili održavanja isključite i odspojite uređaj.
- Ispraznite uređaj.
- Ne čistite uređaj čeličnom vunom, snažnim kemikalijama, lužinama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima jer može doći do oštećenja površine uređaja i zdravstvenog rizika.
- Tijekom čišćenja nemojte golim rukama dirati oštre dijelove (isparivač, kondenzator itd.) kako se ne biste ozlijedili. Uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Tijekom čišćenja koristite malo vode ili je nemojte uopće koristiti. Pobrinite se da tijekom čišćenja voda ne uđe u uređaj.
- Barem jednom mjesečno detaljno obrišite police te vanjske i unutarnje površine uređaja mekom, vlažnom krpom s malo blagog deterdženta. Osušite mekom, suhom krpom.
- Čistite kondenzator svaka 4 mjeseca pomoću suhe četke ili usisavača kako biste osigurali rad bez poteškoća i izbjegli prekomjernu potrošnju struje.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili skladištiti tek kada se u potpunosti osuši.

#### Odleđivanje

- Uređaj se automatski odmrzava svakih 6 sati (GRE6600/GRE6600S) odnosno svaka 4 sata (GFR6600/GFR6600S).
- Napomena:** Tijekom postupka odmrzavanja, uređaj lagano povisuje temperaturu unutar rashladnog odjeljka, kako bi se nakupljeni led mogao otopiti. Postupak nije štetan za proizvode koji se čuvaju u uređaju i traje samo oko 30 minuta (GRE6600/GRE6600S) odnosno 5 – 10 minuta, a najdulje 30 minuta (GFR6600/GFR6600S).

- Također možete započeti i postupak ručnog odmrzavanja tako što ćete pritisnuti gumb za odmrzavanje  na približno 3 sekundi.
- Napomena:** Sljedeći automatski postupak odmrzavanja počinje 6 sati (GRE6600/GRE6600S) odnosno 4 sata (GFR6600/GFR6600S) nakon ručnog postupka odmrzavanja.

#### Skladištenje

- Prije skladištenja ili kada se uređaj ne koristi, uklonite sav sadržaj iz uređaja, isključite ga iz napajanja te temeljito očistite uređaj i pripadajući pribor.
- Skladištite uređaj u suhoj, zaštićenoj okolini na sobnoj temperaturi i izvan dosega djece.
- Ostavite vrata uređaja otvorena za sprečavanje nastanka neugodnih mirisa ili plijesni.
- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijte ga krpom koja će omogućavati protok zraka unutar uređaja.

### 4. Utvrđivanje problema



#### UPOZORENJE!

- U slučaju pogrešaka ili kvarova, uvijek odmah odspojite uređaj s napajanja.
- Poduzimajte samo korake koji su opisani u ovim uputama za korištenje! Svu dodatnu inspekciju, održavanje i popravke mora obaviti nadležni servisni centar ili slično kvalificirani specijalist.
- Ako vam trebaju zamjenski dijelovi, uvijek ih pribavite od ovlaštenog trgovca. Ne koristite zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač!

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Strujni utikač nije spojen na električnu utičnicu.	Strujni utikač spojite na odgovarajuću električnu utičnicu. Čvrsto ga utaknite.
	Kabel napajanja je oštećen.	Zamijenite ga. Zamjenu kabela napajanja povjerite proizvođaču, ovlaštenom servisu ili jednako stručnoj osobi.


Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne postiže potrebnu temperaturu.	Kontrolna ploča nije ispravno postavljena.	Postavite temperaturu pomoću upravljačke ploče na način opisan u ovom priručniku.
	Uređaj je postavljen u blizinu izvora topline.	Odmaknite uređaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Predmeti u uređaju sprječavaju pravilno zatvaranje vrata.	Ponovno rasporedite sadržaj odjeljaka ili uklonite nekoliko predmeta kako bi se vrata mogla zatvoriti.
	Odjeljci su hladnjaka preopterećeni, ispunjeni vrućim predmetima ili su ispunjeni na način koji sprječava odgovarajuće strujanje zraka.	Uklonite nekoliko predmeta, uklonite vruće predmete ili ponovno rasporedite sadržaj odjeljaka kako biste omogućili protok zraka.
	Vrata se prečesto otvaraju i zatvaraju.	Držite vrata zatvorenima neko vrijeme.
Uređaj je jako bučan.	Stražnja je strana uređaja postavljena preblizu zidu/stropu ili drugim predmetima.	Uređaj mora biti udaljen najmanje 5 cm od zidova ili drugih predmeta. Uređaj mora biti udaljen najmanje 20 cm od stropa.
	Uređaj nije u stabilnom položaju.	Postavite uređaj u stabilan položaj. Provjerite jesu li sve nožice/kotačići čvrsto na tlu.
Uređaj je jako topao.	Uređaj je postavljen u blizinu izvora topline.	Odmaknite uređaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Kondenzator je zaprljan ili blokiran.	Očistite kondenzator (→ Čišćenje).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kondenzacija na vanjskoj strani uređaja.	Normalna pojava u vrućim i vlažnim okruženjima.	Obrišite uređaj suhom i mekom krpom.
Kod pogreške HA.	Alarm maksimalne temperature.	Premjestite uređaj u hladnije okruženje.
Kod pogreške LA.	Alarm minimalne temperature.	Premjestite uređaj u toplije okruženje.
Kod pogreške dA.	Vrata su otvorena.	Zatvorite vrata.
Kod pogreške P1, P2, EA ili CA.	Uređaj dajte na pregled i popravak kvalificiranom stručnjaku.	

Za **shemu strujnog kruga** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- Strujni kabel
- Bijelo
- Zeleno
- Crno
- Senzor
- Kombinacija tipki
- Crveni prekidač
- Crveno
- Žuto
- Plavo
- Transformator
- LED kontroler
- Ventilator kompresora
- Rasvjeta
- Ventilator hlađenja
- Siva
- Grijač ispusnog crijeva
- Grijač odvodne posude
- Ventil

## 5. Informacijski list proizvoda

Zaštitni znak		
Identifikacijska oznaka modela	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S
Vrsta modela	Vertikalno zamrzavanje (Pojačano)	Vertikalno hlađenje (Pojačano)
Energetski razred	C	B

<b>Indeks energetske učinkovitosti (EEI)</b>	49,0	34,0
<b>Potrošnja energije tijekom 24 sata (E24h)</b>	4,49 kWh	1,15 kWh
<b>Godišnja potrošnja energije (AEC)</b>	1639,00 kWh/godina	419,75 kWh/godina
<b>Neto zapremnina (<math>V_N</math>)</b>	380 l	380 l
<b>Zapremnina hlađenja (<math>V_{NRef}</math>)</b>	0 l	380 l
<b>Zapremnina zamrzavanja (<math>V_{NFrz}</math>)</b>	380 l	0 l
<b>Klimatski razred</b>	4	5
<b>Ovaj je uređaj namijenjen uporabi pri vanjskim temperaturama do 40 °C</b>		
<b>Rashladno sredstvo/ Punjenje</b>	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
<b>Potencijal globalnog zatopljanja (GWP) rashladnog sredstva</b>	3	3
<b>Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač</b>	Pogledajte poglavlje o jamstvu.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany



Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvaditi kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

**Oprez:** Molimo vas da prije odlaganja uređaj držite podalje od vatre ili sličnih užarenih materijala. Molimo vas da prije odlaganja uređaja uklonite vrata.

## 7. Jamstvo



Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

### Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite slijedeće:
  - račun kao dokaz o kupnji
  - oznaka uređaja / tip / marka
  - opis primjećениh nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

CROATIAN

250715

## 6. Zbrinjavanje



### Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.

**SRB** ZAMRZIVAČ  
GFR6600  
GFR6600S  
FRIZIDER  
GRE6600  
GRE6600S

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**UPOZORENJE!** Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

SRB

## 1. Opis



Ovaj uređaj je predviđen za rashlađivanje (GRE6600/ GRE6600S) ili zamrzavanje namirnica (GFR6600/ GFR6600S) u restoranima, menzama i sličnim prehrambenim objektima.

Uređaj nije namenjen za rashlađivanje vrućih namirnica. One se moraju ohladiti do sobne temperature pre nego što se stave u uređaj. Uređaj je namenjen za komercijalnu upotrebu i upotrebu u unutrašnjem prostoru. Njime bi trebalo da rukuje obučeno osoblje koje je prethodno upoznato sa ovim uputstvima.

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do štete na uređaju, imovini ili telesne povrede.

Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

**NAPOMENA:** Sadržaj ovog uputstva za upotrebu je primerljiv na sve nabrojane modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

## 2. Bezbednosna upozorenja



**VAŽNE BEZBEDNOSNE  
NAPOMENE!  
PROČITAJTE PAŽLJIVO I  
SAČUVAJTE RADI KASNIJEG  
PODSEĆANJA! OBRATITE  
POSEBNU PAŽNJU NA SVE  
SLIKE NA STRANICI SA  
ILUSTRACIJAMA!**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja. Upoznajte se sa radom, podešavanjima i funkcijama prekidača. Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za upotrebu kako biste izbegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

**UPOZORENJE –  
OPASNOST OD  
GUŠENJA!**



Ambalaža nije igračka. Deca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

## UPOZORENJE!



Isključite uređaj pomoću prekidača i isključite njegovo napajanje pre zamene dodatka, pre čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.

## UPOZORENJE – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zaštitite uređaj i njegove električne delove od vlage. Uređaj i njegove električne delove nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti, kako biste izbegli strujni udar. Nikada nemojte da držite uređaj pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za održavanje i čišćenje.



Nemojte da rukujete uređajem mokrim rukama ili dok stojite na mokroj podlozi. Nemojte nikada da dodirujete utikač za napajanje mokrim rukama.

## UPOZORENJE – OPASNOST OD POŽARA!



Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitno uzemljenje.



Samo za upotrebu u suvom zatvorenom prostoru.



Suvo



Vlažno

## GFR6600/GFR6600S

Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj klimatske klase 4 i pogodan je za upotrebu pri sledećoj temperaturi termometra sa suvom kuglom (°C) i relativnoj vlažnosti (% RV):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RV
4	30	55

SRB

## GRE6600/GRE6600S

Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj klimatske klase 5 i pogodan je za upotrebu pri sledećoj temperaturi termometra sa suvom kuglom (°C) i relativnoj vlažnosti (% RV):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RV
5	40	40

1. Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih



- fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u način bezbednog korišćenja uređaja i ako razumeju moguće opasnosti.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
  3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora.
  4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija.  
**OPREZ!** Rizik od požara i eksplozije usled upotrebe zapaljivog rashladnog sredstva R600a (GRE6600/GRE6600S) i R290 (GFR6600/GFR6600S).
  5. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje na policama (80 kg).
  6. **UPOZORENJE:** U uređaju nemojte držati eksplozivne materijale, kao što su aerosolni sprejevi koji sadrže zapaljivi potisni gas.
  7. Obavezno se pridržavajte uputstava za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja na kraju radnog veka, a naročito u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.
  8. **UPOZORENJE:** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
  9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.
  10. **UPOZORENJE:** Vodite računa da se ne ošteti kolo rashladnog odeljka.
  11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako su tipa koji preporučuje proizvođač.
  12. Lampa u uređaju se mora zameniti isključivo identičnom lampom. Mora da je zameni isključivo kvalifikovani stručnjak.
  13. **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od nastanka požara, ovaj uređaj mora da montira isključivo osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
  14. Redovno proveravajte da utikač i kabl za napajanje nisu oštećeni. Ako se kabl za napajanje ovog uređaja ošteti, njegovu zamenu mora da obavi proizvođač, servisni

- agent ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
15. U slučaju nesreće, kvara ili požara odmah isključite uređaj iz struje.
  16. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da dovede do povreda! Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.
  17. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
  18. Procenjeni nivo zvučnog pritiska A je niži od 70 dB(A).
  19. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja prilikom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može da proveri da li je utikač ostao izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno bravicom osigurati u isključenom položaju.
  20. Nikada nemojte da koristite druge dodatke osim onih koji se isporučuju sa uređajem ili koje je preporučio proizvođač. Ti delovi mogu da budu opasni po bezbednost korisnika i da oštete uređaj. Iz tog razloga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
  21. Za uputstva za čišćenje površina koje dolaze u dodir sa hranom, pogledajte poglavlje „Posle upotrebe”.
  22. Uređaj sme da montira, koristi, čisti i održava samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
  23. Neka kvalifikovana stručna osoba redovno izvršava proveru električnih delova uređaja.
  24. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju.
  25. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Požar ili kvarovi usled nepoštovanja ovog pravila mogu dovesti do povrede.
  26. Uređaj uvek isključite pomoću dugmeta (●) pre nego što izvučete utikač iz utičnice.
  27. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu i stabilnu površinu



SRB

koja može da izdrži težinu uređaja i njegovog sadržaja.

28. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
29. Priključite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da u vanrednoj situaciji uređaj možete brzo da isključite iz napajanja.
30. Uređaj nije namenjen za napajanje preko razdelnika sa više utičnica ili produžnog kabla. Utikač uređaja mora imati sopstvenu zasebnu i pravilno uzemljenu utičnicu. Upotreba adaptera može da dovede do pregrevanja ili požara.
31. Pre upotrebe uređaj mora biti propisno montiran i postavljen u skladu sa ovim uputstvima.
32. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga postavljati blizu izvora toplote, jer to otežava hlađenje.
33. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju poštovanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.
34. Na uređaj nemojte stavljati teške predmete ili predmete

napunjene vodom, kao npr. vaze.

35. Razmak između svih strana uređaja i zidova ili drugih predmeta treba da bude najmanje 5 cm, dok razmak između uređaja i plafona treba da bude najmanje 20 cm kako bi se obezbedio pravilan protok vazduha. Suviše mali razmak može loše da utiče na sposobnost hlađenja.
36. Posle isključivanja uređaja uvek sačekajte bar 5 minuta pre nego što ga opet uključite. U suprotnom možete oštetiti kompresor.
37. Uređaj je veoma težak. Preporučujemo vam da, kad god je to moguće, prilikom prenosa uređaja koristite kolica ili da uređaj gurate tako da klizi. Ukoliko uređaj mora da bude podignut, uradite to samo pomoću specijalizovane opreme, ili podizanje prepustite kvalifikovanim stručnjacima. Navedena uputstva se odnose i na zapakovan i na raspakovan uređaj.
38. Ne naginjite uređaj preko 45°, ne polažite ga na stranu i ne okrećite ga naopačke, jer to može da ošteti kolo rashladnog sredstva.
39. **Važno!** Uređaj treba da stoji uspravno bar 8 sata pre

nego što ga prvi put uključite u struju, tako da rashladno sredstvo može da se slegne. Isto važi ako se uređaj pomera kasnije, nakon početka upotrebe.

40. Da ne bi došlo do eksplozije ili požara, nemojte koristiti uređaj u blizini eksplozivnih ili zapaljivih isparenja niti izvora paljenja.
41. Ukoliko gas curi iz uređaja, nemojte izvlačiti priključak iz električne utičnice jer to može da izazove varnice i požar.
42. Za GFR6600/GFR6600S: Dok uređaj radi, nemojte dodirivati hladne površine u odeljku za zamrzavanje, naročito ako su vam ruke vlažne ili mokre. Koža može da se zalepi za izuzetno hladne površine.
43. Za GFR6600/GFR6600S: Nemojte stavljati staklene proizvode u uređaj jer mogu da se polome kada se sadržaj u njima zamrzne.

## Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje proverite da li normirani napon naveden na nalepnici sa specifikacijama odgovara naponu izvora napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni,

ako je uređaj neispravan ili oštećen na bilo koji način.

3. Zaštitite kabl za napajanje od oštećenja. Pobrinite se da kabl ne visi preko oštrih ivica, nemojte ga pritiskati ili savijati. Držite kabl za napajanje dalje od vrelih površina i pobrinite se da se niko o njega ne sapliće.
4. Nemojte da stavljate prste ili predmete u bilo koji otvor uređaja i nemojte da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da stavljate uređaj u neposrednu blizinu otvorenog plamena ili izvora toplote, kao što su šporeti ili grejalice.


## 3. Posle upotrebe



### Čišćenje

- Pre čišćenja ili održavanja uređaj isključite pomoću prekidača i iz napajanja.
- Uklonite sve predmete iz uređaja.
- Nemojte čistiti uređaj čeličnom vunom, jakim hemikalijama, bazama, abrazivnim ili otrovnim sredstvima, jer mogu da oštete površine uređaja i predstavljaju opasnost po zdravlje.
- Prilikom čišćenja izbegavajte oštre predmete (isparivač, kondenzator, itd.) kojima biste mogli poseći ruke ukoliko na njima nemate odgovarajuću zaštitu. Uvek koristite zaštitne rukavice.
- Koristite malo ili nimalo vode prilikom čišćenja. Pobrinite se da nimalo vode ne uđe u uređaj tokom čišćenja.
- Najmanje jednom mesečno obrišite police, kao i unutrašnje i spoljne površine uređaja, vlažnom mekom krpom na kojoj je mala količina blagog deterdženta. Osušite mekom suvom krpom.
- Kako bi uređaj nesmetano radio i kako biste izbegli prekomernu potrošnju struje, čistite kondenzator na 4 meseca pomoću suve četke ili usisivača.
- Uređaj se može ponovo koristiti ili skladištiti tek kada se potpuno osuši.

## Odmrzavanje

- Uređaj se automatski samostalno odmrazava na 6 sati (GRE6600/GRE6600S) ili na 4 sata (GFR6600/GFR6600S).  
**Napomena:** Tokom procesa odmrzavanja, uređaj će blago podići temperaturu u delu za hlađenje, da bi se nataloženi led otopio. Ovaj postupak nije štetan po proizvode koji se čuvaju u uređaju i traje samo oko 30 minuta (GRE6600/GRE6600S) ili između 5–10 minuta i najviše 30 minuta (GFR6600/GFR6600S).
- Možete i ručno da počnete proces odmrzavanja pritiskom i držanjem tastera Odmrzavanje  otprilike 3 sekundi.  
**Napomena:** Sledeće automatsko odmrzavanje počinje 6 sati (GRE6600/GRE6600S) ili 4 sata (GFR6600/GFR6600S) nakon ručnog odmrzavanja.

## Skladištenje

- Pre skladištenja ili dok se uređaj ne koristi, izvadite iz njega sav sadržaj i isključite ga iz napajanja električnom energijom. Zatim temeljno očistite uređaj i sve njegove dodatke.
- Skladištite uređaj u suvom, zaštićenom okruženju na sobnoj temperaturi i van domašaja dece.
- Vrata uređaja treba da budu otvorena da bi se sprečio nastanak neprijatnih mirisa ili buđi.
- Da biste uređaj zaštitili od prašine, prekrijte ga tkaninom koja omogućava cirkulaciju vazduha unutar uređaja.

SRB

## 4. Rešavanje problema



### UPOZORENJE!

- U slučaju kvara ili neispravnosti, obavezno odmah isključite uređaj iz struje.
- Primenjujte isključivo korake opisane u ovom uputstvu za upotrebu! Svaku dalju kontrolu, održavanje i popravku sme da obavi samo ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovani stručnjak.
- Ako vam je potreban rezervni deo, uvek ga nabavite preko ovlašćenog prodavca. Nemojte koristiti rezervne delove koje proizvođač nije preporučio!

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije uključen u utičnicu.	Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu. Čvrsto ga umetnite.
	Kabl za napajanje je oštećen.	Zatražite od proizvođača, servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe da zameni kabl.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne dostiže potrebnu temperaturu.	Kontrolna tabla nije dobro podešena.	Podesite temperaturu na kontrolnoj tabli kako je naznačeno u ovom uputstvu.
	Uređaj je smešten blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj dalje od izvora toplote.
	Odožena hrana onemogućava potpuno zatvaranje vrata.	Prerasporedite sadržaj rashladnog odeljka ili uklonite pojedine artikle kako bi vrata mogla da se zatvore.
	Odeljak za rashlađivanje je pretrpan, napunjen toplom hranom ili raspored stvari u njemu onemogućava pravilan protok vazduha.	Uklonite nekoliko artikala, uklonite toplu hranu ili prerasporedite sadržaj odeljka za rashlađivanje da bi vazduh mogao da cirkuliše.
	Vrata se otvaraju i zatvaraju suviše često.	Držite vrata zatvorena neko vreme.
Uređaj je veoma bučan.	Uređaj je postavljen preblizu zida/plafona ili drugih predmeta.	Uređaj treba da bude udaljen najmanje 5 cm od zidova ili drugih predmeta. Treba da bude udaljen najmanje 20 cm od plafona.
	Uređaj nije stabilan.	Postavite uređaj u stabilan položaj. Uverite se da su svi točkici/nogari čvrsto oslonjeni na podlogu.
Uređaj je veoma topao.	Uređaj je smešten blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj dalje od izvora toplote.
	Kondenzator je prljav ili blokiran.	Očistite kondenzator (↳ Čišćenje).
Na spoljnom delu uređaja dolazi do kondenzacije.	Ovo je uobičajena pojava u toplim i vlažnim okruženjima.	Obrišite uređaj mekom suvom krpom.


Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kôd greške HA.	Alarm za maksimalnu temperaturu.	Premestite uređaj u hladnije okruženje.
Kôd greške LA.	Alarm za minimalnu temperaturu.	Premestite uređaj u toplije okruženje.
Kôd greške dA.	Vrata su otvorena.	Zatvorite vrata.
Kôd greške P1, P2, EA ili CA.	Uređaj treba da proveri i popravi kvalifikovani stručnjak.	

Za **dijagram strujnog kola** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

- a. Kabl za napajanje
- b. Bela
- c. Zelena
- d. Crna
- e. Senzor
- f. Interventni taster
- g. Reed prekidač
- h. Crvena
- i. Žuta
- j. Plava
- k. Transformator
- l. Kontrola LED lampice
- m. Ventilator kondenzatora
- n. Lampa
- o. Ventilator
- p. Siva
- q. Grejač odvodnog creva
- r. Grejač posude za odvod
- s. Ventil

<b>Potrošnja struje tokom 24 sata (E24h)</b>	4,49 kWh	1,15 kWh
<b>Godišnja potrošnja energije (AEC)</b>	1639,00 kWh godišnje	419,75 kWh godišnje
<b>Neto zapremina (<math>V_N</math>)</b>	380 l	380 l
<b>Zapremina odeljka za rashlađivanje (<math>V_{NRef}</math>)</b>	0 l	380 l
<b>Zapremina odeljka za zamrzavanje (<math>V_{NFrz}</math>)</b>	380 l	0 l
<b>Klimatska klasa</b>	4	5
<b>Ovaj uređaj je predviđen za korišćenje na temperaturama okruženja do 40 °C</b>		
<b>Rashladno sredstvo / punjenje</b>	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
<b>Potencijal za globalno zagrevanje (GWP) rashladne tečnosti</b>	3	3
<b>Minimalno trajanje garancije proizvođača</b>	Pogledajte odeljak „Garancija“.	

## 5. Osnovni podaci o proizvodu

<b>Zaštitni znak</b>		
<b>Oznaka modela</b>	<b>GFR6600</b> <b>GFR6600S</b>	<b>GRE6600</b> <b>GRE6600S</b>
<b>Tip modela</b>	Vertikalni zamrzivač (Za otežane uslove rada)	Vertikalni rashladni (Za otežane uslove rada)
<b>Klasa energetske efikasnosti</b>	C	B
<b>Indeks energetske efikasnosti (EEI)</b>	49,0	34,0

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. dlaganje



### Uputstvo o zaštiti okoline

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.

**Opres:** Obavezno držite uređaj dalje od vatre ili sličnih užarenih materija pre nego što ga odložite. Obavezno uklonite vrata uređaja pre nego što ga odložite.

## 7. Garancija



Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili upotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom.

Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

### Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
  - račun kao dokaz o kupovini
  - overeni garantni list
  - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

SRB

RU

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

GFR6600	SERBIAN	250715
GFR6600S		
GRE6600		
GRE6600S		

# RU МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ GFR6600 GFR6600S ХОЛОДИЛЬНИК GRE6600 GRE6600S

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратьте несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA20-0000004463

QA20-0000004459

QA20-0000004462

QA20-0000004460

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний. Если изделие используется в быту, оно должно быть недоступным для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

## 1. Описание



Данный прибор предназначен для охлаждения (GRE6600/GRE6600S) или замораживания продуктов питания (GFR6600/GFR6600S) в ресторанах, столовых и аналогичных предприятиях питания.

Прибор не предназначен для охлаждения горячих продуктов. Их следует помещать в прибор после того, как они остынут до комнатной температуры. Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией. Не используйте прибор для других целей.

Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

## 2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности



**ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ  
И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ!  
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ  
ВНИМАНИЕ НА ВСЕ  
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА  
СТРАНИЦЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ!**



Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства. Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей. Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей.



Удалите все упаковочные материалы.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!**

Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушения!



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

Не допускайте попадания влаги на прибор и его электрические детали. Не погружайте прибор и его электрические детали в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током. Никогда не мойте прибор под струей проточной воды! Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.



Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



### **ВНИМАНИЕ! РИСК ПОЖАРА!**

Прибор содержит воспламеняющийся хладагент.



RU



Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая



Влажная

### GFR6600/GFR6600S

Прибор относится к климатическому классу 4 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

4


Класс	Макс. °C	Макс. % RH
4	30	55

### GRE6600/GRE6600S

Прибор относится к климатическому классу 5 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

5

Класс	Макс. °C	Макс. % RH
5	40	40

1. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и недостатком опыта или знаний, если за ними осуществляется наблюдение или они были проинструктированы на предмет использования устройства безопасным способом и осознают возможные угрозы.
2. Детям запрещается играть с устройством.
3. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства без надзора взрослых.
4. **ВНИМАНИЕ!** Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы.  **ВНИМАНИЕ!** Применение легковоспламеняющегося хладагента R600a (GRE6600/GRE6600S) и R290 (GFR6600/GFR6600S) влечет риск возгорания и взрыва.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается превышать максимально допустимую нагрузку на полки (80 кг).

RU

**6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте это устройство для хранения взрывоопасных веществ (например, аэрозольных баллонов с легковоспламеняющимся пропеллентом).

**7.** Соблюдайте указания в отношении правил использования, обслуживания и утилизации прибора, особенно в части, которая касается воспламеняющегося хладагента и воспламеняющегося изолирующего газа, используемых в конструкции прибора.

**8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не допускайте засорения вентиляционных отверстий в корпусе прибора или в конструкции, в которую встроено устройство.

**9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства, ускоряющие процесс размораживания, если они не рекомендованы производителем.

**10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте повреждения контура охлаждения.

**11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь электрическими

устройствами внутри отсеков для хранения продуктов питания, предусмотренных в устройстве, если их тип отличается от рекомендованного производителем.

**12.** Лампу внутри прибора следует заменять только на аналогичную. Замену должен осуществлять квалифицированный персонал.

**13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Для того чтобы снизить риски, связанные с воспламеняющимися веществами, установку этого прибора должно осуществлять только лицо надлежащей квалификации.

**14.** Регулярно проверяйте сетевую вилку и шнур питания на наличие повреждений. Во избежание несчастных случаев замену поврежденного сетевого шнура должен выполнять производитель, его агент по техническому обслуживанию или квалифицированные технические специалисты.

**15.** При несчастном случае, неисправности или возгорании немедленно отключите прибор от источника питания.

## 16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму. Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.

17. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.

18. Уровень звукового давления излучения составляет менее 70 дБ(А).

## 19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении. Если это невозможно в связи с конструкцией прибора или типом его установки, должно быть обеспечено отключение системой блокировки в изолированное положение.

20. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Они представляют опасность для пользователя и могут вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.

21. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания, см. в главе «После использования».

22. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

23. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке квалифицированным специалистом.

24. **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно



ремонттировать прибор.  
В случае неисправности  
все ремонтные операции  
должен производить  
только квалифицированный  
персонал.

## 25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещено разбирать  
или вносить какие-либо  
изменения в прибор.  
Пожар или неисправности,  
возникшие в результате,  
могут привести к травмам.

26. Всегда выключайте прибор  
(O) перед извлечением вилки  
из розетки.

27. Прибор должен  
располагаться на широкой,  
ровной, сухой и устойчивой  
поверхности, способной  
выдержать суммарную  
массу прибора и его  
содержимого.

28. Не тяните за шнур питания  
при извлечении вилки из  
розетки.

29. Подключите сетевую вилку  
к легкодоступной розетке,  
чтобы быстро отключить  
прибор от электросети  
в случае чрезвычайной  
ситуации.

30. Прибор не предназначен  
для использования с  
многоместными розетками  
или удлинителями.  
Вилку питания прибора  
следует подключать к

отдельной, надлежащим  
образом заземленной  
розетке. Использование  
переходников может  
привести к перегреву или  
пожару.

31. Перед началом  
эксплуатации прибор  
должен быть надлежащим  
образом установлен и  
размещен в соответствии с  
этимися инструкциями.

32. Не ставьте прибор  
там, где на него будет  
воздействовать прямое  
солнечное излучение, или  
рядом с источниками тепла.  
Это будет мешать процессу  
охлаждения.

33. Хладагент и изолирующий  
газ, используемые  
в приборе, требуют  
специальных мер по  
утилизации. При утилизации  
обратитесь к агенту по  
обслуживанию или к лицу  
аналогичной квалификации.

34. Не ставьте на прибор  
тяжелые предметы или  
предметы, наполненные  
водой (например, вазы).

35. Обеспечьте расстояние  
не менее 5 см до стен или  
других объектов со всех  
сторон, а также не менее  
20 см до потолка для  
надлежащей циркуляции  
воздуха. Слишком малое

расстояние ухудшит охлаждение.

36. После выключения прибора всегда ждите не менее 5 минут, прежде чем включать его снова. В противном случае можно повредить компрессор.

37. Прибор очень тяжелый. При перемещении рекомендуется по возможности катить или двигать его. Если возникнет необходимость поднять прибор, используйте специализированное оборудование или привлечите квалифицированных работников. Это относится как к упакованному, так и к распакованному прибору.

38. Во избежание повреждения контура хладагента не наклоняйте прибор больше чем на  $45^\circ$  и не переворачивайте его.

39. **Важная информация!** Дайте прибору постоять в вертикальном положении минимум 8 часов, прежде чем подключать его к розетке в первый раз, чтобы хладагент устоялся. То же самое необходимо будет проделать, если прибор будет перемещаться в дальнейшем.

40. Во избежание взрыва или пожара не используйте прибор возле взрывоопасных или воспламеняющихся паров или вблизи источников возгорания.

41. В случае утечки газа из прибора не извлекайте сетевую вилку из розетки, поскольку это может привести к образованию искры и возникновению пожара.

42. Для GFR6600/GFR6600S. Не прикасайтесь к холодным поверхностям в морозильной камере работающего прибора: кожа, особенно влажная, может прилипнуть к ним.

43. Для GFR6600/GFR6600S. Запрещается помещать стеклянные емкости в прибор, поскольку они могут треснуть, если их содержимое замерзнет.

### **Электробезопасность**

1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.
2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а

- также неисправный или поврежденный прибор.
3. Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
  4. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия.
  5. Защищайте прибор от тепла. Не размещайте прибор рядом с открытым огнем и источниками тепла (например, кухонными плитами или нагревательными приборами).


### 3. После использования

#### Чистка

- Отключайте и отсоединяйте прибор от сети перед очисткой или обслуживанием.
- Извлеките все продукты из прибора.
- Не очищайте прибор проволочными мочалками, сильными химикатами, щелочными, абразивными или ядовитыми веществами. Они могут повредить поверхность прибора или нанести вред здоровью.
- Во избежание порезов и получения травм во время чистки не прикасайтесь незащищенными руками к острым элементам (испаритель, конденсатор и т. д.). Всегда используйте защитные перчатки.

- Используйте минимальное количество воды при очистке или не используйте воду совсем. Во время очистки следите за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Минимум раз в месяц протирайте прибор снаружи и внутри, а также его полки влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем протрите сухой салфеткой.
- Для бесперебойной работы и предотвращения чрезмерного потребления энергии очищайте конденсатор каждые 4 месяца сухой щеткой или с помощью пылесоса.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

#### Размораживание

- Устройство автоматически размораживается каждые 6 часов (GRE6600/GRE6600S) или каждые 4 часа (GFR6600/GFR6600S).  
**Примечание:** Во время процесса размораживания температура внутри охлаждаемой камеры слегка поднимается, чтобы образовавшийся лед растаял. Данный процесс не является вредным для хранящихся в приборе продуктов и занимает примерно 30 минут (GRE6600/GRE6600S) или от 5–10 до 30 минут (GFR6600/GFR6600S).
- Процесс размораживания также можно начать вручную, удерживая кнопку  в течение примерно 3 секунд.  
**Примечание:** Следующий процесс автоматического размораживания начинается через 6 часов (GRE6600/GRE6600S) или через 4 часа (GFR6600/GFR6600S) после завершения процесса ручного размораживания.

#### Хранение

- Перед хранением, или если прибор не используется, извлеките все содержимое, отключите его от сети и тщательно очистите прибор и его принадлежности.
- Храните прибор в сухом, надежном, недоступном для детей месте при комнатной температуре.
- Держите дверь прибора открытой, чтобы не допустить появления запаха или плесени.
- Для защиты прибора от пыли накройте его тканью, пропускающей воздух внутрь прибора.

## 4. Диагностика и устранение неисправностей



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случае сбоев и неисправностей немедленно отключите прибор от сети.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве! Все последующие работы по проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре и специалистом аналогичной квалификации.
- В случае необходимости в запасных частях их следует покупать у авторизованного продавца. Не используйте запасные части, не рекомендованные производителем!

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Вилка не подключена к розетке.	Подключите вилку к подходящей электрической розетке. Плотно вставьте вилку в розетку.
	Сетевой шнур поврежден.	Сетевой шнур должен быть заменен представителем производителя, его официального сервиса или лицом, обладающим схожей квалификацией.

RU


Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не достигает требуемой температуры.	Панель управления не настроена надлежащим образом.	Установите температуру на панели управления, как описано в данном руководстве.
	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор подальше от источников тепла.
	Хранящиеся в приборе продукты не дают нормально закрыть дверь.	Переложите содержимое охлаждающего отсека или уберите что-нибудь, чтобы можно было закрыть дверь.
	Охлаждающий отсек перегружен, заполнен горячими продуктами или заполнен так, что нарушена нормальная циркуляция воздуха.	Извлеките часть продуктов, извлеките горячие продукты или перекомпонуйте содержимое холодильной камеры таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
Прибор работает слишком шумно.	Дверцу открывают и закрывают слишком часто.	Подержите дверцу закрытой какое-то время.
	Не соблюдены минимальные расстояния до стены/потолка или других объектов.	Обеспечьте расстояние не менее 5 см до стен или других объектов. Обеспечьте расстояние не менее 20 см до потолка.
Прибор находится в неустойчивом положении.	Прибор находится в неустойчивом положении.	Переведите прибор в устойчивое положение. Убедитесь, что все колеса/ножки надежно стоят на земле.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор очень теплый.	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор подальше от источников тепла.
	Конденсатор загрязнен или забит.	Очистите конденсатор (→ Чистка).
Конденсация на наружных поверхностях прибора.	Нормальное явление в высокотемпературной или влажной среде.	Протрите прибор сухой и мягкой тканью.
Код ошибки «НА».	Сигнализация максимальной температуры.	Переместите прибор в более прохладное помещение.
Код ошибки «ЛА».	Сигнализация минимальной температуры.	Переместите прибор в более теплое помещение.
Код ошибки «dA».	Дверь открыта.	Закройте дверь.
Код ошибки «P1», «P2», «EA» или «CA».	Обратитесь к квалифицированному персоналу для проверки и ремонта прибора.	

**Принципиальную электрическую схему** см. на иллюстрации в конце этого руководства.

- a. Сетевой шнур
- b. Белый
- c. Зеленый
- d. Черный
- e. Датчик
- f. Горячая клавиша
- g. Герконовое реле
- h. Красный
- i. Желтый
- j. Синий
- k. Трансформатор
- l. Блок управления LED
- m. Вентилятор конденсатора
- n. Лампочка
- o. Охлаждающий вентилятор
- p. Серый
- q. Нагреватель дренажного шланга
- r. Нагреватель дренажного поддона
- s. Клапан

## 5. Описание продукта

Торговая марка		
Идентификатор модели	<b>GFR6600</b> <b>GFR6600S</b>	<b>GRE6600</b> <b>GRE6600S</b>
Тип модели	Вертикальная, заморозка (для тяжелого режима эксплуатации)	Вертикальная, охлаждение (для тяжелого режима эксплуатации)
Класс энергоэффективности	C	B
Индекс энергоэффективности (EEI)	49,0	34,0
Потребление энергии в течение 24 часов (E24h)	4,49 кВт·ч	1,15 кВт·ч
Годовое потребление электроэнергии (AEC)	1639,00 кВт·ч/год	419,75 кВт·ч/год
Полезный объем (V <sub>N</sub> )	380 л	380 л
Охлаждаемый объем (V <sub>Nref</sub> )	0 л	380 л
Замораживаемый объем (V <sub>NFrz</sub> )	380 л	0 л
Климатический класс	4	5
<b>Данный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды до 40 °C</b>		
Хладагент/количество	R290/0,10 кг	R600a/0,06 кг
Потенциал глобального потепления (GWP) хладагента	3	3
Минимальный срок действия гарантии, предлагаемый поставщиком	См. главу по гарантии.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Утилизация



### Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией устройства квалифицированный специалист должен извлечь и утилизировать хладагенты в соответствии с федеральными и местными нормами.

**Внимание:** Не подвергайте устройство воздействию огня или тепла перед утилизацией. Перед утилизацией прибора демонтируйте дверцу.

### Указания:

1. Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
2. Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были представлены следующие документы:
  - Кассовый чек
  - Гарантийный талон
  - Описание обнаруженного недостатка.

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

GWL 3/15 E/RU



GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

RUSSIAN

250715

## 7. Гарантийное обязательство



Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия.

Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

RU

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, отремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность. На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

**TR** **DONDURUCU**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**BUZDOLABI**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**UYARI!** Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılar tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Bu ürünü evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında üründen uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

## 1. Açıklama



Bu cihaz; restoran, büfe ve yiyecek-içecek hizmeti veren benzer işletmelerde gıda maddelerinin soğutulması (GRE6600/GRE6600S) veya dondurulması (GFR6600/GFR6600S) için tasarlanmıştır.

Cihaz, sıcak gıdaları soğutmak için tasarlanmamıştır. Sıcak gıdalar cihaza yerleştirilmeden önce oda sıcaklığında soğutulmalıdır.

Cihaz, bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir. Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza ve mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Uygunsuz kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

**NOT:** Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımı ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

## 2. Güvenlik uyarıları



**ÖNEMLİ GÜVENLİK  
TALİMATLARI!**  
**DİKKATLİCE OKUYUN VE  
İLERİDE BAŞVURMAK  
İÇİN SAKLAYIN! ÇİZİM  
SAYFASINDAKİ TÜM  
RESİMLERE ÖZELLİKLE  
DİKKAT EDİN!**

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve fonksiyonları hakkında bilgi edinin. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanım talimatlarını benimseyin ve uygulayın.



Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

## UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!

Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Yutma ve boğulma tehlikesi oluşturduklarından çocuklar ambalaj malzemeleriyle oynamamalıdır!



TR

## UYARI!



Ek parçaları değiştirmeden, temizlik yapmadan önce ve kullanılmadığında cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

## UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ!

Cihazı ve elektrikli parçalarını neme karşı koruyun. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı ve elektrikli parçalarını suya veya başka sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akan suyun altında tutmayın. Temizlik ve bakım talimatlarına dikkat edin.



Cihazı ıslak elle veya ıslak bir zeminde dururken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın.



## UYARI - YANGIN RİSKİ!

Bu cihaz yanıcı soğutucu madde içermektedir.



Bu cihazın koruma sınıfı I'dır ve koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan odalarında kullanın.



Kuru



Nemli

## GFR6600/GFR6600S

Bu cihaz iklim sınıfı 4 olarak sınıflandırılmış olup, aşağıdaki kuru termometre sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) oranlarına uygundur:

4

Sınıf	Azami °C	Azami % RH
4	30	55

## GRE6600/GRE6600S

Bu cihaz iklim sınıfı 5 olarak sınıflandırılmış olup, aşağıdaki kuru termometre sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) oranlarına uygundur:

5

Sınıf	Azami °C	Azami % RH
5	40	40

1. Gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili talimatların verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitedeki veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

4. **DİKKAT!** Yangın riski / yanıcı maddeler.  
**DİKKAT!** Yanıcı soğutucu R600a (GRE6600/GRE6600S) ve R290'ın (GFR6600/GFR6600S) yangın ve patlama riski vardır.
5. **UYARI!** Raflar için azami yükleme ağırlığı (80 kg) aşılmamalıdır.
6. **UYARI:** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilir püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.
7. Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uyduğunuzdan emin olun.
8. **UYARI:** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleyin.
9. **UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.
10. **UYARI:** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.
11. **UYARI:** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.



12. Cihazın içindeki lamba sadece aynısı ile değiştirilmelidir. Yalnızca uzman bir profesyonel tarafından değiştirilmelidir.
13. **UYARI:** Yanıcı özelliğinden kaynaklı tehlikeleri azaltmak için bu cihazın montajı sadece yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır.
14. Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Besleme kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
15. Bir kaza, arıza veya yangın durumunda, cihazı derhal güç kaynağından ayırın.
16. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde ve bu kılavuza uygun olarak kullanın.
17. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.
18. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.
19. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran

kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edebilmelidir. Bu mümkün değilse, cihazın kurulumunun yapılmasından dolayı, izole konumda bir kilitleme sistemi ile bağlantı kesilmesi sağlanacaktır.

20. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın. Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.

21. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesi ile ilgili talimatlar için lütfen “Kullanımdan sonra” bölümüne bakın.

22. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır.

23. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.

24. **Elektrik çarpması riski!** Cihazı



kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

25. **UYARI!** Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yangın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.

26. Elektrik fişini çıkarmadan önce daima cihazı kapalı (O) konuma getirin.

27. Cihazı, cihaz ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, düz, kuru ve stabil bir yüzeye yerleştirin.

28. Fişi prizden çekerken kablodan tutarak çekmeyin.

29. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın.

30. Cihazın çoklu prizli bir ünite veya uzatma kablosuyla kullanılması amaçlanmamıştır. Cihazın elektrik fişi, bağımsız ve düzgün bir şekilde topraklanmış prize sahip olmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.

31. Cihaz, kullanılmadan önce bu talimatlara uygun şekilde kurulmalı ve yerleştirilmelidir.

32. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.

33. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkarma prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.
34. Ağır nesnelere veya suyla dolu vazo gibi nesnelere cihazın üzerine yerleştirmeyin.
35. Uygun hava sirkülasyonunu sağlamak için cihaz ile her taraftaki duvarlar veya nesnelere arasında minimum 5 cm ve cihaz ile tavan arasında minimum 20 cm mesafe bırakın. Mesafe az olduğu takdirde, soğutma kapasitesi etkilenebilir.
36. Cihazı kapattıktan sonra, tekrar açılıncaya kadar en az 5 dakika bekleyin. Aksi halde kompresör hasar görebilir.
37. Bu cihaz oldukça ağırdır. Mümkünse cihazı yuvarlayarak taşımanız veya kaydırmanız tavsiye edilir. Cihazın kaldırılması gerekiyorsa lütfen bunu sadece özel ekipmanlar kullanarak yapın veya kalifiye uzmanlar tarafından kaldırılmasını sağlayın. Bu tavsiye, hem paketlenmiş hem de paketlenmemiş cihazlar için geçerlidir.
38. Soğutucu devresine zarar vermektan kaçınmak için

cihazı asla 45°'den fazla eğmeyin veya cihazı yan ya da ters çevirmeyin.

39. **Önemli!** İlk kez bir elektrik prizine takmadan önce cihazın en az 8 saat boyunca dik durmasını sağlayın, böylece soğutucu akışkan yerine tam olarak oturmuş olur. Aynı şey, cihaz daha ileri bir tarihte hareket ettirildiğinde de geçerlidir.
40. Patlamayı veya yangını önlemek için, cihazı patlayıcı veya yanıcı buharların yakınında veya tutuşma kaynaklarının yakınında kullanmayın.
41. Cihazdan gaz çıkarsa, kıvılcım ve yangına neden olabileceğinden fişi prizden çekmeyin.
42. GFR6600/GFR6600S için: Cihaz çalışırken, özellikle elleriniz nemli veya ıslak ise dondurucu bölmesindeki soğuk yüzeylere dokunmayın. Cilt aşırı soğuk yüzeylere yapışabilir.
43. GFR6600/GFR6600S için: İçine koyulanlar donduğunda kırılabileceğinden cihaza hiçbir zaman cam kaplar koymayın.

### **Elektrik güvenliği**

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik

kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.

2. Cihaz bozulmuşsa veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı hasar görmüş bir güç kablosu ya da fiş ile çalıştırmayın.
3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayın veya bükmeyin. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
4. Cihazın herhangi bir boşluğuna parmaklarınızı veya yabancı cisimleri sokmayın ve hava deliklerini kapatmayın.
5. Cihazı sıcağa karşı koruyun. Açık alev veya soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

TR

### 3. Kullanımdan sonra




#### Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Cihazın içindeki tüm ürünleri çıkarın.
- Yüzeyine zarar verebileceğinden ve tehlike oluşturabileceğinden cihazı çelik ovma teli, güçlü kimyasallar, alkaliler, aşındırıcı maddeler veya toksik maddelerle temizlemeyin.
- Temizlik sırasında, kesik yaralarına neden olabilecek keskin parçalara (buharlaştırıcı, biriktirici vb.) eldivensiz yaklaşmayın. Her zaman koruyucu eldiven kullanın.
- Temizlik sırasında çok az su kullanın veya hiç kullanmayın. Cihazı temizlerken içine hiç su girmediğinden emin olun.

- Rafaları ve cihazın iç ve dış yüzeylerini ayda en az bir kez yumuşak nemli bir bez ve biraz hafif deterjan kullanarak silin. Yumuşak kuru bir bezle kurulayın.
- Sorunsuz bir performans sağlamak ve aşırı elektrik tüketimini önlemek için kondenseri her 4 ayda bir kuru bir fırça veya elektrikli süpürge ile temizleyin.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

#### Buz Çözme

- Cihaz 2 saatte (GRE6600/GRE6600S) veya 4 saatte (GFR6600/GFR6600S) bir otomatik olarak kendi buzunu çözer.  
**Not:** Buz çözme işlemi sırasında, cihaz soğutma bölmesindeki sıcaklığı biraz artırır, bu nedenle oluşan buz eriyebilir. Bu işlem, cihazda depolanan ürünlere zarar vermez ve yalnızca yaklaşık 30 dakika (GRE6600/GRE6600S) veya 5-10 dakika ve maks. 30 dakika (GFR6600/GFR6600S) sürer.
- Manuel olarak buz çözme işlemi başlatmak için buz çözme düğmesine  yaklaşık 3 saniye basmanız gerekmektedir.  
**Not:** Sonraki otomatik buz çözme işlemi manuel buz çözme işleminden 6 saat (GRE6600/GRE6600S) veya 4 saat (GFR6600/GFR6600S) sonra başlar.

#### Depolama

- Cihazı depolamadan önce veya kullanılmadığı zamanlarda içindeki her şeyi çıkarın, güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve cihazı ve aksesuarlarını iyice temizleyin.
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, oda sıcaklığında ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Koku veya küflenmeyi önlemek için cihazın kapısını açık tutun.
- Cihazı tozdan korumak için cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün.

### 4. Sorun Giderme



#### UYARI!

- Arıza veya bozulmalar halinde her zaman cihazın fişini hemen çekin.
- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan adımları uygulayın! Diğer tüm muayene, bakım ve onarım işleri yetkili bir servis merkezi veya benzeri bir nitelikli uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Yedek parçalara ihtiyacınız olması halinde bunları daima yetkili bir satıcıdan edinip Üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın!


Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş, elektrik prizine takılı değil.	Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın. Sıkıca takın.
	Besleme kablosu hasarlı.	Besleme kablosunun üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Cihaz gerekli sıcaklığa ulaşmıyor.	Kontrol paneli doğru şekilde ayarlanmamış.	Sıcaklığı, kontrol paneliyle bu kılavuzda anlatıldığı gibi ayarlayın.
	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almakta.	Cihazı ısı kaynaklarının yakınından uzaklaştırın.
	Cihazın içindekiler kapağın düzgün kapanmasını önleyiyor.	Kapağın kapanması için soğutma bölmesinin içindekileri yeniden düzenleyin veya birkaç tanesini çıkarın.
	Soğutma bölümü çok dolu, sıcak gıdalar konmuş veya düzgün hava sirkülasyonunu önleyecek şekilde doldurulmuş.	Hava sirkülasyonuna izin vermek için birkaç malzemeyi çıkarın, sıcak gıdaları çıkarın veya soğutma bölümünün içindekileri yeniden düzenleyin.
	Kapak çok sık olarak açılıp kapatılıyor.	Kapağı bir süre kapalı tutun.
Cihaz çok gürültü çıkarıyor.	Cihazın arkası duvara/tavana veya başka nesnelere çok yakın yerleştirilmiş.	Duvarlarla veya diğer nesnelere en az 5 cm mesafe bırakın. Tavan ile arasında en az 20 cm mesafe bırakın.
	Cihaz, dengeli bir pozisyonda değil.	Cihazı dengeli bir pozisyona getirin. Tüm tekerleklerin/ ayakların zemine sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çok sıcak.	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almakta.	Cihazı ısı kaynaklarının yakınından uzaklaştırın.
	Kondansatör kirli veya tıkalıdır.	Kondansatörü temizleyin (↳ Temizlik).
Cihazın dışında yoğuşma var.	Sıcak ve nemli ortamlarda görülen normal bir durumdur.	Cihazı kuru ve yumuşak bir bezle silin.
Hata kodu HA.	Maksimum sıcaklık alarmı.	Cihazı daha soğuk bir ortama taşıyın.
Hata kodu LA.	Minimum sıcaklık alarmı.	Cihazı daha sıcak bir ortama taşıyın.
Hata kodu dA.	Kapı açık.	Kapağı kapatın.
Hata kodu P1, P2, EA veya CA.	Cihazın kalifiye bir uzman tarafından kontrol edilmesini ve onarılmasını sağlayın.	

**Devre şeması** için lütfen bu kılavuzun sonundaki çizime bakın.

- Güç kablosu
- Beyaz
- Yeşil
- Siyah
- Algılayıcı
- Kısayol tuşu
- Kamalı anahtar
- Kırmızı
- Sarı
- Mavi
- Transformatör
- LED denetimi
- Kondansatör fanı
- Lamba
- Soğutma fanı
- Gri
- Boşaltma hortumu ısıtıcı
- Drenaj tavası ısıtıcı
- Valf

## 5. Ürün Fişi

Ticari marka		
Model tanımlayıcı	<b>GFR6600</b> <b>GFR6600S</b>	<b>GRE6600</b> <b>GRE6600S</b>
Model tipi	Dikey Dondurma (Ağır hizmet)	Dikey Soğutma (Ağır hizmet)
Enerji Verimliliği Sınıfı	C	B
Enerji verimliliği Endeksi (EEI)	49,0	34,0
24 saatlik Enerji Tüketimi (E24h)	4,49 kWh	1,15 kWh
Yıllık Enerji Tüketimi (AEC)	1639,00 kWh/yıl	419,75 kWh/yıl
Net Hacim (V <sub>N</sub> )	380 L	380 L
Soğutma hacmi (V <sub>NRef</sub> )	0 L	380 L
Dondurma hacmi (V <sub>NFrz</sub> )	380 L	0 L
İklim Sınıfı	4	5
<b>Bu cihaz 40° C'ye kadar olan ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır</b>		
Soğutucu/Yük	R290/0,10 kg	R600a/0,06 kg
Soğutucu akışkanın küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	3
Tedarikçi tarafından sunulan minimum garanti süresi	Garanti ile ilgili bölüme bakın.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. İmha



### Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce soğutucular federal ve yerel düzenlemelere uygun olarak kalifiye bir uzman tarafından boşaltılmalı ve bertaraf edilmelidir.

**Dikkat:** Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce ateşten veya benzeri yanar maddelerden uzak tutun. Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce kapısını çıkarın.

## 7. Garanti



Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Arıza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satın alan kişinin veya üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içerdiğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.

Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

### Hatırlatmalar:

1. Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
2. Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda aşağıdaki evrakları beraberinde sunun veya hazır tutun.
  - Alındı makbuzu
  - Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
  - Ortaya çıkmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

TÜRKÇE

250715

**UA** **МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА**  
**GFR6600**  
**GFR6600S**  
**ХОЛОДИЛЬНИК**  
**GRE6600**  
**GRE6600S**

Приділіть кілька хвилин перед початком використання приладу та прочитайте інструкції з експлуатації.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**УВАГА!** Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань.

Якщо збираєтеся використовувати цей прилад у побутових умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від приладу і вживіть заходів, щоб цей прилад був їм недоступний без належного нагляду.

## 1. Опис



Цей прилад призначений для охолодження (GRE6600/GRE6600S) або заморозування (GFR6600/GFR6600S) продуктів харчування у ресторанах, їдальнях та аналогічних закладах громадського харчування.

Прилад не призначений для охолодження гарячих харчових продуктів. Перш ніж ставити продукти у прилад, залиште їх охолонути до кімнатної температури.

Прилад призначено для комерційного використання у приміщенні персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.

Не використовуйте цей прилад в інших цілях. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу, майна або завдання шкоди здоров'ю.

Виробник не несе відповідальність за пошкодження або травми, що можуть виникнути від невідповідного використання або недотримання даного посібника.

**ПРИМІТКА:** Вміст цієї інструкції з експлуатації стосується всіх зазначених моделей. Дизайн та зовнішній вигляд вашої моделі може відрізнятися від моделі, наведеної на рисунку.

## 2. Зауваження щодо техніки безпеки



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ПРАВИЛ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ! ПРИДІЛІТЬ ОСОБЛИВУ УВАГУ ВСІМ ЗОБРАЖЕННЯМ НА СТОРІНЦІ З ІЛЮСТРАЦІЯМИ!**

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з цим посібником користувача. Ознайомтеся із способом використання, налаштуваннями та функціями перемикачів. Зрозумійте інструкції з експлуатації та техніки безпеки і дотримуйтеся їх з метою уникання можливих ризиків та небезпеки.



Видаліть усі пакувальні матеріали.

### **УВАГА - НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**

Пакувальні матеріали не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися із пакувальними матеріалами — це становить небезпеку удушення в разі проковтування!



UA

## УВАГА!

Перед заміною аксесуарів або чищенням приладу, а також тоді, коли він не використовується, вимикайте прилад і відключайте вилку шнура живлення приладу від розетки.



## УВАГА – РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Захищайте прилад та його електричні компоненти від вологи. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад та його електричні компоненти у воду чи інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою. Дотримуйтесь інструкцій із чищення та догляду.



Не використовуйте прилад вологими руками або коли стоїте на вологій підлозі. Не торкайтеся до штепсельної вилки вологими руками.



## УВАГА - НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ / ЛЕГКОЗАЙМИСТІ РЕЧОВИНИ



Цей прилад містить вогнебезпечні легкозайmistі холодоагенти.



Цей прилад має клас захисту I, і його слід під'єднувати лише до розетки з заземленням.



Прилад призначено для використання виключно в сухих приміщеннях.



Сухе



Вологе



Цей пристрій відноситься до кліматичного класу 4 та підходить для використання при температурі сухого термометра ( $^{\circ}\text{C}$ ) та відносній вологості повітря (%ВВ), зазначених далі:

Клас	Макс. $^{\circ}\text{C}$	Макс. %ВВ
4	30	55

Цей пристрій відноситься до кліматичного класу 5 та підходить для використання при температурі сухого термометра ( $^{\circ}\text{C}$ ) та відносній вологості повітря (%ВВ), зазначених далі:

5

Клас	Макс. $^{\circ}\text{C}$	Макс. %ВВ
5	40	40


1. Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
2. Діти не повинні бавитися з приладом.
3. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека пожежі / легкозаймисті речовини.  
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик займання та вибуху



вогнебезпечного легкозаймистого холодоагента R600a. (GRE6600/GRE6600S) і R290 (GFR6600/ GFR6600S).

5. **УВАГА!** Не перевищуйте максимальне завантаження на полиці (80 кг).
6. **УВАГА!** Забороняється зберігати всередині цього приладу вибухонебезпечні речовини та предмети, такі як аерозольні балончики з легкозаймистими сумішами.
7. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій з загального використання, обслуговування та утилізації цього приладу, особливо враховуючи наявність у ньому легкозаймистого холодоагента та легкозаймистого ізолювального газу.
8. **УВАГА!** Не закривайте всі вентиляційні отвори у кожусі приладу чи в конструкції для вбудовування.
9. **УВАГА!** Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, крім рекомендованих виробником.
10. **УВАГА!** Не пошкоджувати охолоджувальний контур.
11. **УВАГА!** Не використовувати електроприлади всередині

- відділень для зберігання продуктів приладу, якщо вони не були рекомендовані виробником.
12. Лампу всередині приладу слід замінювати лише на ідентичну модель. Її заміну повинен проводити лише кваліфікований спеціаліст.
  13. **УВАГА!** Щоб знизити ризик займання, установа даного приладу має виконуватися тільки належним кваліфікованим персоналом.
  14. Регулярно перевіряйте штепсельну вилку та шнур живлення на відсутність пошкоджень. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
  15. У разі нещасного випадку, поломки або пожежі негайно від'єднайте цей прилад від електричної розетки.
  16. **УВАГА!** Неналежне використання може призвести до завдання шкоди здоров'ю! Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням та відповідно до цієї інструкції.
  17. Для забезпечення безпеки експлуатації приладу він має підлягати періодичній інспекції та технічному обслуговуванню, в тому числі, мають здійснюватися заходи профілактичного обслуговування відповідно до цього посібника.
  18. А-зважений рівень тиску емітованого звуку 70дБ(А).
  19. **УВАГА!** Під час чищення або обслуговування та під час заміни деталей від'єднайте пристрій від електромережі. Виймайте штепсельну вилку таким чином, щоб оператор міг перевірити з будь-якого місця доступу, що штепсельну вилку вийнято. Якщо це неможливо через конструкцію приладу або умови його встановлення, необхідно забезпечити можливість від'єднання із захисним блокуванням у вимкненому положенні.
  20. Не використовуйте інші аксесуари окрім тих, що були надані разом із приладом або рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можуть пошкодити прилад. Використовуйте лише

- оригінальні деталі та аксесуари.
21. Для отримання інструкцій щодо очищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. розділ «Після використання».
  22. Встановлення, експлуатація, чищення та технічне обслуговування має здійснюватися лише персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.
  23. Кваліфікований спеціаліст має регулярно здійснювати перевірку електричних деталей.
  24. **Небезпека ураження електричним струмом!** Не намагайтеся відремонтувати прилад власноруч. У разі його несправності ремонт має виконувати виключно кваліфікований персонал.
- 
25. **УВАГА!** Не демонтуйте прилад та не вносьте жодних змін до нього. Пожежа або несправності, що можуть виникнути в результаті цього, можуть завдати шкоди здоров'ю.
  26. Завжди вимикайте прилад за допомогою кнопки Вимк.
  - (O) перед вийманням штепсельної вилки з розетки.
  27. Завжди розміщуйте та використовуйте цей прилад за допомогою кнопки Вимк. на просторій, рівній, сухій та стійкій поверхні, яка здатна витримати загальну вагу приладу разом із його вмістом.
  28. Виймаючи штепсельну вилку з розетки, завжди тримайте вилку за її корпус, а не за шнур.
  29. Під'єднайте штепсельну вилку до легкодоступної розетки, щоб в екстреному випадку мати можливість швидко від'єднати прилад від електромережі.
  30. Пристрій не повинен використовуватися із мережевим розгалужувачем або подовжувачем. Штепсельну вилку приладу слід вмикати в індивідуальну правильно заземлену розетку. Використання адаптерів може призвести до перегрівання або пожежі.
  31. Перед використанням прилад за допомогою кнопки Вимк. потрібно належним чином установити та розмістити відповідно до цих інструкцій.
  32. Не розміщуйте прилад за допомогою кнопки Вимк.

під прямим сонячним промінням та поблизу джерел тепла, так як це буде негативно впливати на процес охолодження.

33. Холодильний агент та ізолювальний газ, які застосовуються у цьому приладі, вимагають особливих процедур утилізації. Коли стане питання їх утилізації, зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування приладу чи інших осіб з відповідною кваліфікацією.
34. Не ставте важкі предмети та наповнені водою посудини (наприклад, вази) на прилад.
35. Дотримуйтеся мінімальної відстані 5 см між приладом і стінами чи іншими предметами з усіх боків, а також мінімальної відстані 20 см між приладом і стелею, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря. Якщо ця відстань буде занадто малою, це негативно вплине на потужність охолодження.
36. Після вимкнення приладу слід почекати щонайменше 5 хвилин, перш ніж вмикати його знову. Інакше це може пошкодити компресор.
37. Прилад дуже важкий. Якщо необхідно перемістити

прилад, рекомендується пересувати його коченням або ковзанням, де це можливо. Якщо прилад потрібно підняти, робіть це тільки за допомогою спеціалізованого обладнання або за допомогою кваліфікованих спеціалістів. Це стосується як запакованого, так і розпакованого пристрою.

38. Ніколи не нахиляйте прилад більш ніж на 45° і не перевертайте набік або догори дном, щоб уникнути пошкоджень контуру з холодоагентом.
39. **Це важливо!** Перед першим під'єднанням приладу в мережу живлення залиште його постояти у вертикальному положенні щонайменше 8 годин, щоб холодоагент повністю осів. Це правило слід застосовувати кожного разу після переміщення пристрою в процесі експлуатації.
40. Щоб уникнути вибуху або пожежі, не використовуйте прилад поблизу вибухонебезпечних або горючих парів або поблизу джерел займання.
41. Якщо спостерігається вихід газу з приладу, не виймайте вилку шнура живлення

з розетки, оскільки це може спричинити іскри та займання.

#### 42. Для GFR6600/GFR6600S:

Коли прилад працює, не торкайтесь холодних поверхонь у морозильній камері, особливо коли у вас мокрі або вологі руки. Шкіра може прилипнути до цих надзвичайно холодних поверхонь.

#### 43. Для GFR6600/GFR6600S:

Ніколи не розміщуйте у приладі продукти у скляній тарі, оскільки вони можуть тріснути під час замерзання їхнього вмісту.

### Електрична безпека

1. Переконайтесь, що номінальна напруга, яка вказана на маркуванні, збігається з напругою електромережі.
2. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або штепсельною вилкою та, якщо пристрій несправний чи пошкоджений будь-яким чином.
3. Захищайте шнур живлення від пошкоджень. Щоб не пошкодити шнур живлення, не стискайте, не згинайте його та уникайте перегинання через гострі кути. Тримайте шнур

живлення подалі від гарячих поверхонь та зробіть так, щоб ніхто не перечепився об нього.

4. Не вставляйте пальці чи сторонні предмети у будь-які отвори приладу. Не закривайте вентиляційні отвори.
5. Захищайте прилад від нагрівання. Не встановлюйте пристрій біля відкритого полум'я або джерел тепла, таких як печі або нагрівачі.

### 3. Після використання



#### Чищення


- Перед чищенням та обслуговуванням вимкніть прилад і від'єднайте від розетки.
- Вийміть всі предмети з пристрою.
- Не чистьте прилад сталевими губками, їдкими хімічними речовинами, лугами, абразивними речовинами або токсичними засобами, оскільки вони можуть пошкодити поверхню приладу та становити небезпеку для здоров'я.
- Під час чищення не торкайтесь голими руками гострих деталей (випарник, конденсатор тощо), об які можна порізатися. Завжди вдягайте захисні рукавиці.
- Очищуйте прилад невеликою кількістю води або взагалі без неї. Уникайте потрапляння води всередину приладу під час чищення.
- Принаймні раз на місяць протирайте полиці, а також внутрішні та зовнішні поверхні приладу м'якою вологою серветкою із додаванням невеликої кількості м'якого мийного засобу. Протріть поверхню м'якою сухою тканиною.
- Щоб забезпечити безвідмовну роботу приладу та уникнути надмірного споживання електроенергії, очищуйте конденсатор раз на 4 місяці сухою щіткою або пилососом.
- Прилад може використовуватися знову або зберігатися лише після повного висихання.

UA

## Розморожування

- Прилад автоматично розморожується раз на 6 годин (GRE6600/GRE6600S) або раз на 4 години (GFR6600/GFR6600S).

**Примітка:** Під час процесу розморожування температура в морозильній камері дещо підвищується, щоб розтанув накопичений лід. Цей процес не є шкідливим для продуктів, що зберігаються в приладі, і займає лише прибіл. 30 хвилин (GRE6600/GRE6600S) або від 5-10 хвилин до макс. 30 хвилин (GFR6600/GFR6600S).

- Ви можете також розпочати процес ручного розморожування, натиснувши та утримуючи кнопку розморожування  протягом прибіл. 3 секунд.

**Примітка:** Наступна автоматична процедура розморожування почнеться через 6 годин (GRE6600/GRE6600S) або 4 години (GFR6600/GFR6600S) після процедури ручного розморожування.

## Зберігання

- Перш ніж ставити прилад на зберігання або якщо він не буде використовуватися, дістаньте з нього увесь вміст, від'єднайте його від мережі та очистіть сам прилад і все додаткове обладнання.
- Зберігайте прилад у сухому захищеному середовищі, недоступному для дітей, за кімнатної температури.
- Тримайте двері приладу відкритими, щоб уникнути запаху або цвілі.
- Щоб захистити прилад від пилу, накрийте його тканиною, яка не перешкоджає циркуляції повітря всередині пристрою.

## 4. Пошук та усунення несправностей



### УВАГА!

- У випадку виникнення несправностей та збоїв у роботі приладу негайно від'єднайте штепсельну вилку від мережі.
- Дозволяється виконувати лише те технічне обслуговування, що було описане в даному посібнику користувача! Будь-які інші роботи з огляду, обслуговування та ремонту мають виконуватися авторизованим сервісним центром або аналогічним кваліфікованим спеціалістом.
- Якщо у вас виникне потреба у запасних частинах, звертайтеся по них виключно до відповідального постачальника. Забороняється використовувати не рекомендовані виробником запасні частини!


Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Прилад не працює.	Штепсельну вилку не вставлено у розетку.	Вставте штепсельну вилку шнура живлення у відповідну електричну розетку. Щільно вставте штепсельну вилку.
	Шнур живлення пошкоджено.	Зверніться до виробника, його технічного представника або іншого кваліфікованого спеціаліста, щоб замінити шнур живлення.
Прилад не досягає необхідної температури охолодження.	Неправильно налаштовано панель керування.	Налаштуйте температуру з допомогою панелі керування, як описано в цьому посібнику.
	Прилад знаходиться поблизу джерел тепла.	Перемістіть прилад якомога далі від джерел тепла.
	Продукти, що зберігаються у приладі, перешкоджають щільному закриванню дверця.	Впорядкуйте вміст холодильної камери або витягніть зайві предмети, щоб закрити дверця.
	Холодильна камера перевантажена, містить гарячі продукти або заповнена таким чином, що унеможливило правильну вентиляцію повітря.	Витягніть кілька предметів, дістаньте гарячі продукти або впорядкуйте вміст холодильної камери так, щоб забезпечувалась належна циркуляція повітря.
	Дверця надто часто відкривались і закривались.	Не відкривайте дверця деякий час.

Проблема	Можлива причина	Розв'язання
Прилад створює сильний шум.	Задня сторона приладу розміщена занадто близько до стіни/стелі або інших об'єктів.	Забезпечте щонайменше 5 см вільного простору між приладом та стінами чи іншими об'єктами. Забезпечте щонайменше 20 см вільного простору між приладом і стелею.
	Прилад хитається.	Встановіть прилад у стійке положення. Переконайтесь, що усі коліщата/ніжки надійно торкаються підлоги.
Прилад дуже теплий.	Прилад знаходиться поблизу джерел тепла.	Перемістіть прилад якомога далі від джерел тепла.
	Конденсатор забруднений або заблокований.	Почистіть конденсатор (↪ Чищення).
На зовнішній стороні приладу збирається конденсат.	Це нормальне явище у занадто жарких та вологих приміщеннях.	Протріть прилад сухою м'якою серветкою.
Код помилки HA.	Сигнал тривоги щодо перевищення максимальної температури.	Перемістіть прилад у прохолодніше місце.
Код помилки LA.	Сигнал тривоги щодо перевищення мінімальної температури.	Перемістіть прилад у тепліше місце.
Код помилки dA.	Дверцята відчинені.	Закрийте дверцята.
Код помилки P1, P2, EA або CA.	Передайте прилад на перевірку і ремонт кваліфікованому спеціалісту.	

Щоб переглянути **електричну схему**, див. малюнок в кінці цього посібника.

- Шнур живлення
- Білий
- Зелений
- Чорний
- Датчик
- Гаряча клавіша
- Язичковий перемикач
- Червоний
- Жовтий
- Синій
- Трансформатор
- Керування світлодіодом
- Вентилятор конденсатора
- Лампа
- Охолоджувальний вентилятор
- Сірий
- Нагрівач дренажного шланга
- Нагрівач дренажного піддона
- Клапан

## 5. Довідковий аркуш технічних даних

Торгівельний знак				
Модель	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S		
Передбачуване використання	зберігання			
Робоча температура	Замороження	Охолодження		
Категорія	Вертикальна			
Застосування приладу	Висока потужність			
Рідини холодоагенту	R290	R600a		
Клас енергоефективності	C		B	
Елемент	Символ	Значення		Одиниця
Річне споживання енергії	AEC	1639,00	419,75	кВт·год
Споживання енергії протягом 24 годин	E24h	4,49	1,15	кВт/год
Індекс енергоефективності	EEL	49,0	34,0	
Чистий об'єм	V <sub>N</sub>	380	380	літр

UA

Об'єм охолодження	$V_{\text{обл}}$	0	380	літр
Об'єм замороження	$V_{\text{фрз}}$	380	0	літр
Кліматичний клас		4	5	
Цей прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища до 40 °С				
Маса холодоагенту		0,10	0,06	кг
Потенціал глобального потепління (GWP) холодоагента		3	3	
Мінімальна тривалість гарантійного обслуговування, яке надається постачальником	Див. розділ «Гарантійні зобов'язання / Гарантійний талон»			
Контактні дані	Імпортер: ТОВ «МЕТРО Кеш енд Кері Україна», 02140, Україна, м.Київ, просп. П. Григоренка, буд. 43 (www.metro.ua).			

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Утилізація



### Охорона навколишнього середовища.

Непридатні електроприлади підлягають вторинній переробці і не можуть бути утилізовані з побутовими відходами. Тому ми звертаємось з проханням підтримати справу економії ресурсів і захисту навколишнього середовища та здати цей прилад у приймальний пункт утилізації.



Перед очищенням приладу холодоагенти повинні бути видалені та утилізовані кваліфікованим спеціалістом відповідно до федеральних і місцевих правил.

**Попередження:** Перед утилізацією пристрою тримайте його подалі від вогню або подібних розпечених матеріалів. Перед утилізацією зніміть дверцята пристрою.

## 7. Гарантійні зобов'язання / Гарантійний талон



У разі виявлення недоліків протягом гарантійного строку, споживач має право звернутись з вимогами, передбаченими чинним законодавством України до торгівельного центру, де був придбаний прилад.

Гарантійний строк дивись на пакуванні виробу та/або у посібнику користувача (в інструкції з експлуатації).

Продавець / виробник гарантує безвідмовну роботу придбаного Вами товару за умов дотримання вимог, наведених в цій інструкції з експлуатації.

Дія гарантії не поширюється на недоліки, викликані наступними чинниками:

- механічні пошкодження, що виникли після передачі товару покупцеві / споживачеві (пошкодження, отримані виробом під час транспортування, необережного відношення);
- пошкодження, які заподіяні недбалим використанням та недотриманням правил догляду за виробом;
- пошкодження, викликані стихійним лихом (природними явищами);
- пошкодження, які виникли внаслідок порушення електропостачання;
- у випадку порушення правил та умов експлуатації, установки виробу, що описані в інструкції з експлуатації та/або іншій документації, яка надається в комплекті з виробом;
- якщо пошкодження виникли під дією вологи, високих або низьких температур, корозії, окислення, внаслідок попадання всередину пристрою сторонніх предметів, речовин, рідин, комах або тварин;
- пошкодження, викликані дефектами системи, в якій експлуатується виріб. Для реалізації права на гарантію, покупець має пред'явити розрахунковий документ (чек) на покупку цього пристрою. Дана гарантія діє в тій країні, де був придбаний прилад.

### Вказівки:

1. Якщо Ваш виріб не може виконувати своє призначення, передусім перевірте, чи немає сторонніх причин для цього, наприклад: порушення електропостачання чи неправильного користування.
2. Увага! Для отримання гарантійного обслуговування щодо несправного приладу у будь-яких випадках мають бути пред'явлені такі документи:

- розрахунковий документ, що засвідчує факт купівлі (фіскальний чек), в якому зазначена дата продажу;
- цей гарантійний талон разом з інструкцією, де зазначено: найменування товару, модель/тип виробу, серійний номер (у разі наявності).

Найменування та адресу сервісного центру уточнюйте у продавця.

В разі виникнення гарантійного випадку, зверніться, будь ласка, до торговельного центру, де Ви придбали товар або за телефоном гарячої лінії МЕТРО 0800 501 401.

Дата реєстрації товару:

GWL 2/24 E/UA



GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

UKRAINIAN

250715

**КЗ** МҮЗДАТҚЫШ  
GFR6600  
GFR6600S  
ТОҢАЗЫТҚЫШ  
GRE6600  
GRE6600S

Құрылғыны қолдануды бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт бөліңіз.



QA20-0000004463  
QA20-0000004459  
QA20-0000004462  
QA20-0000004460

**ЕСКЕРТУ!** Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданатын болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаңыз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

## 1. Сипаттама



Бұл құрылғы мейрамханаларда, асханаларда және соларға ұқсас тамақтандыру орындарында тағамдарды салқындату (GRE6600/GRE6600S) немесе мұздату (GFR6600/GFR6600S) үшін жасалған.

Бұл құрылғы ыстық азық-түлікті салқындатуға арналмаған. Құрылғыға салмас бұрын, оны бөлме температурасына дейін салқындату керек. Құрылғы коммерциялық мақсатта және үй-жайда осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған. Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұқсан келуі, адамның жарақаттануы мүмкін. Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындамаудан болған нұқсан немесе жарақат үшін жауап бермейді.

**ЕСКЕРТПЕ:** Осы пайдалану нұсқаулығы тізімдегі модельдердің барлығына жарамды. Сіздегі модельдің дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін.

UA

KZ

## 2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер



МАҢЫЗДЫ ТЕХНИКАЛЫҚ  
ҚАУІПСІЗДІК  
НҰСҚАУЛЫҚТАРЫ!  
МҰҚИЯТ ОҚЫҢЫЗ ДА,  
БОЛАШАҚТА ПАЙДАЛАНУ  
ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!  
СУРЕТТЕР БЕТІНДЕГІ БАРЛЫҚ  
СУРЕТКЕ ЕРЕКШЕ НАЗАР  
АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыны қолданудан бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Ықтимал қауіп-қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын меңгеріңіз және орындаңыз.



Қаптау материалдарын түгелдей алып тастаңыз.

### **ЕСКЕРТУ: ТҰНШЫҒЫП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!**

Қаптау материалдары ойыншық емес.



Балалардың қаптау материалдарымен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қоюы немесе тұншығып қалуы мүмкін!

### **ЕСКЕРТУ!**

Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.



### **ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!**

Құралды және оның электр бөлшектерін ылғалдан қорғаңыз. Ток соғу қаупінің алдын алу үшін құрылғыны және оның электр бөлшектерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны ағып тұрған судың астында ұстауға болмайды. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде тұрып пайдаланбаңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



### **ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ ҚАУПІ БАР!**

Құрылғыда тез тұтанатын тоңазытқыш агент бар.





Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, оны қорғаныстық жерлендіруге жалғау қажет.



Тек құрғақ үй-жайларда пайдалану керек.



**Құрғақ**



**Дымқыл**

Бұл құрылғы 4-ші климат класына жатады. Оны төмендегі құрғақ термометр температурасы ( $^{\circ}\text{C}$ ) және салыстырмалы ылғалдылық (% СЫ) жағдайында пайдалануға болады:

4

Класс	Макс. $^{\circ}\text{C}$	Макс. % СЫ
4	30	55

Бұл құрылғы 5-ші климат класына жатады. Оны төмендегі құрғақ термометр температурасы ( $^{\circ}\text{C}$ ) және салыстырмалы ылғалдылық (% СЫ) жағдайында пайдалануға болады:

5

Класс	Макс. $^{\circ}\text{C}$	Макс. % СЫ
5	40	40

1. Бұл құрылғыны 8 жасқа толған балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау, сондай-ақ олардың қандай қауіп-қатер бар екенін түсінуі шарт.

2. Балалар құрылғымен ойнамауы керек.

3. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қадағалаусыз орындамауы қажет.

4. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш.



**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** R600a (GRE6600/GRE6600S) және R290 (GFR6600/GFR6600S) тез тұтанғыш хладагентінен өрт шығу және жарылу қаупі бар.

5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерге қойылатын заттардың салмағы рұқсат етілген мәннен (80 кг) асып кетпеуі керек.

6. **ЕСКЕРТУ:** Құрамында тез тұтанатын пропелленті бар аэрозольді баллондар сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.

KZ

7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және утилизациялау туралы, әсіресе, құрылғыдағы тез тұтанатын тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.
8. **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусындағы немесе кірістіруге арналған құрылымдағы желдету саңылауларының бітелуіне жол бермеңіз.
9. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
10. **ЕСКЕРТУ:** Тоңазытқыш агент тізбегіне зақым келтірмеңіз.
11. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.
12. Құрылғының ішіндегі шамды тек бірдей шаммен ауыстыру керек. Оны міндетті түрде білікті маман ауыстыруы шарт.
13. **ЕСКЕРТУ:** Тұтану қаупін азайту үшін бұл құрылғыны тек арнайы білікті маман орнатуы тиіс.
14. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін үнемі тексеріп тұрыңыз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.
15. Оқыс оқиға орын алғанда, бұзылғанда немесе өрт шыққанда, құрылғыны қуат көзінен дереу ажыратыңыз.
16. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғы тек өзінің арнайы мақсатына және осы нұсқаулыққа сай пайдаланылуы тиіс.
17. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөндеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
18. “А” шкаласы бойынша дыбыстық қысым деңгейі 70 дБ (А) мөлшерінен төмен.
19. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін ауыстыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Қуат ашасын суырғанда, пайдаланушы оның суырылғанын кез келген

- жағынан көріп, тексере алатындай болуы керек. Олай ету мүмкін болмаса, құрылғының құрылымына немесе оның орнатылғанына байланысты оқшауланған орындағы құлыптау жүйесімен ажырату керек.
20. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынған керек-жарақтан басқасын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушыға қауіп төндіріп, құрылғыны зақымдауы мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен аксессуарларды пайдалану керек.
21. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды “Пайдаланғаннан кейін” деп аталатын тараудан қараңыз.
22. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.
23. Құрылғының электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексертіп тұрыңыз.
24. **Ток соғу қаупі бар!** Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғы жұмысында ақау пайда болған жағдайда, жөндеу жұмыстарын тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс.
25. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеңіз, соның салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
26. Қуат ашасын ажыратпастан бұрын, құрылғыны әрдайым өшіріп (O) қойыңыз.
27. Құрылғыны оның және ішіндегісінің салмағын көтере алатын кең, тегіс, құрғақ әрі орнықты бетке қойыңыз.
28. Қуат ашасын электр розеткасынан ажыратқанда, қуат сымынан ұстап тартпаңыз.
29. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ажырату үшін электр розеткаға жалғаңыз.
30. Құрылғыны бірнеше розеткалы блокқа немесе ұзартқыш кабельге жалғауға болмайды. Құрылғының қуат ашасы бөлек тұрған әрі дұрыс жерлендірілген розеткаға қосылуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы



қатты қызып немесе өртеніп кетуі мүмкін.

31. Құрылғыны пайдалану алдында осы нұсқауларға сай дұрыс орнатып, орналастыру қажет.
32. Құрылғыны тікелей күн сәулесі түсетін немесе жылу көздеріне жақын жерге қоймаңыз, себебі бұл – салқындату процесіне кедергі келтіреді.
33. Құрылғыда пайдаланылған тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газды утилизациялауға арнайы процедуралар қажет. Оларды утилизациялағанда қызмет көрсетуші маманның немесе сол дәрежедегі білікті маманның кеңесін алыңыз.
34. Құрылғының үстіне ауыр зат немесе су құйылған зат (мысалы, ваза) қоймаңыз.
35. Дұрыс ауа айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғы мен қабырғалар немесе барлық жағында тұрған басқа заттар арасынан кемінде 5 см, ал құрылғы мен төбе арасынан кемінде 20 см аралық қалсын. Арақашықтығы өте аз болса, салқындату қуаты нашарлауы мүмкін.
36. Құрылғыны өшіргеннен кейін, қайта қоспас бұрын

кемінде 5 минут күтіңіз.

Әйтпесе компрессор зақымдалуы мүмкін.

37. Құрылғы өте ауыр. Құрылғыны мүмкіндігінше тасымалдау үшін оны дөңгелектерімен жүргізген немесе сырғытқан дұрыс. Құрылғыны көтеру қажет болса, мұны тек арнайы жабдықтың көмегімен іске асырыңыз немесе білікті мамандардың көмегіне жүгініңіз. Ол қаптамадағы құрылғыға да, қаптамадан шығарылған құрылғыға да қатысты.
38. Салқындатқыш тізбегіне зақым келтірмеу үшін құрылғыны 45°-тан артық шалқайтпаңыз, ешқашан жанымен немесе төңкеріп қоймаңыз.
39. **Маңызды!** Тоңазытқыш агент шөгу үшін, құрылғы кемінде 8 сағат тігінен тұруы тиіс, тек содан соң ғана қуат көзіне қосуға болады. Кейін оны бір орыннан екінші орынға жылжыту керек болғанда да дәл солай істеу керек.
40. Жарылу немесе өрт шығу қаупінің алдын алу үшін құрылғыны жарылғыш немесе тұтанғыш будың немесе от көздерінің

жанында қолдануға болмайды.

41. Егер құрылғыдан газ шығатын болса, қуат ашасын розеткадан суырмаңыз, ұшқын және өрт шығуы мүмкін.
42. GFR6600/GFR6600S үшін: Құрылғы істеп тұрған кезде, мұздату бөліміндегі суық беттерді, әсіресе қолыңыз дымқыл болса, ұстамаңыз. Тері сондай өте суық беттерге жабысып қалуы мүмкін.
43. GFR6600/GFR6600S үшін: Шыны бұйымдарды ешқашан құрылғыға салмаңыз, себебі ішіндегілері қатып қалғанда, олар сынып кетуі мүмкін.

### **Электр қауіпсіздігі**

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат көзіндегі кернеуге сәйкес келуін қамтамасыз етіңіз.
2. Құрылғының қуат сымы не ашасы зақымдалса, құрылғы бұзылса немесе қандай да бір ақау шықса, оны пайдаланбаңыз.
3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге

болмайды. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

4. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.
5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Ашық отқа немесе пеш не жылытқыш құрылғылар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

### **3. Пайдаланғаннан кейін**

#### **Тазалау**

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыдан барлық затты шығарыңыз.
- Құрылғыны болат ысқышпен, ауыр химиялық заттармен, сілтілі, қажағыш немесе улағыш заттармен тазаламаңыз, себебі олар құрылғының бетін зақымдап, денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.
- Тазалау кезінде өткір элементтерге (мысалы, буландырғыш, конденсатор, т.б.) тиіменіз, себебі олар жалаңаш қолды кесіп кетуі мүмкін. Міндетті түрде қорғайтын қолғап киіңіз.
- Тазалағанда суды аз қолданыңыз немесе мүлде қолданбаңыз. Құрылғыны тазалаған кезде, ішіне су кіріп кетпесін.
- Сөрелерді және құрылғының ішкі және сыртқы жақтарын жұмсақ дымқыл шүберекпен және ең кемі айына бір рет аз мөлшердегі жеңіл жуғыш затпен сүртіңіз. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Құрылғы үздіксіз жұмыс істеп, электр қуатын шамадан артық тұтынбауы үшін конденсаторды 4 ай сайын құрғақ щеткамен немесе шансорғышпен тазалап тұрыңыз.
- Құрылғыны толық құрғатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе жинап қоюға болады.

## Еріту

- Құрылғы 6 сағат сайын (GRE6600/GRE6600S) немесе 4 сағат сайын (GFR6600/GFR6600S) мұзды автоматты түрде ерітіп отырады.  
**Ескертпе:** Түзілген мұз еріп кетуі үшін, еріту процесі кезінде құрылғы салқындату бөліміндегі температураны аздал көтереді. Бұл процесс құрылғыда сақталған өнімдерге зиян тигізбейді және оған шамамен 30 минут (GRE6600/GRE6600S) немесе 5-10 минут және көп дегенде 30 минут (GFR6600/GFR6600S) кетеді.
- Мұз еріту түймесін ❄️ шамамен 3 секунд басып тұрып та қолмен еріту процесін бастауға болады.  
**Ескертпе:** Қолмен еріту процесінен кейін автоматты еріту процесі 6 сағат (GRE6600/GRE6600S) немесе 4 сағат (GFR6600/GFR6600S) жүреді.

## Сақтау

- Құрылғыны сақтамас бұрын немесе ол пайдаланылмаған кезде, құрылғының ішіндегі барлық затты алып, оны розеткадан ажыратыңыз, сосын құрылғыны және оның керек-жарақтарын жақсылап тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, бөлме температурасындағы ортада сақтаңыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде тұруы керек.
- Құрылғының ішінде жағымсыз иіс немесе зең болмауы үшін, есігін ашық ұстаңыз.
- Құрылғыға шаң-тозаң қонбауы үшін, үстің матамен жабыңыз (ол құрылғының ішіндегі ауа айналымына кедергі келтірмеуі керек).

## 4. Ақаулықты анықтау



### ЕСКЕРТУ!

- Құрылғы бұзылған немесе дұрыс істемеген жағдайда, оны дереу қуат көзінен суырыңыз.
- Тек осы нұсқаулық кітапшадан суреттелген қадамдарды ғана орындаңыз! Одан басқа барлық тексерістерді, қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман атқаруға тиіс.
- Қосалқы бөлшектері қажет болған жағдайда, оларды уәкілетті сатушыдан алыңыз. Өндіруші тарапынан ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға болмайды!

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Қуат ашасы розеткаға қосылмаған.	Қуат ашасын жарамды электр розеткасына жалғаңыз. Розеткаға дұрыстап қосыңыз.
	Қуат сымы зақымдалған.	Қуат сымын ауыстыру үшін өндіруші, қызмет көрсетуші маман немесе басқа білікті маманның көмегіне жүгініңіз.
Құрылғы қажетті температураға жетпейді.	Басқару панеліндегі параметрлер дұрыс орнатылмаған.	Басқару панелінің температурасын осы нұсқаулықта түсіндірілгендей орнатыңыз.
	Құрылғы жылу көздеріне жақын орналасқан.	Құрылғыны жылу көздерінен алшақ қойыңыз.
	Сақталған заттар есіктің дұрыс жабылуына кедергі келтіріп тұр.	Есігі жабылу үшін, салқындату бөліміндегі заттарды басқаша орналастырыңыз немесе біраз затты алып тастаңыз.
	Салқындату бөліміндегі зат өте көп, оған ыстық тағамдар салынған немесе ауа айналымына кедергі келтіретін етіп қойылған.	Ауа дұрыс айналуы үшін, ыстық тағамдарды алыңыз немесе салқындату бөліміндегі заттардың орнын ауыстырып қойыңыз.
	Есігі жиі ашылып жабылады.	Есігі біраз уақыт жабық тұрсын.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы шумен жұмыс істейді.	Құрылғының артқы жағы қабырғаға/ төбеге немесе басқа заттарға тым жақын тұр.	Қабырғадан немесе басқа заттардан кемінде 5 см аралықта тұруы керек. Төбеден ең кем аралық кемінде 20 см болсын.
	Құрылғы орнықты тұрған жоқ.	Құрылғы қозғалмайтындай етіп қойыңыз. Барлық дөңгелек/аяқ жерде нық тұрғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғы өте жылы.	Құрылғы жылу көздеріне жақын орналасқан.	Құрылғыны жылу көздерінен алшақ қойыңыз.
	Конденсатор кірлеген немесе бітеліп қалған.	Конденсаторды тазалаңыз (↳ Тазалау).
Құрылғының сыртында конденсат пайда болады.	Ыстық және ылғалды жерде тұрған құрылғы үшін бұл – қалыпты жағдай.	Құрылғыны құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
Қате коды: NA.	Жоғары температура дабылы.	Құрылғыны салқындау жерге ауыстырыңыз.
Қате коды: LA.	Төмен температура дабылы.	Құрылғыны жылырақ жерге ауыстырыңыз.
Қате коды: dA.	Есік ашық.	Есікті жабыңыз.
Қате коды: P1, P2, EA немесе CA.	Құрылғыны білікті маманға тексертіңіз және жөндетіңіз.	


### Электр сымдарын жалғау схемасын

нұсқаулықтың соңындағы суреттен қараңыз.

- Қуат сымы
- Ақ
- Жасыл
- Қара
- Датчик
- Функционалдық перне
- Тілшелі қосқыш
- Қызыл
- Сары
- Көк

- Трансформер
- Жарық диодын басқару
- Конденсатор желдеткіші
- Шам
- Салқындататын желдеткіш
- Сұр
- Су ағызатын құбыршек жылытқышы
- Таму науасының жылытқышы
- Клапан

## 5. Құрылғының техникалық параметрлері бойынша анықтамалық ақпарат

Сауда белгісі			
Үлгі идентификаторы	GFR6600 GFR6600S	GRE6600 GRE6600S	
Үлгі түрі	Тік мұздатылған (Ауыр режим)	Тік салқындатылған (Ауыр режим)	
Қуатты үнемдеу класы	C	B	
Энергияны үнемдеу индексі (EEI)	49,0	34,0	
24 сағаттағы қуат шығыны (E24h)	4,49 кВт сағ	1,15 кВт сағ	
Жыл сайынғы қуат шығыны (AEC)	1639,00 кВтсағ/жыл	419,75 кВт сағ/жыл	
Таза көлемі (V <sub>N</sub> )	380 л	380 л	
Мұздатылатын көлем (V <sub>NRef</sub> )	0 л	380 л	
Қатырылатын көлем (V <sub>NFtz</sub> )	380 л	0 л	
Климат класы	4	5	
<b>Бұл құрылғы 40 °C-қа дейінгі қоршаған орта температураларында пайдалануға арналған</b>			
Хладагент/ құйылатын мөлшері	R290/0,10 кг	R600a/0,06 кг	

KZ

Салқындатқыш сұйықтығының ғаламдық жылынуға әкелу ықтималдығы (GWP)	3	3
Жеткізуші беретін кепілдеменің ең қысқа мерзімі	"Кепілдік" тарауын қараңыз.	

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany

## 6. Тастау



### Қоршаған орта туралы ескерту

Ақаулы электр құрылғыларды қайта өңдеуге болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осы құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге қор көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, оның хладагентін федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман төгуі қажет.

**Сақ болыңыз:** Құрылғыны утилизацияға жібергенге дейін, оны от немесе соған ұқсас жарық заттардан алшақ ұстаңыз. Құрылғыны утилизацияға жібермес бұрын, есігін шешіп алыңыз.

### Ескертпе:

1. Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенін тексеріп алыңыз, мысалы, қуат көзінің үзілуі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
2. Төмендегі құжаттар ақуалы құрылғыңызбен бірге жіберілуі тиіс:
  - Сатып алу түбіртегі
  - Үлгі сипаттамасы/түрі/бренд
  - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттаңыз.

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарыңыз болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.

GWL 7/08 E/KZ



GFR6600  
GFR6600S  
GRE6600  
GRE6600S

KAZAKHSTAN

250715

## 7. Кепілдік

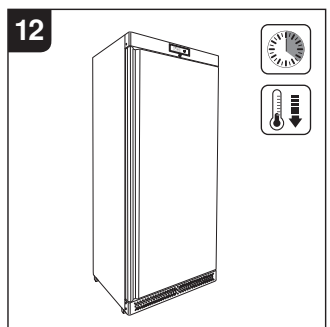
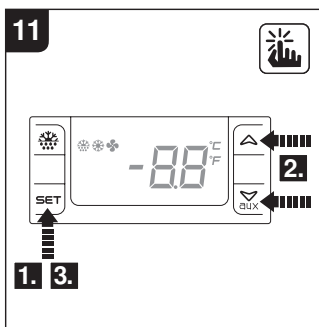
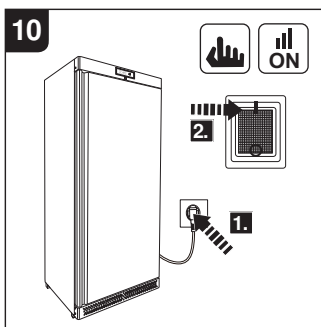
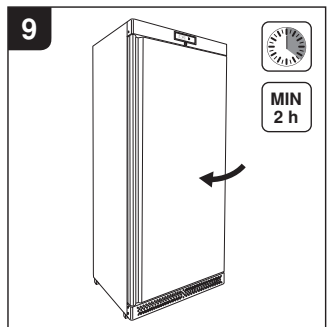
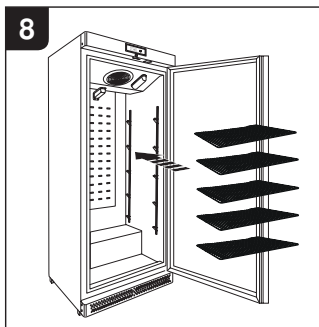
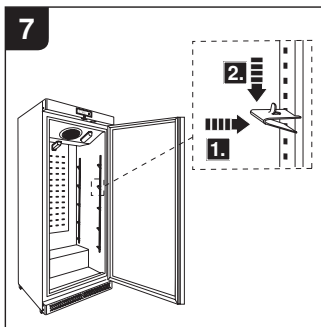
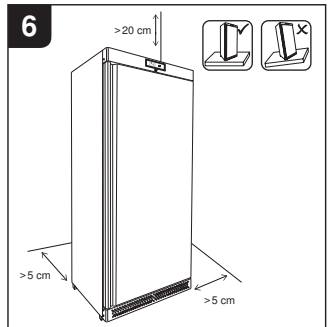
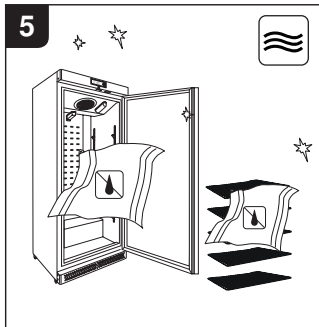
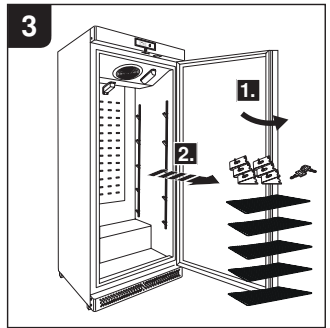
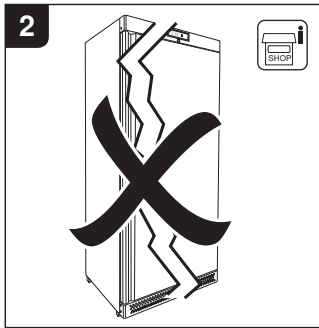
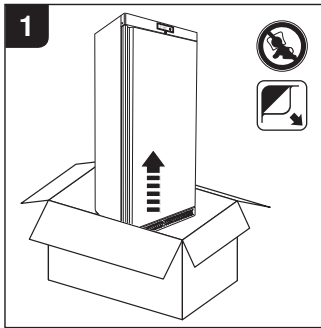


Осы құрылғыға заңмен орнатылған кепілдік қолданылады.

Шағымдар анықталғаннан кейін дереу жіберілуі тиіс.

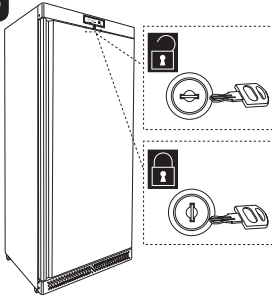
Кепілдік шағымдарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараптың қатынасуынан кейін бітеді. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс қоспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы әсерлер салдарына болған зақымдар осы кепілдікке кірмейді. Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мұқият оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шағымдарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

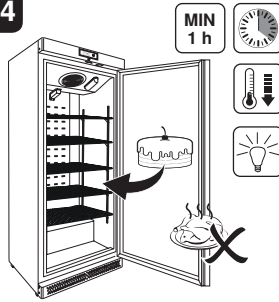




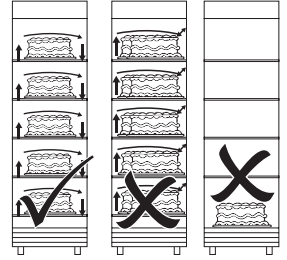
13



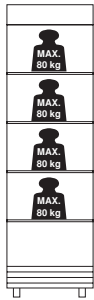
14



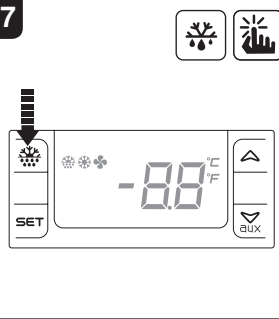
15



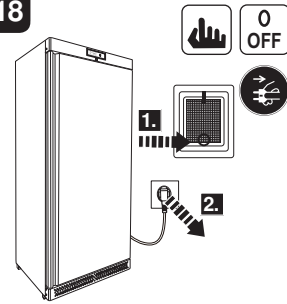
16



17



18



19



20



GFR6600  
GFR6600S

220-240  
V~

50 Hz

2.5 A

480 W

380 L

IPX0

< 70  
dB(A)

-22°C -  
-17°C

GRE6600  
GRE6600S

220-240  
V~

50 Hz

1.6 A

300 W

380 L

IPX0

< 70  
dB(A)

0°C -  
8°C

MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany  
www.metrocustomer.info

**(PL)** Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,  
Al. Jerozolimskie 186, 02-486 Warszawa

**(BG)** METRO България ЕООД, бул. Цариградско шосе  
7-11 км, 1784 София, www.metro.bg

**(MD)** Metro Cash&Carry Moldova SRL, or. Stăuceni,  
str. Chişinăului, 5, mun. Chişinău, MD-4839, R.  
Moldova.  
+37322405213, www.metro.md

**(SRB)** Uvoznik: METRO Cash & Carry doo Beograd  
Autoput za Novi Sad 120  
11080 Beograd, Srbija  
Telefon: +381(0)800 222 022

**(RU)** Импортер / организация по принятию претензий  
на территории России:  
ООО "Метро Кэш энд Керри", Россия, 125445,  
г. Москва, Ленинградское шоссе, 71Г. Тел.: 8-800-  
700-10-77  
Срок службы: 2 года  
Гарантийный срок: 12 месяцев  
Дата производства (см. на упаковке)

**(TR)** İthalatçı:  
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş  
Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.  
Güneşli Kavşağı, Koçman Cad. 34212  
Güneşli/İstanbul/Türkiye  
TEL: +90 212 478 70 00  
FAX: +90 212 550 60 90  
E-MAIL: scm@metro-tr.com  
Garanti Belgesi: 2 yıl  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur  
Üretici: Yindu kitchen Equipment Co.,LTD  
Adres: Yindu kitchen Equipment Co.,LTD.  
55 bowang Road Xingqiao District, Yuhang Hangzhou of  
China, 311100, Hangzhou, Çin

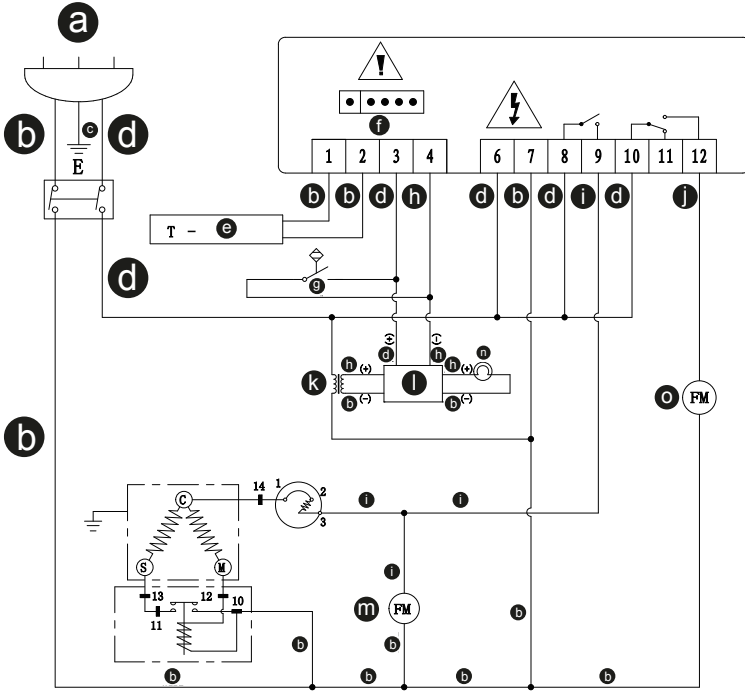
**(UA)** Імпортер: ТОВ "МЕТРО Кеш енд Кері Україна",  
02140, Україна, м.Київ, просп. П. Григоренка, буд. 43  
(www.metro.ua).  
З питань щодо продукту, гарантії та прийняття скарг  
звертайтеся до імпортера, тел. гарячої лінії 0800 501  
401 (безкоштовно в межах України).  
Виробник: Інду кітчен Екіпмент Цо.,ЛТД.  
55 бованг Род Хінгqіао Дістрікт, Юганг Гангqіао оф  
Чіна, 311100, Гангqіао, Китай  
для «МЕТРО Соурсінг Інтернаціонал Лімітед»  
(МГБ, МЕТРО Груп Байінг ХК Лімітед),  
20/Ф, Скайлайн Тover, 39 Ванг Квонг Род,  
Ковлоон Бай, Ковлоон, Гонг Конг, Китай .  
Номер партії відповідає даті виготовлення .  
Зберігати у сухому місці .  
Строк придатності до початку використання  
необмежений .  
Гарантійний строк у разі виробничого дефекту, строк  
служби: 24 місяців.  
Маса нетто: 97.6 kg/kg  
Розмір: 775 x 720 x 1930 mm/mm

**(KZ)** Импортер и организация по принятию претензий на  
территории РК:  
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г. Алматы,  
0500031,  
ул. Саина 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727) 232-38-18;  
ҚР импортаушы: «МЕТРО Кэш энд Керри» ЖШС.  
Қазақстан,  
Алматы қ.,0500031, Сайын к-сі., 16В. Сапа бойынша  
шағымдарды импорттаушы қабылдайды.  
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.  
Hotline: 8 8000 800 222  
Website: metro.com.kz  
E-Mail: clients@metro.com.kz  
Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл

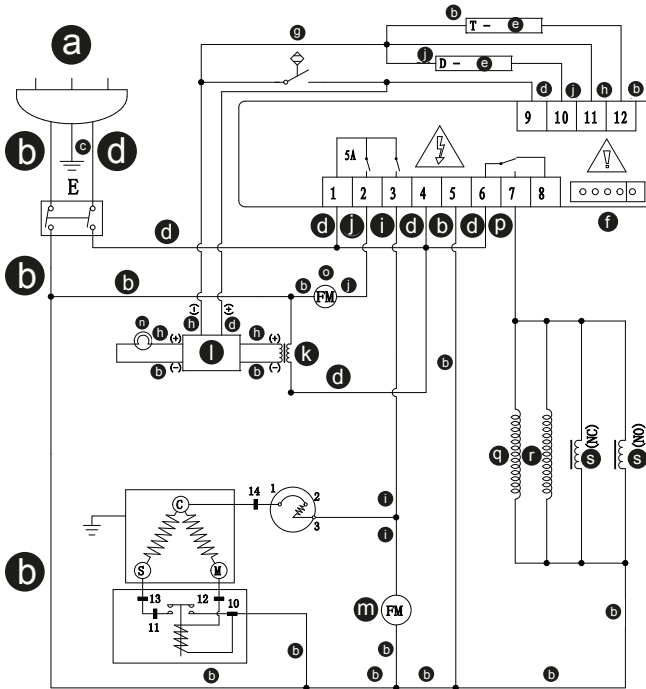
Net weight/Greutate netă:/Вес нетто/Маса нетто:/Net  
ağırlık:/ таза салмағы/масса нетто:  
96 kg/kg (GRE6600)  
104 kg/kg (GRE6600S)  
104 kg/kg (GFR6600)  
111 kg/kg (GFR6600S)  
Neto količina: 97.6 kg (GRE6600)  
102.2 kg (GRE6600S)  
103.3 kg (GFR6600)  
109.4 kg (GFR6600S)

Dimensiuni produs:/Размер/Размір/ Net ölçü:/өлшемі/  
размер:  
775 x 720 x 1930 mm/mm  
Dimenzije:  
77.5 (W) x 72 (H) x 193 cm (D)  
Producător:/Proizvođač:/Изготовитель:  
Yindu kitchen Equipment Co.,LTD.  
55 bowang Road Xingqiao District, Yuhang Hangzhou of  
China, 311100, Hangzhou, China/Kina/Китай/Қытай,  
Made in/Produs în/Zemlja porekla/Страна  
происхождения/Країна походження/ Menşе Ülke/  
Шығарылған елі: China/Китай/Kina/Çin/ Қытай  
Состав: Алюминий  
Основний матеріал: алюміній.  
материал: Алюминий

# GRE6600/GRE6600S



# GFR6600/GFR6600S



**EU Declaration of Conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**



declare under our sole responsibility that the following product  
*erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt*

<b>Trademark / Handelsmarke:</b>	<b>Metro/Makro Professional</b>
<b>Article / Artikel:</b>	<b>Refrigerator</b>
<b>Model / Modell:</b>	<b>GRE6600</b>
<b>File-name / Datei-Bezeichnung:</b>	<b>QA20-0000004459</b>

is in conformity with the following European directives:  
*ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:*

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

*Angewandte harmonisierte Normen:*

- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233: 2008
  
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1
  
- EN16825:2016+A1:2019
  
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

---

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

**EU Declaration of Conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product  
*erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt*

<b>Trademark / Handelsmarke:</b>	<b>Metro/Makro Professional</b>
<b>Article / Artikel:</b>	<b>Refrigerator</b>
<b>Model / Modell:</b>	<b>GRE6600</b>
<b>File-name / Datei-Bezeichnung:</b>	<b>QA20-0000004459</b>

is in conformity with the following European directives:

*ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:*

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

*Angewandte harmonisierte Normen:*

- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233: 2008
  
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1
  
- EN16825:2016+A1:2019
  
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

Place	Date	Category Manager	Quality Assurance Manager
-------	------	------------------	---------------------------

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.  
*Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.*  
Technical Report no. / Prüfberichtsnr.: 17707398 012 / 60420727 001 / 60420091 001 / 178145869a 001

08.01.2021  
Date / Datum

  
Martin Ziegler

**EU Declaration of Conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**



declare under our sole responsibility that the following product  
*erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt*

<b>Trademark / Handelsmarke:</b>	<b>Metro/Makro Professional</b>
<b>Article / Artikel:</b>	<b>Refrigerator</b>
<b>Model / Modell:</b>	<b>GRE6600S</b>
<b>File-name / Datei-Bezeichnung:</b>	<b>QA20-0000004460</b>

is in conformity with the following European directives:

*ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:*

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

*Angewandte harmonisierte Normen:*

- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233: 2008
  
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1
  
- EN16825:2016+A1:2019
  
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

---

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

**EU Declaration of Conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**



We, MCC Trading International GmbH

Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product  
*erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt*

<b>Trademark / Handelsmarke:</b>	<b>Metro/Makro Professional</b>
<b>Article / Artikel:</b>	<b>Refrigerator</b>
<b>Model / Modell:</b>	<b>GRE6600S</b>
<b>File-name / Datei-Bezeichnung:</b>	<b>QA20-0000004460</b>

is in conformity with the following European directives:

*ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:*

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

*Angewandte harmonisierte Normen:*

- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233: 2008
  
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1
  
- EN16825:2016+A1:2019
  
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

---

Place	Date	Category Manager	Quality Assurance Manager
-------	------	------------------	---------------------------

TÜV Rheinland has prepared this Declaration of Conformity. This declaration is based on test reports from accredited testing laboratories.  
*Diese Konformitätserklärung wurde von TÜV Rheinland vorbereitet. Diese Erklärung basiert auf Prüfberichten von akkreditierten Prüflaboren.*  
Technical Report no. / Prüfberichtsnr.: 17707398 012/ 60420727 001/ 60420091 001/178145869a 001

08.01.2021  
Date / Datum

  
\_\_\_\_\_  
Martin Ziegler

**EU Declaration of Conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**



declare under our sole responsibility that the following product  
*erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt*

<b>Trademark / Handelsmarke:</b>	<b>Metro/Makro Professional</b>
<b>Article / Artikel:</b>	<b>Freezer</b>
<b>Model / Modell:</b>	<b>GFR6600</b>
<b>File-name / Datei-Bezeichnung:</b>	<b>QA20-0000004463</b>

is in conformity with the following European directives:

*ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:*

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

*Angewandte harmonisierte Normen:*

- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233: 2008
  
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1
  
- EN16825:2016+A1:2019
  
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

---

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager



**EU Declaration of Conformity**  
**EU-Konformitätserklärung**



declare under our sole responsibility that the following product  
*erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt*

<b>Trademark / Handelsmarke:</b>	<b>Metro/Makro Professional</b>
<b>Article / Artikel:</b>	<b>Freezer</b>
<b>Model / Modell:</b>	<b>GFR6600S</b>
<b>File-name / Datei-Bezeichnung:</b>	<b>QA20-0000004462</b>

is in conformity with the following European directives:

*ist in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien:*

- 2006/42/EC (MD /MD)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

*Angewandte harmonisierte Normen:*

- EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
- EN 60335-2-89:2010+A1+A2
- EN 62233: 2008
  
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1
  
- EN16825:2016+A1:2019
  
- EN IEC 63000:2018

Düsseldorf

---

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

